

# le courrier du sud

TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE \* CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY  
THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 24 - Numéro 42

MERCREDI, 13 JANVIER 1971 - WEDNESDAY, JANUARY 13th 1971

Prix: dix cents

La déconcentration de la culture, une nécessité

## La Rive-Sud fonde une compagnie de théâtre à l'intention des adultes et des étudiants

Une nouvelle compagnie de théâtre est née sur la Rive-Sud! Quelques jeunes comédiens ont éprouvé le besoin impérieux de se grouper, d'apporter leur énergie, leur expérience et leur dynamisme pour doter la région d'une première troupe de théâtre virtuellement professionnelle.

Son nom: LE THEATRIX. C'est l'ancien atelier d'art dramatique qui évoluait au Wigwam, à Longueuil, où l'on a présenté l'été, de Romain Weingar, d'Henrik Ibsen, LE GUILIGNOL AU GOURDIN, de Federico Garcia-Lorca.

Le conseil artistique y voit un grand défi à relever. Cette troupe ne cherchera pas à imiter, mais elle tendra à se donner un style particulier en explorant le théâtre de répertoire aussi bien que la création collective, en présentant des pièces étrangères et québécoises.

LE THEATRIX va pour ainsi dire s'autofinancer. Cependant, la ville de Longueuil l'aide partiellement en lui prêtant le chalet municipal, LE WIGWAM, pour les répétitions. Quant au ministère des affaires culturelles, il attend, pour appuyer la nouvelle troupe, qu'elle prouve sa viabilité.

Ce qui, nous assure le directeur Roger Michael, ne devrait pas tarder. Il se donne 5 ans pour doter la Rive-Sud d'une troupe hautement professionnelle. Ses premières pièces, LE THEATRIX les présentera, à compter du premier février, au CEGEP Édouard-Montpetit.

"La nuit des assassins", du Cuban José Triana, constitue la première de la saison. C'est un précédent: une première nord-américaine!

Mais la troupe entend se déplacer. D'abord sur la Rive-Sud, surtout entre Longueuil et Sorel, de Longueuil à Saint-Jean en passant par Saint-Hyacinthe, Drummondville et toutes les localités des brods du Saint-Laurent.

Si LE THEATRIX s'adresse surtout aux adultes et aux cégépiens, il n'a pas oublié pour autant les enfants. De fait, pour eux, on a une création collective totalement québécoise, signée par Anne-Marie Boucher. Le spectacle est donné dans les écoles de la région les vendredis, samedis et dimanche après-midi jusqu'au 7 février.

Au chapitre des spectacles étudiants, une entente vient d'être conclue avec "LES PRODUCTIONS DU XXe siècle" de Longueuil, en vue d'une tournée éventuelle dans les polyvalents du Québec. À l'affiche hors-saison: "ANTIGONE" de Jean Anouilh, à la

multitude de questions. Even more surprising were two people — both women — who publicly asked why their properties had not been revalued. One woman wondered if it was due to "some past service rendered or a future one". The other wondered whether her property valuation had not been increased because of expropriation procedures the town will shortly take against her.

Mayor Clovis Langlois explained that according to the Cities and Towns Act, the administration has no control whatsoever over the town valuator or his work and that the only recourse to dissatisfied taxpayers is an official complaint to the revision board which is also out of council's jurisdiction.

réalisées, de la radio et de la télévision. Le public de la Rive-Sud, défavorisé sous le rapport des activités théâtrales, attendait quelque chose. L'an dernier, nous avons eu des réactions très favorables de petits commerçants, d'ouvriers, de professionnels, après avoir présenté une pièce d'accès pourtant pas facile, "LES REVENANTS" d'Ibsen, ce qui nous encourage à persévérer", relate le directeur Roger Michael.

Le mouvement de professionnalisation du THEATRIX se voit aussi dans le choix des ouvrages. Pour la saison 1970-71, au programme on retrouve "DU VENT DANS LES BRANCHES DE SASSA-

FRAS, de René de Obaldia dans une mise en scène de Jean-Guy Roy; "LE MALADE IMAGINAIRE", de Molière, dans une mise en scène de Roger Michael, et "LA NUIT DES ASSASSINS", de Triana, dans une mise en scène préparée collectivement par toute l'équipe.

Le conseil artistique se compose de Marjolaine Lalonde, Louise Matteau, Robert Gagnon, Claude Labbé, Kocher Michael et Jean-Guy Roy. Détail à retenir: le prix des billets est beaucoup moins élevé qu'à Montréal. Bien sûr, cela devenait une nécessité en raison du public étudiant devant lequel se manifestera LE THEATRIX.

Le président de la Ligue a déclaré à la réunion (où grondait une évidente colère) que l'organisme détiendrait la preuve en vertu de laquelle l'évaluation de propriétés à 100% est inéquitable et contient de nombreuses erreurs.

Rappelant que le maire Léon Gravel a promis une hausse du rôle d'évaluation de 10%, le président Fernand Jourdain a noté que dans certains cas le chiffre a baissé, que, dans d'autres, il fut majoré de 3%, et que dans un cas isolé on remarque une hausse de 52%.

Des contribuables ont à plusieurs reprises rappelé, en le déplorant, le fait que l'évaluation de la résidence du maire n'a pas subi une hausse de 10%, mais une augmentation beaucoup moindre.

La loi des cités et villes autorise les contribuables qui se croient lésés de protester contre l'évaluation établie par les autorités et le président Jourdain a incité toutes les personnes présentes à se prévaloir de ce droit.

Un homme, à l'assemblée, a révéilé qu'avec l'application du nouveau rôle il devra payer pour sa maison, achetée en novembre, \$1,500 supplémentaires en taxes. Un autre a lancé: "Bientôt je vivrai dans une maison de millionnaire!" Il a acquis une demeure de \$11,000 en 1964 que la municipalité évalue maintenant à \$24,000.

La Ligue invite les contribuables à signer la pétition contestant le rôle et à formuler des plaintes individuelles adressées au comité de révision du rôle à l'hôtel de ville. On a jusqu'au 15 janvier pour le faire.

Le président de la Ligue a lancé l'avertissement que l'organisme fera appel aux tribunaux, si nécessaire, pour empêcher l'homologation du rôle d'évaluation.

## A 35 Year Era Draws To A Close



Rev. Canon BONATHAN

A ministerial career can give rise or generate bonds of friendship that are beyond the confines of any one denomination. Such has been one of the outstanding characteristics of the Rev. Canon Bonathan, whose span of 35 years as rector of St. Mark's Church, Longueuil, drew to a close on Sunday, December 27th at 11 A.M.

This was a joint service at St. Mark's, and St. Oswald's joined in, the Rev. Canon having served both parishes for the past two years. Among his outstanding qualities were a combination of devotion, humbleness, enthusiasm, humor, and joviality.

To those of the congregation who have had the benefit of his spiritual consolation in times of sickness or bereavement, it can be attested without reservation, that he is a skillful, intelligent, and hard worker, truly dedicated to his holy calling.

The pending retirement of this devoted servant of the church was marked on November 27th by a wonderful manifestation of love and esteem by present and past members of St. Mark's, who turned out 235 strong to see the people's warden present the guest of the evening with a well-filled purse, and the good ladies of the church did not overlook Mrs. Bonathan, who was the happy recipient of a beautiful bouquet of roses.

Both the Canon and Mrs. Bonathan responded graciously to the presentations. The outstanding success of the evening entailed much work by the organizing committee under the chairmanship of Mr. R.H. Millar, the Rector's Warden. Congratu-

lations to one and all that helped to make the evening such an outstanding one in the annals of St. Mark's Parish.

Many distinguished guests turned out to help the parishioners say au revoir to their rector, the most prominent being the Lord Bishop of Montreal, Most Reverend Kenneth Maguire. Also present were the Venerable Archdeacon Desmond Rowe from Granby, the Rural Dean, Rev. Kent Clark of St. Lambert, the Rev. Tom Ramsay of St. Stephen's, Chambly, and a number of sisters from St. Margaret's Home, Montreal. Representing the Roman Catholic Clergy was Father Miles Spiniella of St. Clare's Church. Mayor Robidas expressed the best of wishes to Canon and Mrs. Bonathan on their retirement voicing as he said, "the sentiments of the citizens of Longueuil as a whole".

As we are living in a rather perilous and uncertain era, it might be fitting to say au revoir to Canon - and Mrs. Bonathan in poetry, that we sincerely trust will ring true:

We wish you a parting vision bright of a world re-made and clothed in light, May peace and happiness banish all gloom and the flower of hope swiftly bloom.

### UNE MINE D'OR À VOTRE PORTÉE!

65,000 foyers reçoivent "Le Courrier du Sud" ... un potentiel de 350,000 LECTEURS

Utilisez à votre profit nos ANNONCES CLASSÉES ... elles vous rapporteront du 100 pour 1

# 674-6251\*

MAISONS DEMANDÉES  
Houses Wanted



ALL-SOUTH SHORE GROUP "HAMS" IT UP FOR VETS...Famed Hollywood TV actor PERCY RODRIGUEZ (centre) whose family home is in Longueuil kids with St. Lambert's own FRANKIE MONROE (at "mike") as part of the recent New Year's show at the "QUEEN MARY", while SYD GROSS, an obscure amateur reporter (also from Longueuil) contributes a great big nothing to the fun-filled proceedings.

## L'amélioration de la Rive Sud par l'implantation industrielle

La Rive-Sud ne peut souffrir plus longtemps une désorganisation structurelle dans le champ de l'implantation industrielle, car c'est le grand public qui y perd. Désorganisation structurelle qui se traduit par l'absence totale d'efforts concertés entre les municipalités en vue d'accélérer la croissance économique sur la Rive Sud.

La Société pour le progrès de la Rive-Sud est d'avis qu'il faut immédiatement donner un vigoureux coup de barre, afin de faciliter pour des années à venir, par un programme rationnel et réaliste, l'installation multiforme d'entreprises industrielles sur notre territoire.

Comment y arriver? La Société propose, quant à elle d'élaborer des projets en ce sens avec les municipalités, bien sûr, et avec l'aide, qui peut se révéler fort intéressante, des corps intermédiaires de la région. En cela la Société approuve l'idée lancée par le député libéral de Laprairie à Ottawa, M. Ian Watson. Non seulement elle approuve cette idée, mais elle s'engage à la révéler de manière à sensibiliser les intéressés au devoir qui est le leur de contribuer directement à l'essor de la région qu'ils habitent.

Avec une ardeur qui ne se dément pas, la Société souhaite établir, au cours des prochains mois, des relations étroites et suivies avec les divers corps intermédiaires et sociaux de la Rive-Sud, en vue d'explorer ensemble les avenues de collaboration qui se présentent dans le paysage socio-économique de la Rive Sud.

Elle espère qu'elle obtiendra de ces corps intermédiaires et sociaux - déjà organisés - au moins une franche discussion sur les problèmes à la solution desquels plusieurs organismes différents peuvent, main dans la main, oeuvrer sans nuire aux objectifs premiers des mouvements en cause. Chaque semaine, chaque jour, chaque heure de 1971 doivent être mis à profit pour l'amélioration du sort collectif de la Rive Sud.

Organizing Committee For The Formation Of A "Greater Southern Quebec Region English CEGEP" ever more critical. At the time of the University CEGEP course closing, there will be a shortage of at least, 4,200 English student first year seats in the Greater Montreal area. If your child is one of those 4,200 students who cannot enter an English CEGEP, then he will not be able to obtain the credits to enter University. This would be a great disaster in his or her life plan.

In the "Greater Southern Quebec Region", there have been three Organizing Committees each actively pursuing a CEGEP Charter. These included the South Shore Region Committee, the Sherbrooke Organizing Committee and the Bedford group. These groups have now decided to unify into a single stronger organization to be known as the "Greater Southern Quebec Region Organizing Committee for an English CEGEP".

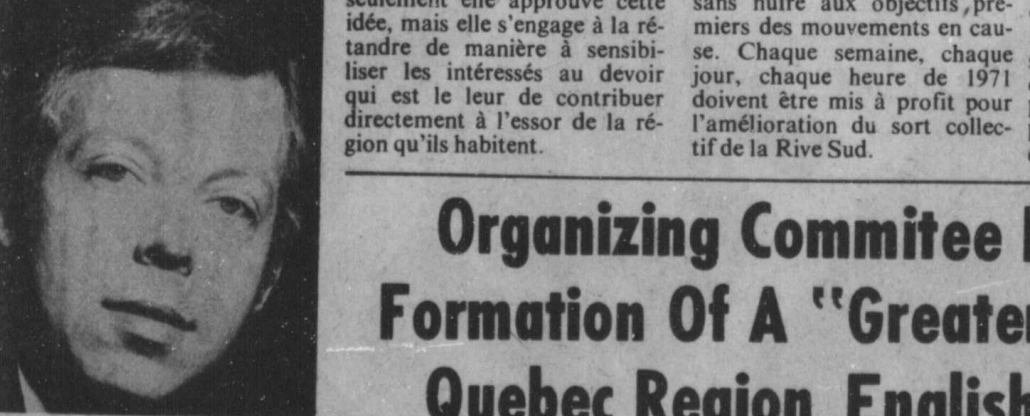
Under this new banner, we intend to propose to Quebec, (Con't on page 18)

CHAUFFAGE DE LUXE  
700, Place Trans-Canada,  
Ville de Longueuil

NOIRE ET COULEUR PHILCO  
Lessard Inc. la maison de la TELEVISION  
2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

HUMIDITÉ... Air trop sec...  
Pour un bon humidificateur, voyez un de nos dépositaires autorisés "DRUMATIC" sur la Rive Sud.

Me Pierre MAROIS  
Me Pierre Marois, qui sera candidat du Parti Québécois lors des prochaines élections partielles de Chambly, le 8 février prochain.



CANDIDAT DU PARTI QUEBÉCOIS

ENCORE DE L'OUVRAGE POUR nettoyer une heure MARTINIZING cleaner centre d'achat J. Cartier

Taxes Boosted As Well As Valuation

La neige laisse un décor féérique...  
GRACIEUSE DE GALERIE DU MEUBLE  
Paul QUINTAL prop.  
20 ANNÉES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD  
Face au Centre d'Achats - 1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier - 677-6964

LA BIOTHEQUE MUNICIPALE  
18 JANVIER 1971

13

13

13

FIANCES de NOËL  
ET FUTURS MARIÉS

## CHOISISSEZ VOS MEUBLES



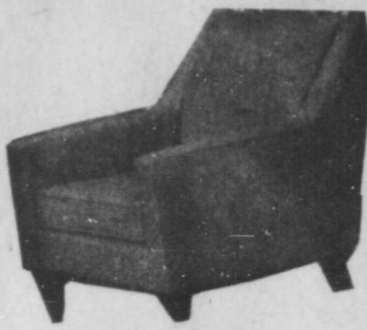
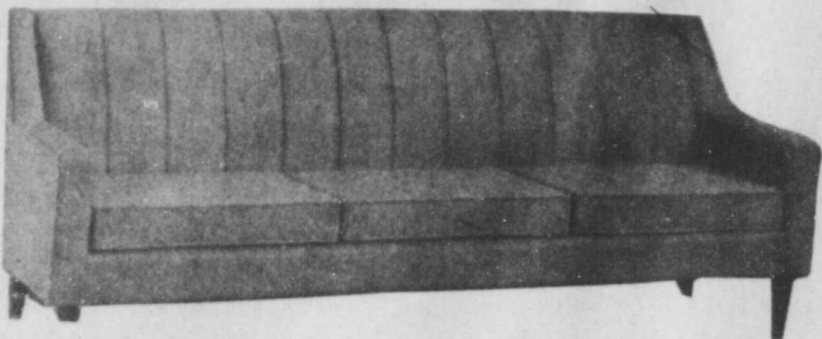
SET DE  
CHAMBRE

EN NOYER - DE QUALITÉ  
INCOMPARABLE



Encore une valeur imbattable

Magnifique Mobilier de Salon  
2 pcs choix de couleurs



Aucun  
comptant

Facilité  
de  
paiement

Entreposage gratuit

Poêle  
"Frigidaire"  
30 pouces



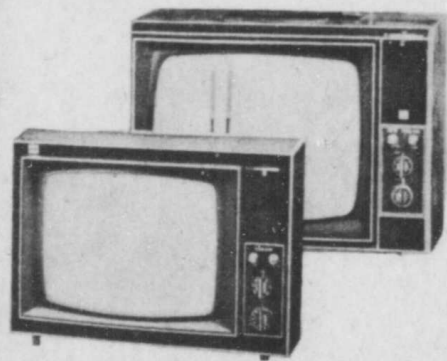
UNE VALEUR  
DE \$1450.00  
POUR

# \$888<sup>00</sup>

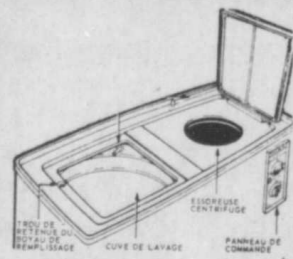
Réfrigérateur 13 pieds cubes  
"Frigidaire"

MAGNIFIQUE  
SET de CUISINE

NOYER  
Choix de  
couleurs  
et matériel



Surplus  
d'inventaire  
TELE- \$359  
COULEUR



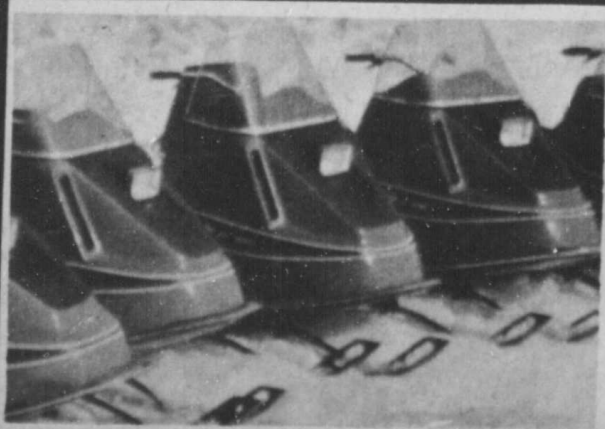
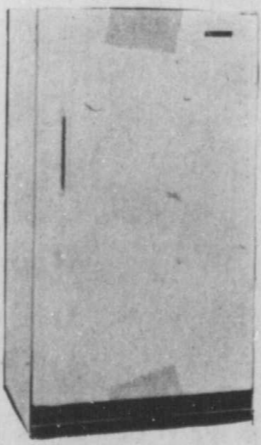
Lessiveuse-Essoreuse 129.

Laveuse automatique 239.

Sécheuse 159.

Réfrigérateur 13 p.c. 188.

Poêle "Frigidaire" 30 po. copper 159.



Escompte  
spécial sur  
moto-neige  
SKIROULE

**Talbot**  
MEUBLES Ltée  
"un GEANT du meuble"

671-5433  
671-5762

## CHRONIQUE VÉTÉRINAIRE

par les docteurs  
Louise et Jean-Pierre Robert, M.V.  
de la Clinique Vétérinaire de Longueuil



### La stérilisation des femelles: le pour et le contre

Nous désirons profiter de cette première chronique de l'année pour offrir nos meilleurs vœux à tous les lecteurs du Courrier du Sud.

Cette semaine, il sera question des opérations de stérilisation de femelles. Notons premièrement que le terme médical désignant ces chirurgies est: Hystéro-ovariectomie; ce qui signifie ablation des ovaires et de l'utérus. Le résultat de l'intervention étant l'ablation d'organes abdominaux il aura fallu ouvrir la paroi abdominale pour atteindre ces structures. Il est donc facile de comprendre que la stérilisation d'une femelle pose plus de problèmes que celle d'un mâle. C'est précisément ce qui explique la différence dans le prix exigé par les vétérinaires pour chacune d'elles.

Doit-on stériliser une femelle? Quels en sont les résultats?

Plusieurs motifs parlent en faveur de la stérilisation. Les chiennes ont un cycle ovarien de six mois qui ramène, deux fois par année, une période de "chaleurs" durant de 12 à 16 jours. Cette situation présente plusieurs inconvénients.

Les mâles, ayant l'odorat développé sont attirés par les odeurs de femelle en chaleur; des rôdeurs pas toujours désirables s'amènent alors autour de la maison. Durant cette période, la chienne a des pertes sanguines qui risquent de tacher tapis, divans et lits. De plus, si à la suite d'un relâchement dans la surveillance, la

chienne quitte la maison, il est fort probable qu'elle rencontrera un mâle empressé de lui faire une portée de chiots pas toujours désirés de ses maîtres.

Chez les chattes, les chaleurs n'ont pas de date fixe et peuvent se produire à des intervalles de deux semaines. La chatte n'a pas de pertes sanguines mais les mialements d'une chatte en chaleur sont une contrepartie de poids dans la balance. L'hystéro-ovariectomie est un moyen définitif et toujours efficace d'obvier à ces soucis. Nous recommandons, pour notre part, la chirurgie aux gens personnes qui possèdent une chienne ou une chatte de compagnie et qui n'ont pas l'intention de faire l'élevage.

Et le comportement des femelles?

La chirurgie a-t-elle des répercussions sur le comportement de la femelle? Il n'y aura pas de changements, chez elle, comme cela se produit chez le mâle. Son comportement ne sera pas affecté, surtout si l'opération est pratiquée en bas âge (quatre à huit mois). L'on notera une tendance à l'obésité que l'on peut corriger par un rajustement de régime alimentaire.

A quel âge?

Il n'y a pas d'âge pour cette chirurgie qui peut être pratiquée n'importe quand à partir de l'âge de quatre mois. Il est toutefois certaines périodes

où l'opération présente des risques accrus à cause de l'état physiologique de la femelle. Ainsi, votre vétérinaire vous déconseillera-t-il de faire opérer votre femelle durant une période de chaleur ou peu après une mise bas. Dans les deux cas, il vaudra mieux attendre le retour au normal avant d'intervenir. Terminons ce chapitre en disant qu'une chirurgie même très bien exécutée affaiblit un animal pour quelques jours et le rend plus susceptible à l'action des microbes. Avant de faire opérer votre chatte ou votre chien, mâle ou femelle, assurez-vous qu'il est en bonne condition et qu'il a bien reçu tous ses vaccins.

## EXPOSITION MOTOS HONDA

PLACE LONGUEUIL

4-5-6- Février



Présenté par

MOTO SPORT  
RIVE-SUD

1155 Chemin Chambly, Longueuil  
679-5151

## Chez Béatrice

MAGASIN A RAYONS POUR ENFANTS  
de la naissance à l'adolescence

PLACE LONGUEUIL

# 3

DERNIERS JOURS

JEUDI  
VENDREDI  
SAMEDI

# 3

DERNIERS JOURS

TOUT EST RÉDUIT

## Chez Béatrice

Magasin de vêtement pour enfants et junior

CHARGEX

PLACE LONGUEUIL

LONGUEUIL 679-3470

aussi/also: SOREL - ST-JEAN - TROIS-RIVIERES - SHERBROOKE

# MAGIC SOLUTION CLINICS

## Les Cliniques 'Magic Solution'

UNE DECOUVERTE SCIENTIFIQUE  
à la PORTEE des GENS de la RIVE SUD

Pas d'EXERCICES ABRUTISSANTS!  
PAS de DIETES RIGIDES!  
PAS de PILULES DISPENDIEUSES!

MAIGRISSEZ en RELAXANT  
SOURIEZ en MAIGRISSANT  
C'EST PROUVE! CA MARCHE

Après plusieurs années de recherche FIGURE MAGIC a mis au point et grâce à des ingrédients naturels reconnus, une formule nouvelle et merveilleuse, pour vous faire perdre ce surplus de poids qui vous incommode

Cette solution agit en  
**90 MINUTES**  
Seulement



AMINCISSEZ  
DES  
BRAS

AMINCISSEZ  
DE  
LA  
TAILLE

AMINCISSEZ  
DES  
HANCHES

AMINCISSEZ  
DES  
CUISSÉS

AMINCISSEZ  
DES  
JAMBES

Cette SOLUTION  
PRODIGIEUSE EST  
RECOMMANDEE PAR  
PLUSIEURS  
NATURISTES  
EMINENTS. ELLE  
A DONNE à DATE DES  
RESULTATS  
FANTASTIQUES  
VOUS N'AVEZ QU'A  
RELAXER SUR UN  
CONFORTABLE SOFA  
PENDANT QUE LES  
FAMEUSES  
BANDES ET  
LA SOLUTION  
"FIGURE MAGIC"  
SONT à l'ACTION.  
VOUS VOUS SENTIREZ  
RELAXE et RAFRAICHI

RESULTAT  
GARANTI  
OU ARGENT  
REMIS

HATEZ-VOUS! LES RESERVATIONS SONT LIMITEES

CENTRE d'ACHATS PORTOBELLO  
VILLE BROSSARD

671-7261

## Activités au Centre Culturel de Longueuil

Le Centre Culturel de Longueuil débutera sa deuxième session dès la première semaine de février. Nous vous invitons donc à consulter la liste des cours disponibles et à vous inscrire le plus tôt possible.

### Modalités d'inscription

1. Les cours offerts par le Centre Culturel de Longueuil sont organisés en plusieurs sessions de dix (10) semaines.  
2. Les inscriptions doivent se faire au Centre Culturel, 50 ouest, St-Laurent.

Heures d'ouverture:  
8h.30 à 5h.  
6h. à 10h.30

3. Les cotisations aux différents cours sont perçues de la façon suivante:

a) en argent comptant  
b) par chèque payable à Ville de Longueuil, sauf pour certains cours dont les modalités

de paiement peuvent varier, mais soumises aux exigences de l'administration du Centre, les frais de cours sont payables dès le moment de l'inscription.

### COURS: (Adultes)

Peinture, mardi et jeudi 7h.30 à 9h.30.

Email sur cuivre, mercredi 8h. à 10h.

Céramique, lundi et mardi 8h. à 10h.

Flûte à bec, mardi (1 heure) à déterminer jeudi (1 heure) à déterminer

Guitare, lundi (1 1/2 heure) à déterminer

Artisanat, lundi 8h. à 10h.

Ballet class. à déterminer (1 heure) par professeur

Jazz (ballet moderne) 4 heures /sem. (expression corp.) à déterminer.

Création libre, mercredi et vendredi, 9h.30 à 11h. — 2 cours/sem.

Guitare, lundi (1 heure) à déterminer

Flûte à bec, mardi et jeudi (1 heure) à déterminer.

(Pour renseignements supplémentaires: 670-1410)

## St. L. United Church Elects New Board

The following officers of the United Church Women, St. Lambert United Church, were installed at the 11:00 a.m. Service on Sunday, January 10th, 1971.

OFFICERS: Honorary President Mrs. J.E. Munson, Past President Mrs. R.D.H. Proctor, 1st Vice-President Mrs. N. Jorgensen, Recording Secretary Miss Dorothy Clarke, Corresponding Secretary Mrs. K. MacMillan, Treasurer Mrs. A. Craigie.

### COMMITTEE CHAIRMEN:

Citizenship & Social Action Mrs. A. Malkin, Community Friendship & Visiting Mrs. P. Ensio, Christian & Missionary Education Mrs. J.W. Parkinson, Finance Mrs. W.J. Hindess, Flowers Mrs. C.H. Mil-

igan, Leadership Training & Development The Presidents, Literature & Communication Mrs. A. des Trois Maisons, Membership Mrs. F. Thorp, Nominations Mrs. R.D.H. Proctor, Press & Publicity Mrs. R.M.P. Fisk, Social Functions Mrs. C.F. Rowe, House Convenors Mrs. C.D. Smiley, Mrs. D.P. Thomson, Stewardship & Vocation Mrs. R. Myles, Supply & Social Assistance Miss E.M. Montgomery, Pianist Mrs. J.B. Connor, Programme Mrs. E. Munson, Mrs. R.D.H. Proctor, Mrs. J. Dowker, Mrs. J.A. Edge, Mrs. A. Luce, Mrs. H. Heath, Mrs. R.V. Cummings, Mrs. C.J. Dalrymple, Mrs. A. McMath, Mrs. N. Smith, Mrs. J. McLean, Mrs. H.A. McGee.



BOMB VICTIM'S HANDIWORK...Sergeant-Major WALTER LEJA, who barely escaped death when a terrorist bomb blasted a mail-box several years ago is shown presenting one of his own paintings to impresario and promoter FRANK MONROE at Senneville on the occasion of the recent big New Year's stage for hospitalized vets. Sgt-Major LEJA has no use in his left arm, his right ends in a hook, he limps badly and has no power of speech. The plucky MRS. LEJA is shown at left in photo.

(Courier Photo O'Neil)

## SPECIAUX DE JANVIER

# Magnavox

RABAIS ALLANT DE \$50. A \$100



The Burbank 7C7122  
Meuble style contemporain, fini noyer.

Rabais \$100! TV couleur  
26" en 3 superbes  
modèles

Se vend  
Rég. 898.50 **798<sup>50</sup>** ch.

Plus d'hésitations possibles... les téléviseurs couleurs Magnavox

l'emportent haut la main!

- Contrôle automatique des couleurs
- Lampe-image très brillante.
- Purificateur du son et de la couleur.
- Contrôle automatique de gain
- Puissant châssis à transformateur.
- Meubles aux finitions raffinées.

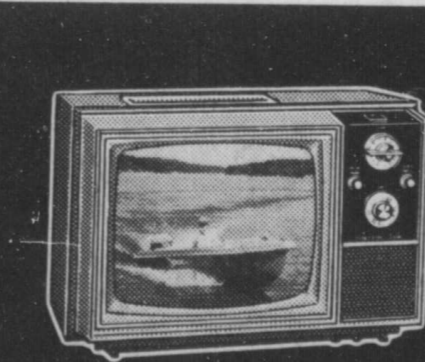


Réglez-le  
et n'y  
pensez plus

\*CONTROLE AUTOMATIQUE DES COULEURS. Combinaison exclusive à Magnavox qui comprend: SYNTONISATEUR AUTOMATIQUE ● NOUVEAU CIRCUIT CHROMA AUTOMATIQUE ● NOUVEAU CONTROLE AUTOMATIQUE DES NUANCES...pour assurer la meilleure image couleur possible sur chaque canal.



The Winthrop



15" COULEUR  
MODELE DE TABLE  
CARACTERISTIQUE  
MAGNAVOX

**\$369.**

Rabais \$50! TV  
couleur 25 po.

Se vend  
Rég. 598.50 **548<sup>50</sup>** ch.

The Winthrop — Un superbe meuble de style contemporain au fini grainé noyer. ● CONTROLE AUTOMATIQUE DES COULEURS ● Haut-parleur ovale de 4 po. et contrôle de la tonalité ● Circuit chroma, purificateur de couleur et contrôle automatique de gain. Modèle 7C7100.

Faites affaires avec une maison responsable

**Lessard inc.** la maison de la  
TELEVISION  
VENTE - SERVICE - LOCATION

SERVICE PAR NOS EXPERTS

2219 Chemin Chambly - Longueuil

677-8984

Lisez "Le Courrier du Sud"

"FAITES VÔTRE" La Librairie ST-PIERRE APÔTRE

PAPETERIE Articles de bureau, livres pour adultes et enfants

81 Ste-Catherine coin St-Jacques Longueuil 679-1322

## LE PLACEMENT ET VOUS

par Claude Moquin  
Une présentation de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

### UNE VALEUR BOURSIÈRE FLUCTUE CONTINUËLLEMENT

La semaine dernière, nous avons commencé à regarder un exemple concret pour comprendre les cours du marché des valeurs mobilières. Les hebdomadaires spécialisés dans les questions financières et économiques apportent régulièrement les tableaux des activités boursières. Les quotidiens qui publient les cours du marché boursier ont également, une fois la semaine, une page qui traite des variations de la semaine.

Nous avons commencé à voir comment avaient fluctué les actions de Bombardier Limitée, au cours d'une journée précise, le 6 juin 1969. C'était un vendredi, la dernière journée ouvrable sur le marché boursier. Pour l'ensemble des activités de cette valeur pour cette semaine se terminant le 6 juin, nous avons consulté l'édition du samedi des quotidiens de l'après-midi et l'édition du lundi, des quotidiens du matin.

Voici comment le résultat se présentait:

Titres	Volume	Haut	Bas	clôture	Var.	Haut	Bas
Bomb Lt	19,635	21/7	21/0	21/2	-1/0	23/2	18/6

Au cours de cette semaine du 2 au 6 juin 1969, 19,635 actions de la compagnie Bombardier ont changé de mains. Le plus haut prix atteint au cours de la semaine pour la vente d'actions de cette entreprise a été de \$21 7/8, qu'on retrouve sous la colonne HAUT. De la même façon, dans la colonne BAS, on retrouve le plus bas prix que des investisseurs se sont entendus pour acheter ou vendre de ces actions à \$21. A la fin de la semaine, il y a des investisseurs qui ont transigé au prix de \$21 1/4.

Dans l'ensemble, cette semaine a montré une baisse de \$1 dans le prix de l'action de Bombardier Limitée. Les deux dernières colonnes nous donnent le plus haut prix auquel s'est transigé cette valeur sur le marché de la Bourse de Montréal. Dans la dernière colonne, c'est le plus bas prix qu'a connu cette valeur depuis le début de l'année. A prime abord, il est entendu que ces chiffres ne donnent qu'une bien faible partie de l'histoire financière de cette entreprise. Il est entendu que les fluctuations du prix de l'action ne reflètent pas nécessairement les activités propres à l'entreprise.

### LES TABLES DE FLUCTUATIONS SONT POPULAIRES

Ce n'est pas pour rien que j'ai commencé à expliquer d'abord les résultats des cours du marché boursier. D'après des recherches, c'est la partie la plus lue dans les pages financières d'un journal.

Nous venons de voir comment varie une seule valeur sur les marchés boursiers. On peut regarder de la même façon les milliers de valeurs inscrites sur les cotes des différentes bourses nord-américaines. Par exemple, la Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne ont plus de 850 titres inscrits à leurs cotes.

Tout juste à côté de la liste des fluctuations des titres, on trouvera un commentaire sur les principaux marchés boursiers. Avec la liste des cours, c'est l'article le plus lu dans les pages financières, surtout, semble-t-il, en période de hausse. Comme on le verra plus tard, chaque expression employée pour parler des fluctuations du marché boursier a une signification bien précise.

A l'occasion, dans nos journaux, on verra une liste partielle des valeurs de la quatrième Bourse Canadienne, la Bourse de Vancouver. Egalement, on voit apparaître de plus en plus les activités d'une autre bourse des Etats-Unis, la Bourse Américaine.

Dans l'ensemble, les cours du marché boursier reflètent l'orientation du marché financier à un moment donné. La semaine prochaine, nous continuerons à regarder évoluer une autre partie du monde de la finance. Entre temps, je continue à recevoir vos lettres et j'y réponds personnellement.

## Formation d'une association de parents à Lignery

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes à l'Association de parents de la régionale Lignery, un organisme à but non lucratif.

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que l'Association peut acquérir et posséder est de \$50 000. Le siège social est à La Prairie, dans le comté du même nom.

Les lettres patentes de l'Association des parents de la régionale Lignery ont été remises à Mme Gilles Gatién (Denise Falcon), de La Prairie, M. Jean-Guy Murphy, de Bros-

sard, et M. Raymond Castro, de Sainte-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

### le courrier du sud

THE SOUTH SHORE COURIER  
Hebdomadaire bilingue  
EDITE PAR  
La Cie de Publication et d'Impression de la Rivière-Sud Ltée  
89 rue St-Charles—Longueuil 674-4231

Jean-Paul Auclair  
Directeur-Éditeur

Jules Racine  
Gérant

Composition-Montage  
LITHOGRAPHIE RIVE SUD  
Abonnement annuel  
Annuel \$8.00  
Bilingue Weekly Newspaper  
"Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement no 1808"

## Les maladies du coeur

La Fondation du Québec des maladies du coeur désire informer la population de sa nouvelle adresse pour son bureau provincial.

SUITE M-31/32  
1455 RUE PEEL  
MONTREAL 110.  
TEL: 849-5770 - 849-5779

## NOUVEAU DANS FATIMA AUX 1001 AUBAINES

Vêtements pour toute la famille  
Distributeur:  
Shower Mate et Shampooing Nu Po  
R.H.N.S. Distributeur Inc.,  
R.H.N.S. Distributeur Inc.  
2060 Marie-Victorin  
Longueuil, 670 1260



### PAUL DESILETS ASSURANCES

405 Notre Dame (coin Desaulniers)  
St-Lambert - 671-7875

### CLINIQUE DU PIED



Traitement des cors - durillons - verrues - pied d'athlète - ongles. Semelles & souliers orthopédiques.

Centre Médical Jacques-Cartier  
780 Ste-Foy, suite 209  
674-1568



Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!  
Via - Feu - Vol - Automobiles  
Responsabilité, etc.

### Cyrille La RUE

Courtier d'Assurance Agréé  
172, boul. QUINN  
LONGUEUIL-OR 4-9586

### les résidences funéraires

URGEL BOURGIE LTÉE  
933-1145  
163 o. rue St-Charles - Longueuil  
70 boulevard Lemoyne - Longueuil  
63 avenue Ioré - St-Lambert

b. francoeur  
gérant, Longueuil

f. demoulin  
gérant, St-Lambert

## NOUVELLE ADRESSE

le Dr. Jean-Guy BERUBE

Optométriste  
167-185 rue St-Jean  
(suite 106)  
Longueuil

sur rendez-vous  
674-4041

Édifice du Centre Véronneau

G.L.



R. Gilles GRAVEL  
C.D.A.A.



J. Pierre GRAVEL  
C.D.A.As.

Expertise et administration de portefeuille d'assurances-générales Assurances-Vie Assurances-collectives

ORG O. René Gravel & Cie Inc.  
3587 PAPINEAU, MONTREAL 135 — TEL: 526-2587  
Soirs et jours de fête: 677-5085 — 671-4433

### COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT

Cours du soir pour adultes

### COURS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

session d'hiver

#### INFORMATIQUE

- Cobol 201  
- Analyse organique 401  
- Fortran 404  
- P/L 504

#### TECHNOLOGIE AERONAUTIQUE

- Electricité appliquée 161, 261.  
161, 261.  
- Cellules d'avions 201  
- Propulseurs d'avions 211

#### ANGLAIS

- Langue et littérature

#### TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

- Comptabilité 101, 201.  
- Commerce de gros et de détail 104  
- Droit des affaires 107  
- Organisation du personnel 112, 212.  
- Marketing 115, 215.  
- Organisation de l'entreprise 116  
- Organisation et méthodes 117  
- Relations industrielles et conventions collectives 121

Date limite pour les inscriptions: 26 janvier.

Début des cours: semaine du 1er février.

INSCRIVEZ-VOUS LE PLUS TOT POSSIBLE.

Pour plus de renseignements, adressez-vous au:

Service de l'Éducation permanente,  
COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT,  
945 Chemin Chambly, Longueuil.  
679-2630, poste 146.

## Attention parents de l'école Pierre-Dupuy

Chers parents,  
Le 14 décembre 1970, avait lieu à l'école Pierre-Dupuy une première réunion des parents de l'exécutif provisoire.

Le but de cette assemblée était de fonder une association de parents demandée par les étudiants de l'école Pierre-Dupuy.

Pour que cette association soit efficace il faut le plus rapidement possible nommer un exécutif permanent. En conséquence nous vous invitons avec insistance à une réunion de parents des étudiants de l'école Pierre-Dupuy.

Cette réunion se fera le 18 janvier 1971 à 8 hres p.m. (20 hres).

Cette assemblée sera tenue à l'école Pierre-Dupuy lundi 18 janvier 1971 à 8 hres p.m. (20 hres).

#### Agenda de la soirée

- 1— Mot de bienvenue par Monsieur le directeur Lanouette.
- 2— Mot de Monsieur le Président de l'Association des élèves de l'école Pierre-Dupuy M. Jacques Rouleau.
- 3— Exposé des buts de l'Association des Parents de l'école Pierre-Dupuy par M. Adélar Brunelle.
- 4— Projet de constitution.
- 5— Mode d'élection.
- 6— Election.

### A Saint-Maxime

## Réunion des Foyers N.D.

L'année 1970 s'est terminée avec entrain par la Fête des Familles. Une centaine d'enfants étaient inscrits, tous se sont bien amusés: enfants et parents. Merci aux organisateurs.

La nouvelle année débute avec autant d'enthousiasme avec F.N.D. Notre prochaine rencontre se fera sous forme de panel composé de quelques couples, membres de notre mouvement. Le tout sera animé par l'abbé Marcel Brillon, aumônier diocésain. Le sujet au programme: La Psychologie du Couple.

C'est un rendez-vous pour nos membres réguliers et pour tous les nouveaux couples que nous invitons d'une façon spéciale. Soyons présents mercredi, le 20 janvier à 20.15 hres, au sous-sol de l'église St-Maxime, rue Charron à Lemoyne.

## Succès à N.-D. de la Garde

Le 18 Décembre dernier avait lieu au Sous-Sol de l'église Notre-Dame de la Garde un dépouillement d'arbre de Noël pour les jeunes.

Cette soirée était organisée par les Loisirs Notre-Dame de la Garde. Plus de 350 jeunes ont eu la chance de rencontrer le Père Noël et de recevoir des bonbons, de la crème glacée et des cadeaux.

Grand Merci aux parents qui se sont présentés et au Père Noël qui n'a pas eu la tâche facile...

J'étais présente et je n'ai pu m'empêcher d'admirer le magnifique travail des membres du Comité des Loisirs et la joie débordante des jeunes.

Encore une fois Merci au Comité des Loisirs Notre-Dame de la Garde!

# TOYOTA

l'importateur par excellence

chez **IMPORT MOTORS CORP.**

839 boul. Taschereau, Longueuil

(sortie Lafayette - Métro Longueuil)

679-1890



COROLLA Coupé 1200

TOYOTA

Prix à partir de \$1,889.00

Venez admirer nos tout nouveaux modèles 1971  
au Salon de l'Auto, Salle Bonaventure  
du 14 au 24 janv.

We invite you to the Auto Show  
at Salle Bonaventure  
and look over our 1971 models  
from Jan. 14th to the 24th

## CARTES professionnelles

### Brissette, St-Jacques, et Duroault

AVOCATS — LAWYERS

DAMASE BRISSETTE, C.R.  
ANDRÉ ST-JACQUES  
PIERRE DUROULT  
ALBERT CÔTE  
JACQUES LARIVIÈRE

3 ouest, rue St-Charles  
Longueuil  
Édifice Caisse Populaire  
677-9144

### Brossard, Bernard & Girard

Avocats

Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil,  
Simon Brossard, I.L.I.,  
Marc Bernard, I.L.I.,  
Guy Girard, I.L.I.

Ouvert  
tous les soirs  
Sauf le vendredi.  
Tél: 679-7280

1470 Chemin Chambly, Suite 100, Longueuil  
Face au centre d'achats.

### CLAUDE LAVIGNE

B. Comm., L. Sc. Comm., C.A.

Besner, Tremblay, Bourdais, Richard & Cie/Co.  
COMPTABLES AGRÉÉS / CHARTERED ACCOUNTANTS

222 EST, HENRI BOURASSA,  
MONTREAL 357

(514) 389-5995  
rés. 674-8922

### Gilles CHIQUETTE, avocat

1492 Chemin de Chambly (Coin Ste-Foy)  
En face du Centre d'achats Jacques-Cartier  
ouvert tous les soirs à 7h. p.m.  
sauf le jeudi

soir: 679-6426  
jour: 866-3809

### Dr Gontran Lemieux, D.C.

CHIROPATICIEN

1128 ST-LAURENT  
LONGUEUIL  
(angle Ste-Hélène)

677-8181

### LOUIS L'HEUREUX, C.A.

COMPTABLE AGRÉÉ - UNIVERSITÉ MCGILL

167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil, 677-0955  
Centre commercial Veronneau

RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273

### Dr. Ph. COUILLARD, m.d.

5 années d'étude en pathologie  
Examen général et traitements.  
Dépistage du cancer (Cytologie)  
Pour rendez-vous: tél: 671-5352  
194 rue Charron - Ville Lemoyne (Édifice de la Caisse Populaire)

### PIERRE MALTAIS

AVOCAT

1297 Chemin Chambly - suite 6, Longueuil, 679-5560  
à proximité du centre d'achats Jacques-Cartier

Tél.: 674-1315

### Clinique Vétérinaire de Longueuil

Dr Jean-Pierre ROBERT, BA, DMV  
Dr Louise Laliberté-ROBERT, BA, DMV

320 rue Gardenville  
(angle Lemoyne)  
Longueuil

Tél.: 679-1600

Jean René Legault  
COMPTABLE AGRÉÉ

312, BOUL. STE-FOY LONGUEUIL

### LUC GIROUX

avocat

Bureau du soir:  
85 est. St-Charles, Longueuil. 679-2190  
jour: 679-2190  
ou 931-6204

### St-Lambert Blueprint Enrg.

reproductions de plans  
reproductions de toutes sortes  
AMYOT & DEROME  
arpenteurs-géomètres

861-5942 8 rue St-Denis, St-Lambert, Qué.

### Dr René VARIN I. Sc. O.

Optométriste — Optometrist

482 Victoria—St-Lambert—671-9295

### ROBERT AIRD NOTAIRE

\* 679-2150  
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Long. (Face Centre d'Achats)  
Réa.: 1285 Latour — St-Hubert

### ANDRÉ GUEYMARD

Les Immobil. Guéymard Inc.  
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677 5216

### PIERRE TARDIF

Notaire  
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107  
Longueuil — Tél. 679-3440

### Docteur Pierre Archambault

\*Chirurgien-dentiste - Dental Surgeon Sur rendez-vous - By appointment  
Centre Médical Ville de Brossard 2425, Boul. Lapinière, Brossard 678-2850

### BOURDON et BOURDON

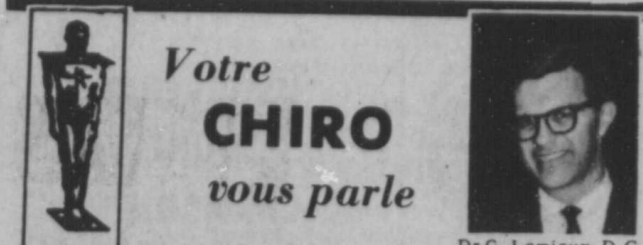
4 est. Notre dame, 88 Pav. Longueuil, 677-1819

### Dr Daniel BRAZEAU, Optométriste.

17 rue Ste-Catherine, Longueuil (face au CEGEP Ed. Montpetit).

### Paul PAQUETTE ARCHITECTE

SUITE 104  
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888



**UN EXERCICE ADÉQUAT**



Pour être en santé, le corps doit être actif physiquement.

Le corps doit être actif physiquement. C'est une loi naturelle. Le mouvement des articulations et des muscles permet à la nourriture d'être distribuée dans tous les tissus et d'être assimilée par les cellules. L'exercice contribue à l'élimination des produits de déchets. Comme vous le constatez, l'exercice est important. Surtout si votre travail est sédentaire.

Tous les jours, vous devez bouger toutes vos articulations, tous vos muscles, dans toutes les directions possibles.

**Le meilleur exercice, c'est la pratique des sports.**

Surtout en plein air. En plus de procurer le mouvement nécessaire, l'exercice sportif favorise une meilleure oxygénation de l'organisme et permet à l'esprit de se détendre et de se récréer. Choisissez, selon votre tempérament, les sports qui exigent le plus grand nombre de mouvements possibles.

Une marche détendue le soir est un exercice excellent pour les personnes plus âgées. Elle favorise un sommeil reposant.

**STOP Organization Met President Of Quebec Water Board**

On January 4, 1971, five members of the local STOP organization met with Jean-Paul Boucher, President of the Quebec Water Board, and Mr. Paquette of the QWB to discuss the plans for sewage treatment facilities for the South Shore.

Mr. Boucher told STOP that the present plans call for the construction of a primary sewage treatment plant with facilities for conversion to secondary treatment. Primary treatment removes about 65% of pollutants. Construction of this plant is scheduled to begin in 1976 and to be completed by 1981 at the latest.

When questioned about why it will be 10 years before the South Shore will have even the most elementary sewage treatment plants, Mr. Boucher explained that our area is included in the second phase of the total Quebec sewage treatment plan. According to QWB estimates, \$600 million will be needed to provide the necessary facilities in the entire province. But it is estimated that because of limitations on the ability and willingness of the provincial populace to pay, only \$40 million could be allocated for expenditure each year, thereby extending the program over a period of 15 years. In establishing priorities for the use of these funds, the QWB placed the St. Lawrence River below other slower-moving bodies of water where the pollution problems are

deemed more critical. Because the St. Lawrence has a strong and swift current, it is more capable of purifying itself than are, for example, the Ottawa River or Lake St. Louis. Therefore, the situation in the St. Lawrence is considered less desperate than in other areas. It was pointed out that from the viewpoint of available technology, the timetable for completion of these facilities could be accelerated; the blueprints for the South Shore primary treatment plant could be ready in about 15 months. The limiting factor is, then, lack of funds.

STOP feels that the citizens of the South Shore must demonstrate that we are willing to place a high priority on spending for sewage treatment facilities. While STOP recognizes that slower-moving bodies of water are even more dangerously polluted, we cannot accept the proposition that pollution in the St. Lawrence is a minor problem. It is only a question of degree. The members of the STOP delegation found the representatives of the Quebec Water Board to be cooperative and helpful, but we realize that in the last analysis, it is the citizens who live on the shores of the St. Lawrence and drink its waters who must continually remind their elected officials of their concern about the condition of the river.

HELLO! HELLO! ici Verchères...

Du nouveau, chez nous, voilà que des promoteurs locaux ont décidé, il y a quelques temps, d'ouvrir la porte aux personnes désireuses de s'établir dans notre beau "Verchères". Plus de cinquante terrains, très bien situés, sont à la disposition des intéressés. Dans quelques temps, les services publics y seront installés, donc, ça promet pour le printemps. BRAVO!



Les trois promoteurs, Mme Gilles Chagnon, M. Léo Bissonnette, M. Calixte Pigeon, tous accompagnés de M. Le Maire Gilles Laflamme, des membres du conseil et de l'ingénieur M. Henri Lapointe.

**Club Damnico**

Le recrutement des membres va bon train, parce que c'est une des organisations les plus actives de la ville de Longueuil. Aimeras-tu avoir plus de renseignements? Alors communique avec nous le soir seulement avec Daniel: 674-9263, Michel: 674-7203.

**Bridge à St-Antoine**

Tous les joueurs de bridge de la Rive Sud sont invités à participer à nos séances de bridge-duplicata tous les dimanches à 7.45 P.M. au sous-sol de l'église St-Antoine à Longueuil, dans la salle de l'Accueil Paroissial.

Dimanche le 3 janvier, les meilleures paires furent: ler: Gaston Rajotte & J.C. Rolland. Ex-aequo: Noël Landry & S. Girard, 2ième: M. Chagnon & J. Litter. Pour toute information, appeler Roger Dupuis, 677-2102 ou J.C. Rolland, 677-4996.



**Réal Boucher Automobile**

Dépositaire TOYOTA

Vente - Service Peinture - Mécanique - Débossage - Général Voitures Usagées

TEL.: 467-0229 - 861-7914 555, Boul. Laurier McMasterville

**MERCERIE**

**A. GENDRON**

présente sa **VENTE de FIN D'ANNEE**

**CETTE VENTE EXTRAORDINAIRE EST MAINTENANT EN COURS**

**GILETS SPORT TWEED-CORDUROY**  
HARRIS TWEED & CAMEL HAIR  
Régulier \$49.95 **\$35.**  
Régulier \$60.00 **\$39.95**

**PALETOTS d'hiver**

Altérations normales comprises  
TWEED REG. SPÉCIAL  
**UNIS \$110.00 \$85.**  
TWEED \$79.95 **\$59.**  
TWEED \$95.00 **\$69.**  
TWEED \$125.00 **\$95.**  
MEN'S OVERCOATS

**HABITS pour hommes**  
SUR MESURES  
Choix de 50 longueurs  
jusqu'à \$150.00 **95.00**  
2/\$185.00

**PALETOTS de cuir**  
TRES CHICS Suede Pecari  
Prix marqués jusqu'à \$150.00 **95.00**  
SUEDE-LEATHER COATS

**Made-to-measure SUITS**  
Choice of 50 lengths  
Autres longueurs - Other lengths  
Rég. **20% OFF**  
\$135. - \$175.

**CHANDAILS de SKI**  
MANCHES LONGUES  
Rég. **33 1/3% OFF**  
16.95 - 45.00  
Rabais de  
Long Sleeves SWEATERS

**CANADIENNES**

Corduroy-Laine-Fortrel  
DE MARQUE REPUTÉE  
Grandeur 36 à 44  
Prix marqués jusqu'à \$50.00  
**SPÉCIAL \$29.95**  
CAR-COATS  
with hood - Brand names  
Size 36 to 44

**CHEMISES Sport**

Manches longues — Unies ou à motifs  
**T-SHIRTS**  
Rég. **33 1/3% OFF**  
jusqu'à 15.00  
SPORT SHIRTS and T-SHIRTS

**VÊTEMENTS SKI**  
GILET Rég. \$30-35. **\$19.95**  
PANTALON Rég. 30. **\$19.95**  
GANTS-MITAINES TUQUES BAS Rabais **20%**

**SOULIERS POUR HOMMES**  
Rég. **14.95**  
\$29.95 à \$35.00  
MEN'S SHOES

**PANTALONS CORDUROY** Rég. jusqu'à \$25.00 **12.95**  
COULEURS ASST. GR 30A44  
AUSSI "LEE" JEANS CORDUROY Rég. \$12.95 Spécial **6.95**

Un seul et unique magasin

**MERCERIE GENDRON Enr.**

43 ouest, rue St-Charles Longueuil 679-4141

**GRANDE OUVERTURE**

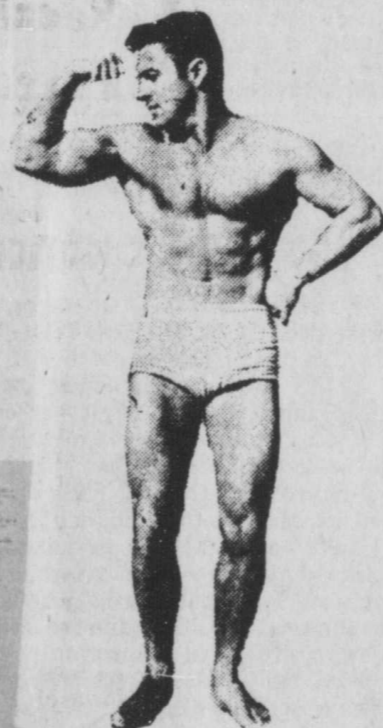


APPELEZ POUR réserver votre spécial CALL NOW AND RESERVE YOUR SPECIAL

**E-X-P-A-N-S-I-O-N SPECIAL**  
LONGUEUIL **674-4965**  
ST-LAMBERT **671-5594**

Modèle... moi? Oui... toutes les mamans peuvent l'être

LES 25 PREMIERS NE PAIERONT QUE **\$2** PAR MOIS POUR UN COURS CONÇU POUR VOUS



M. ROBERT RICHARD a perdu 6 pouces de tour de ceinture en 3 mois et a obtenu ce résultat.

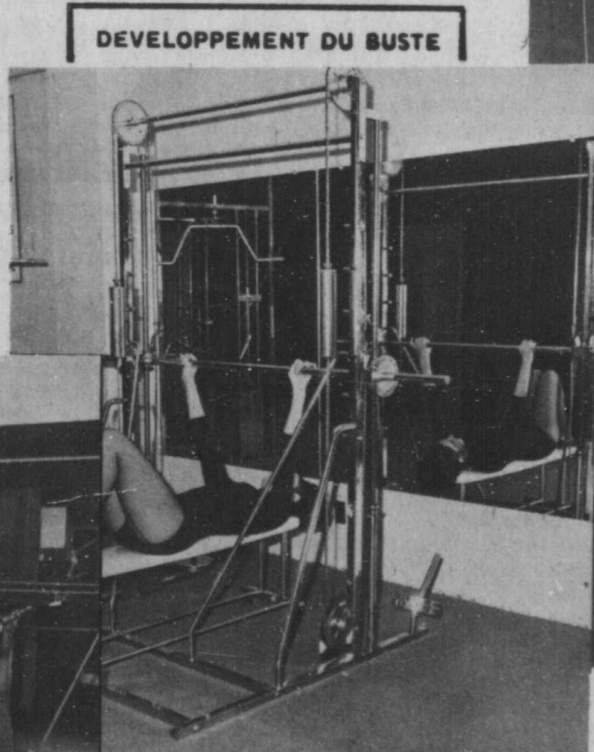
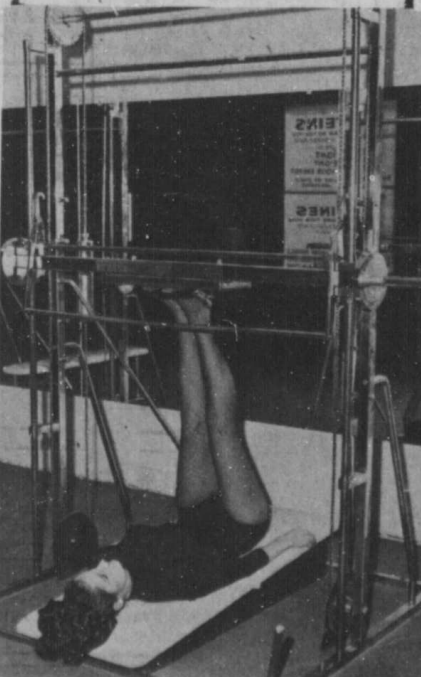
EXCELLENT POUR LA CELLULITE

ACTIVE LA CIRCULATION, AMINCIT LES CUISSES

**ESSAI GRATUIT** APPELEZ LE STUDIO LE PLUS PRES

Mme SARAH Mère de 3 enfants, a obtenu ces remarquables résultats en 60 jours et enseigne maintenant à nos studios.

TONIFIE, DEVELOPPE, AMINCIT LES HANCHES



- BAIN SAUNA • LAMPE SOLAIRE
- MASSAGE MECANIQUE
- PROGRAMME PERSONNEL
- CULTURE PHYSIQUE

LA PLUS IMPORTANTE CHAINE DE STUDIOS DE SANTE AU QUEBEC



**Silhouette**



ST-LAMBERT

Centre d'Achats Laurier Shopping Centre 671-5594

LONGUEUIL

1216 CHEMIN CHAMBLY 674-4965



Le 14 décembre dernier, monsieur Jean Claude Dubuc, propriétaire du réputé salon de coiffure pour dames "Mon Coiffeur enr." célébrait le premier anniversaire de son établissement. Pour commémorer cet événement, une dégustation de vins et de fromages a été offerte à plusieurs invités. Dans la photo on remarque de gauche à droite, Mme Vina Duhamel, femme d'affaires, M. Jean Claude Dubuc, l'hôte et coiffeur, Josée Noël journaliste et chanteuse, Dominic, chanteur, Jo Jo Beaudin, mannequin de la T.V. Jacques, pianiste, ainsi que M. & Mme Serge Bourdon, artistes de Longueuil.

### Palmarès des talents canadiens à C.H.R.S.

- 1— Mon enfant je te pardonne - Marthe Fleurant
- 2— Seuls jusqu'à la fin des jours - Chantal Pary
- 3— Si je pouvais te faire un enfant - Marc Hamilton
- 4— Laisse parler ton cœur - Jean Malo
- 5— A mon père - Fernand Gignac
- 6— C'est toujours comme ça la première fois - Pierre Lalonde
- 7— Dors mon amour - Danielle Jourdan
- 8— J'chu de bonne humeur - Nestor
- 9— Luxembourg - Simon
- 10— L'hironde - Nicole Cloutier

Participez au concours des Talents Canadiens et gagnez des disques. Ecoutez les nouveautés et les grands succès des artistes canadiens que nous présentons, parmi eux, choisissez celui que vous préférez et postez votre vote de participation à: C.H.R.S., 2019, boulevard Taschereau à Longueuil. Chaque jour, parmi le courrier reçu, deux (2) cartes sont choisies et les gagnants reçoivent chacun un LONG-JEU.



25th ANNUAL VETERAN'S HOSPITAL NEW YEARS SHOW 1970-1971. Royal Canadian Legion Branch 127. Photo taken as FRANKIE MONROE'S big show troupe leaves QUEEN MARY Vet's Hospital for trip to Ste-Anne de Bellevue and Senneville shows your reporter pointing to appropriate poster on bus to commemorate the occasion. FRANKIE MONROE is shown flanked by the beautiful CLOUTIER SISTERS, a charming dance duo, while talented accordionist FRANK ROMANO is at left. Legion official (right) completes photo. (Courtesy Photo O'Neil)

### A Greenfield Park

#### Nouveau bureau de comptables agréés

Une magnifique réception au chic Restaurant Château Holiday du Blvd. Taschereau à Lafleche a salué l'inauguration d'un nouveau bureau de comptables agréés opérant sous les raisons sociales de BESNER, TREMBLAY, RICHARD & Cie/Co., dont les locaux se situent au 201 Blvd. Churchill à Greenfield Park. La fusion de leur pratique dans l'exercice de leur profession a donc été souligné brillamment alors que nombreux hommes d'affaires dont S.H.

tables au Château Holiday de Lafleche où on leur a servi des rafraichissements et un copieux repas chinois.

Nous offrons donc nos meilleurs vœux de succès à la firme Besner, Tremblay, Richard & Cie/Co dans leur nouvelle filiale de Greenfield Park.

### Formation d'une chorale

AVEZ-VOUS DE LA VOIX? AIMEZ-VOUS CHANTER? AVEZ-VOUS 18 ANS ET PLUS? Si vous répondez "oui" à ces trois questions, vous êtes éligible...

En effet, le Comité des Loisirs de Notre-Dame de la Garde organise une chorale pour adultes, hommes et femmes.

Le programme de ces soirées comportera deux heures de chants populaires (récents ou non), enfin tout ce qui comporte de la musique agréable ou légère, mais je laisserai à Madame R. Paré, directrice, le soin d'élaborer davantage le programme lors de la première rencontre.

Aucune connaissance musicale n'est requise, et tout est gratuit, alors, c'est pour vous la meilleure façon de passer une soirée par semaine en compagnie de gens qui partagent vos goûts pour le chant.

Si ce communiqué vous incite à réfléchir, alors n'hésitez pas, car une telle chance ne se représentera peut-être plus.

Ginette Lavoie, Sec. Ginette Lavoie, Sec.

### Cours de danse par l'A.P.D.Q.

Des cours de danse débuteront bientôt pour les débutants et les élèves de 2e année, à l'école François de Bienville, coin de Quinn et Gentilly. L'inscription se fera le 21 janvier prochain à 8 hres P.M.

Le professeur sera M. Claude Doyon. Par contre pour les étudiants de 3e année, les cours reprendront mercredi le 13 janvier, à 8:30 hres. Pour toutes informations, appelez Mme Darveau, 674-8751.

RADIO METRO 679-6111

### PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE BOUCHERVILLE AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville de Boucherville a adopté le règlement suivant: A SA SEANCE DU 5 JANVIER 1971 LE REGLEMENT NO. 708

### PROVINCE DE QUEBEC TOWN OF BOUCHERVILLE PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Town of Boucherville has adopted the following by-law: AT ITS MEETING OF JANUARY 5th, 1971 BY-LAW NO. 708

### NOTICE

NOTICE is hereby given that "BEARD AUTOMOBILE INC." a corporation incorporated by Letters Patentes dated the twelfth day of December, nineteen hundred and fifty-three, having its Head Office in the City of Montreal, South (Address: 864 Victoria Street), will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Quebec for leave to surrender its charter.

DATED at Montreal, this fourth day of January, nineteen hundred and seventy-one. Serge Briard, Secretary.

### AVIS

PRENEZ AVIS que "BEARD AUTOMOBILE INC." une corporation dument constituée par lettres patentes en date du douze décembre mil neuf cent cinquante-trois, ayant son siège social en la ville de Montréal-Sud, (adresse: 864 rue Victoria) demandera au Ministre des Institutions Financières, Compagnies et Coopératives de la Province de Québec la permission d'abandonner son chartre.

SIGNÉ à Montréal, ce quatrième jour de janvier mil neuf cent soixante-et-onze. Serge Briard, Secrétaire

### Nouveaux policiers

Après seize (16) semaines d'entraînement intensif, sous la présidence d'honneur de M. Maurice St-Pierre, directeur général de la Sûreté du Québec, trente-huit (38) nouveaux policiers, 7ième promotion, recevaient le 7 janvier dernier leur certificat d'études.

Monsieur St-Pierre était accompagné de Monsieur Sylvain LeBlanc, Directeur de l'Institut, ainsi que différents maires et directeurs de service de police dont les membres finissaient l'entraînement. Le corps professoral ainsi que plusieurs parents et amis assistaient à cette cérémonie toujours marquée de plus en plus d'un décorum très spécial et d'un déploiement militaire de plus en plus intéressant.

A cette occasion, deux jeunes hommes de la Rive-Sud recevaient leur diplôme. Il s'agit de Pierre-Louis La-

marre, de Saint-Lambert, qui fera partie du corps de police de Longueuil, et de Jacques Lemay, de Chambly, qui sera de la Sûreté du Québec.

### CITY OF LONGUEUIL PROVINCE OF QUEBEC PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:

THAT the City Council, at a special meeting held on January 11th, 1971, has enacted by-law No. 136 to decree the construction of public services on a part of Toulouse Street, between Pétrigny Street and Roland Therrien Blvd., and to authorize a loan to the amount of \$140,000.00.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on January 19th, 1970.

Given under my hand in the City of Longueuil this thirteenth day of January, nineteen hundred and seventy-one. CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk.

### CITY OF LONGUEUIL PROVINCE OF QUEBEC PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:

THAT the City Council, at a special meeting held on January 11th, 1971, has enacted by-law No. 134 to modify by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier; to change the limits of zones RB-1 and RB-31 and to create zone RC-143.

The new zone RC-143 concerns a part of the square bounded by Cartier, Champlain, Maisonneuve and St-Georges Streets.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on January 19th, 1971.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable, situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

Given under my hand in the City of Longueuil this thirteenth day of January, nineteen hundred and seventy-one. CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk.

### QUEBEC LIQUOR BOARD NOTICE

BANQUET PERMIT 1— The applicants must answer all the questions outlined on the forms of the Liquor Board. 2— The applicants must file all documents necessary in support of their applications. 3— Applications must be filed at least three (3) weeks before the date of the event for which a permit is applied for.

The undermentioned persons have applied for the following permits:

PAQUETTE, J. Roger "Au Tourneiquet Inc." 100, Place Charles-Lemoyne, Longueuil.	Bar
LONGTIN, Lucien for the benefit of: Himself Transfer from: CHAMPOUX, Wilfrid for the benefit of: Himself 961, Carter Street, Longueuil.	Grocery
READMAN, Guy "Bar Edison La Baricade Inc." 185, Laurier Blvd. St. Basile-le-Grand.	Dining-Room 2 Bars
GENDRON, Denis "L'Anacarde de la Rive Sud Inc." 1185, St. Edouard, Longueuil.	Club
LAVOIE, Léopold for the benefit of: Himself & Donat Morin Transfer from: HAMELIN, Marie-Ange Chopin for the benefit of: Himself 1700, Marquette, Longueuil.	Grocery
HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself Transfer through death from: HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself 401, Champlain, Longueuil.	Restaurant
HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself Transfer from: HAMELIN, Marie-Ange Chopin for the benefit of: Himself 401, Champlain, Longueuil.	Restaurant
MAGNAN, Conrad pour le bénéfice de: Lui-même 257, ouest, Lablanc, Longueuil.	Epiceries

Any objection to these applications shall be sent in writing, duly alleged, within fifteen days from this notice, to: THE REGISTRAR OF THE LIQUOR BOARD P.O. BOX 1058, Place d'Armes Montréal, Québec

"SOUVENIR D'UNE CHANSON" à C.H.R.S. - 1090

1090 RADIO SOLEIL Le DIMANCHE de 2h00 à 2h30 heures

André Sylvain au nom du Garage Morand Automobile de St-Constant vous invite à lui écrire pour lui raconter le souvenir qui se rattache à la chanson que vous lui demandez.

L'adresse: C.H.R.S., 2019, boulevard Taschereau, Longueuil, Qué.

UNE LETTRE CHOISIE - UN LONG-JEU POUR L'AUTEUR DE LA LETTRE

### CITY OF LONGUEUIL PROVINCE OF QUEBEC PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:

THAT the City Council, at a special meeting held on January 11th, 1971, has enacted by-law No. 135 to decree the construction of public services in the street No. 156-885-6 (Place du Métro) and to authorize a loan to the amount of \$253,000.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on January 19th, 1971.

Given under my hand in the City of Longueuil this thirteenth day of January, nineteen hundred and seventy-one.

CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk.

### CITY OF LONGUEUIL PROVINCE OF QUEBEC PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:

THAT the City Council, at a special meeting held on January 11th, 1971, has enacted by-law No. 133 to amend zoning by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier and to authorize habitations RAB on lots Nos. 131-316, 317 and 318.

Lots Nos 131-316, 317 and 318 are situated on Joliette Street, on the South of Nobert Blvd.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on January 19th, 1971.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirteenth day of January, nineteen hundred and seventy-one.

CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk.

### PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE BOUCHERVILLE AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville de Boucherville a adopté les règlements suivants:

A sa séance du 1er décembre 1970 Le règlement no. 689-8 règlement amendant le règlement No. 689 de construction et de zonage en modifiant les zones E, F, G, H, et I, pour permettre dans ces zones commerciales la vente d'arbres de Noël.

Le règlement no. 689-9 règlement amendant le règlement No. 689 de construction et de zonage en modifiant la limite de la Zone P-14 (partie du lot 60) pour permettre la construction de deux résidences unifamiliales sur la rue Jérôme Lalemend.

Le règlement no. 689-10 règlement amendant le règlement No. 689 de construction et de zonage en modifiant la limite de la Zone A-31 et en annulant la zone CC-3 pour permettre la construction de maisons unifamiliales sur une partie du lot 32 situé au "sud" de la Route no. 3.

A sa séance du 3 décembre 1970 Le règlement no. 689-11 règlement amendant le règlement No. 689 de construction et de zonage concernant la distance minimum entre les postes d'essence et les édifices publics.

A sa séance du 8 décembre 1970 Le règlement no. 689-12 règlement amendant le règlement No. 689 de construction et de zonage en modifiant la limite de la zone P-19 (partie du lot 32) et en annulant la zone P-19 (partie du lot 32) qui est au "sud" de la Route no. 3.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance des règlements au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville et lesdits règlements entrera en vigueur conformément à la loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ces règlements ont reçu l'approbation requise par la loi, comme suit: par les électeurs propriétaires concernés à l'assemblée publique tenue le 22 décembre 1970. Donné à Boucherville, ce 7ième jour de janvier, 1971. EUGENE Mc CLISH Greffier

Given at Boucherville, this 7th day of January, 1971. EUGENE Mc CLISH City Clerk

C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la... Pâtisserie Rolland "là où la qualité prime" 73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450

PÉTANQUE CET HIVER Amateurs ou débutants, pratiquez cet hiver ce sport épatant qui est à la portée de tous. Enregistrez-vous dans notre ligne ou venez avec votre groupe profiter de nos terrains intérieurs chauffés. Coût minime - boules fournies. Information 677-2856 275 St-Charles est, Longueuil.

HAIK'S BROADLOOM & ORIENTAL RUG VENTE d'INVENTAIRE à nos deux magasins 452 v.c. 100% BROADLOOM 5 couleurs Spéc. \$2.59 v.c. 819 v.c. ACRILAN par Harding Rég. \$12.95 \$5.95 v.c. 385 v.c. ACRILAN Velouté par Harding Rég. \$14.95 \$9.50 v.c. 1742 v.c. DUPONT Nylon par Burlington Rég. \$8.95 \$5.95 v.c. Garanti pour dix ans PLUS de 10,000 v.c. de TAPIS en SPECIAL TAPIS INDIEN AUBUSSON 100% laine - Fait à la main 6 x 9, 8 x 10, 9 x 12 à des prix exceptionnellement réduits durant cette vente. Grand choix de balances de coupons Plan budgétaire si désiré Estimations gratuites à domicile Toujours des produits de Première Qualité. 1568 CHEMIN CHAMBLY - LONGUEUIL TEL. 674-1228 BUREAU CHEF: 6230 Plaza St-HUBERT - 277-1138

### RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC AVIS

PERMIS DE BANQUET 1— Les requérants devront fournir tous les renseignements demandés à la formule émanant de la Régie. 2— Les requérants devront fournir tous les documents nécessaires à l'appui de leur demande. 3— Toute demande de permis devra parvenir à la Régie au moins trois (3) semaines avant la date de l'évènement pour lequel on veut un permis.

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

PAQUETTE, J. Roger "Au Tourneiquet Inc." 100, Place Charles-Lemoyne, Longueuil.	Bar
LONGTIN, Lucien pour le bénéfice de: Lui-même Transfer de: CHAMPOUX, Wilfrid pour le bénéfice de: Lui-même 961, rue Cartier, Longueuil.	Epiceries
GENDRON, Denis "L'Anacarde de la Rive Sud Inc." 1185, St. Edouard, Longueuil.	Club
LAVOIE, Léopold pour le bénéfice de: Lui-même & Donat Morin Transfer from: HAMELIN, Marie-Ange Chopin pour le bénéfice de: Lui-même 1700, Marquette, Longueuil.	Epiceries
HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself Transfer through death from: HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself 401, Champlain, Longueuil.	Restaurant
HAMELIN, Oscar for the benefit of: Himself Transfer from: HAMELIN, Marie-Ange Chopin for the benefit of: Himself 401, Champlain, Longueuil.	Restaurant
MAGNAN, Conrad pour le bénéfice de: Lui-même 257, ouest, Lablanc, Longueuil.	Epiceries

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au GREFFIER DE LA REGIE Case Postale 1058, Place d'Armes Montréal, Québec

**1971** FOI en toi, vingtième siècle septuagénaire. Ouvre nos yeux, éclaire nos coeurs et esprits Illuminés d'intellectuelles lumières.

Engage-nous dans le vrai chemin qui conduit Sur la voie tracée d'ESPOIR, menant droit au but. Passant en revue ta première décennie Elle nous fait revivre ce bon vieux temps vécu Révélant l'esprit de bonté et bonhomie A nimant les coeurs des gens de mil neuf cent dix. N'otons l'apothéose de Jésus-Hostie. Congrès Eucharistique rappelant beau temps fixe; Evènement suivi de guerres et tragédies.

**CARITAS!** Soit le mot d'ordre en ce Nouvel An; Humanise notre âme d'un peu de pitié; A imons les uns les autres comme aux jours d'antan; Révions cette époque où régnait l'amitié; Inscrivons aux douze mois du calendrier Toutes combinaisons de nos dispositions E voquant le retour de ces jours oubliés.

Ainsi, d'une BONNE HEUREUSE ANNEE nous jouirons.  
Adélaré Julien

**CHRONIQUE MEDICALE**

avec le  
Dr Philippe Couillard, M.D.



**Les gènes et la société**

Dès le début, il faut définir ou un groupe d'individus. Ces le mot afin que dans l'esprit de caractéristiques sont physiques chacun, il correspond à une ou autres, c'est-à-dire des qualifications assez précises, liées propres à une personne. Donc qu'est-ce qu'un gène? ou à une race.

C'est la partie du chromosome Ce qui est intéressant, c'est qui porte et transmet une ou l'interrelation entre la société des caractéristiques bien dé- et la structure génétique. Un terminées pour un individu exemple frappant de ceci nous

est démontré par la race juive qui s'est toujours tenu à l'écart des autres sociétés sans jamais s'y intégrer complètement. Mr. S. Wright, il existe pour Je veux dire par là que les juifs, ne s'étant pas mêlés ou presque pas, montrent des caractéristiques qui leur sont propres du point de vue génétique. Par exemple, il y a des maladies qui ne se rencontrent à peu près jamais en-dehors de la société juive. Celles-ci sont pour n'en nommer que quelques-unes, la pentosurie, la maladie de Tay-Sachs.

En résumé, l'évolution sociale et biologique vont de pair et sont deux aspects du développement de la race humaine. Les idées sont à l'évolution sociale, ce que sont les gènes à l'évolution biologique. L'implication sociale de la génétique humaine n'est donc pas à négliger en vue d'une évolution progressive. Selon ce de cette énumération, mais il en vient à la conclusion que, pour améliorer la société, pratiquer un contrôle le plus impartial possible et pour commencer encourager par tous les moyens possibles la multiplication et la productivité des individus sains tant au point de vue intellectuel que physique. De toute façon, avec l'évolution progressive de la génétique dans le domaine scientifique, il faudra arriver pour être logique à un contrôle, le voulu et accepté, même si cela devrait prendre plusieurs générations pour y arriver.

**Activités à Saint-Lambert**

Le deuxième semestre d'activités sous la direction du Service de la Récréation débute cette semaine et le tout s'annonce des plus prometteurs. Si vous êtes intéressés à prendre part à l'une ou l'autre des activités énumérées ci-bas, veuillez communiquer avec le Bureau de la Récréation à 672-4457 pour de plus amples informations.

Arts (adultes), Arts (enfants), Badminton (adultes), Badminton (dames), Ballet (classique), Ballet (moderne-Jazz), Broderie Créative, Crochet, Echecs (club), Conditionnement Physique (dames), Gymnastique Récréative, Jeunes Naturalistes, Judo, Natation (cours de la Croix-Rouge), Patinage artistique, Philatélie, Ski (club & école), Yoga.

**Yoga à Curé Lequin**

Les Loisirs St-Georges de Longueuil Inc. reprendront les cours de Yoga le 13 janvier à 7:30 hres p.m. à l'école Curé Lequin 653 rue Préfontaine de Longueuil. Les inscriptions se feront avant le cours le soir même.

Le 14 janvier, au même endroit les cours de décoration Intérieur, débiteront en même temps que les inscriptions.

**RADIO METRO**  
679-6111

**GRANDE VENTE de FIN DE SAISON**

commençant dès 9 hres le matin **MERCREDI le 13 JANVIER**

**TOUTE NOTRE MARCHANDISE D'HIVER SERA REDUITE POUR CETTE VENTE**

Surveillez notre circulaire qui vous sera distribuée sous peu. Elle contient une foule d'aubaines à ne pas manquer.

2 planchers pleins à craquer d'aubaines extraordinaires

**LE PLUS IMPORTANT VENDEUR A PRIX D'AUBAINES SUR LA RIVE SUD**

**AUBAINES CROTEAU**

1290 chemin CHAMBLY - LONGUEUIL - 679-7361

**Où l'Eglise s'en va-t-elle?**

L'Eglise et l'avenir du Québec. — "L'Eglise vire à gauche", a écrit l'Express à l'occasion du voyage de Paul VI en Extrême-Orient (compte rendu de Richard Arès). — Qui est-il chez nous? Les interventions de la hiérarchie, durant la crise d'octobre 1970, présentaient "une prise de conscience lucide et courageuse de la situation de notre société" et ce, dans une perspective "vraiment évangélique" et avec une largeur de vues "qui tranchait sur l'attitude souvent myope et provocatrice adoptée par certains hommes publics". Analysant les réactions à ces interventions, Jean-René Milot et Jean-Pierre Audet (professeurs à la Faculté de théologie de l'U.M.) cherchent les causes du malaise souvent ressenti en dépit de la qualité des interventions: dans une situation de transition, écrivent-ils, l'Eglise est encore perçue comme hiérarchie et comme pouvoir; elle est encore tentée par une sorte de néo-triomphealisme — tentations qui ne seront surmontées que si les chrétiens apprennent à exercer de façon vigoureuse leur fonction critique dans l'Eglise d'abord et dans la société. "Il faudrait, pour cela, concluent-ils, ne pas craindre que l'orthodoxie soit parfois sacrifiée au profit de l'engagement concret!" Il vaut la peine de prendre un tel risque "pour l'avenir de l'Eglise et du Québec dans son ensemble". — L'analyse du "synode de Rimouski" présentée par Julien Harvey découvre les mêmes tentations et les mêmes appels à une action efficace: les chrétiens "doivent se con-

**A Boucherville**

**Cours de National Lifeguard**

"A toi qui veux te perfectionner en natation et en sauvetage, la piscine du centre Civique de Boucherville 500 Rivières aux Pins, Boucherville, offre une session de National Lifeguard; ce cours est reconnu dans tout le Canada. Il se donnera tous les samedis de 9.30h. à 10.30h. p.m. à partir du 23 Janvier au 27 Mars.

Il te faut 16 ans minimum et la Médaille de bronze. Inscris-toi tout de suite en téléphonant au No 655-1371."

**NOUVEAU! NEW!**

**Betty Brite**

NETTOYAGE 1 HOUR CLEANERS - SHIRT LAUNDERERS

330 GLADSTONE AVE. GREENFIELD PARK, P.Q. 672-3450

**LA VENTE LA PLUS ATTENDUE SUR LA RIVE-SUD DEBUTE AUJOURD'HUI!**

- HABITS rég. \$90. aussi \$69.97 et \$79.97
- TOUS NOS CUIRS réduits de 20%
- PALETOTS D'HIVER réduits de 33 1/3%
- CARCOATS réduits de 50%
- 180 PANTALONS excellente coupe rég. \$17.00 spécial \$10.00
- CHANDAILS tricot soyeux réduits de 33 1/3%
- VESTES en LAINE allure sportive réduites de 33 1/3%
- CHEMISES-T styles populaires réduites de 33 1/3%
- CHEMISES de TOILETTE valeur jusqu'à 11.95 \$5.97 3 pour \$15
- CRAVATES pour l'homme élégant valeur de 4.00 \$2.47
- CRAVATES pour la tenue impeccable valeur de \$5.00 \$2.97
- SOULEIERS POUR HOMMES valeur jusqu'à 30.00 \$14.97 Florsheim - Milan
- BOTTES DOUBLES confortables et chaudes Val. 35.00 \$19.97
- CRAVATES styles à la mode valeur de \$3.00 \$1.97 3 pour \$5.
- COMPLETS SUR MESURES réduits de 20%
- BOTTES DOUBLES Val. \$40. et 45. \$24.97 ET \$29.99

**CHARGEX**

Nous honorons la carte CHARGEX et les autres de crédit reconnues.

**Mercerie Longueuil Inc.**

**PLACE LONGUEUIL 679-4221**

**PERRUQUES**

Une perruque permet de transformer radicalement votre apparence et votre personnalité, selon l'occasion ou l'humeur du moment. C'est un peu avoir la tête qu'on veut, quand on le veut. Profitez du vaste assortiment et des bas prix de LaSalle pour vous procurer la perruque de votre choix. Un expert-coiffeur se tiendra sur place pour vous conseiller.

- A. Demi-tête, cheveux naturels longs. Se portent tels quels ou en chignon. 19<sup>88</sup>
- B. Coiffure bouclée courte en Dynel® lavable, faite à la main. 16<sup>88</sup>
- C. Perruque Dynel® bouclée, lavable et indéformable. Coupe courte. 9<sup>88</sup>
- D. Cheveux synthétiques Kane-kalon® lavables. Mèches inégales genre pâtre grec. 12<sup>88</sup>

**NON ILLUSTRÉE:** Perruque très courte et bouclée, en cheveux naturels. Ne laissez pas passer cette aubaine! 6.88

**LaSalle** MANUFACTURES LYÉE. FACTORIES LTD.

**210 rue ST-JEAN, LONGUEUIL**

13

13

13

# La cellulite

par Jeanne Babineau



**La cellulite et vos cuisses**  
 Vos cuisses sont un de vos principaux atouts. Madame, et c'est pourquoi vous vous devez d'y songer fortement. Avoir des belles cuisses, n'est-ce pas ce que toute femme désire d'ailleurs? Comment sont-elles? Quelles qu'elles soient, lorsque la cellulite y fait son apparition, cela ne peut que devenir désastreux à moins qu'elle ne soit combattue immédiatement. La cellulite se manifeste

tout d'abord par une hypersensibilité, des douleurs, des ecchymoses (bleus) et une certaine sensation de lourdeur; ces symptômes étant causés par une mauvaise circulation du sang.  
 La cellulite de la cuisse débute par la formation de bourrelets, à la partie supérieure externe et, peu à peu, elle envahit la partie supérieure interne formant un bourrelet mou et flasque à l'entre-cuisse. L'apparition de ces bourrelets est quelquefois le résultat du port des gaines qui ne font que comprimer et rejouer les chairs. Une mauvaise stature et une mauvaise répartition du poids sont aussi les causes de ces transformations.  
 La cellulite s'étend par la suite, le long du bord externe de la cuisse, aux régions antérieure et postérieure, jusqu'aux environs du tiers inférieure de la cuisse. Quant à la partie interne, elle est rarement atteinte, à l'exception du bourrelet à la partie supérieure dont nous avons déjà parlé.  
 Si vos cuisses ne sont pas

celles que vous désirez réellement, n'allez surtout pas croire que vous êtes ainsi faite et que, comme dit le vieux dicton: "On est comme on naît". Bien entendu, il est toujours possible de s'améliorer pour la femme qui le désire puisque de nos jours, il existe des traitements efficaces. Il faut mettre la gène de côté, consulter des spécialistes en la matière et vous découvrirez comment il est possible de perdre de 2 à 3 pouces de haut de cuisse, mais c'est dès maintenant qu'il faut y penser.  
 Quoique la mode "M" (midi-maxi) désire s'implanter, la gentille petite mode "mini" semble bien tenir le coup et ne pas vouloir s'en laisser imposer. Je crois d'ailleurs qu'elle n'est pas prête de disparaître et entre nous, n'est-elle pas beaucoup plus jolie? Que vous portiez la véritable mini, ou que vous le préfériez juste quelques pouces au-dessus du genou, hâtez-vous de songer à vos cuisses; elles en valent la peine, beaucoup plus que vous ne le croyez.  
 (Pour tous vos problèmes, écrire à Jeanne Babineau, C.P. 25, Longueuil).

Lisez "LE COURRIER DU SUD"

## CENTRE DES AUBAINES

Jouets aux plus bas prix de la Rive-Sud. Linge neuf — usagé très propre. Meubles — Frigidaire etc., Plan mise de côté.  
 Ouvert: Mercredi au vendredi 9 a.m. à 5:30 p.m. Jeudi et vendredi soirs de 7 p.m. à 9 p.m.

Visitez le Comptoir Familial au 1162 boul. Ste Foy, Longueuil  
 Tel: 674-1128

Tél. 674-3421

## BOUTIQUE VISAGISTE

Esthétique, Visagisme, Electrolyse

FACIAL - CATHOLYSE  
 TRAITEMENT DU COU ET DE L'OVAL  
 MAQUILLAGE - VISAGISME  
 COULS DE MAQUILLAGE (individuel ou groupe)  
 ÉPILATION CIRE (Jambes, cuisses, aisselles)  
 ELECTROLYSE

Mme Huguette Turcotte 120, O. De Gentilly Suite 1 Longueuil

L'Esthétique et vous

avec Huguette Turcotte esthéticienne-visagiste

Ce rouge qui tient si bien sur nos lèvres et si peu sur les vôtres

- Sacha Guity

**Pour vous, futurs mariés.**  
 A tous les jeunes gens de la Région de Saint-Hubert, et de Notre-Dame du Sacré-Coeur, qui désirent suivre les cours de préparation au mariage, nous désirons vous informer, que la prochaine session débutera le 24 janvier prochain.  
 Pour inscription, veuillez vous présenter au sous-sol de l'Eglise Notre-Dame du Sacré-Coeur, 811 boul. Riendeau, à Notre-Dame du Sacré-Coeur, dimanche le 24 janvier à 7:30 P.M.  
 Si vous désirez de plus amples informations, communiquez avec le Président M. Claude Boisvert à 676-4882, ou avec le secrétaire M. Richard Labelle à 678-2746, après 6:00 P.M.

## GREAT WALL CAFE

2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Un cadeau aux clients en plus des coupons. Accumulez vos factures de livraison à domicile jusqu'à \$30.00 et recevez un joli cendrier.

## METS CHINOIS

Réceptions diverses. Repas de fin de semaine pour la famille. Livraison partout sur la rive-sud et Montréal.

## BIERE et VIN LIVRAISON GRATUITE

677-0063 677-8989

1320 Chemin Chambly Longueuil (Face au centre d'achats).  
 2275 Chemin Lapinière Ville Brossard  
 676-0042 676-6422

## INSTITUT BABINEAU

1366 Ch. Chambly

Aujourd'hui, la CELLULITE se traite avec d'heureux résultats.

CONFIEZ-MOI VOTRE PROBLEME  
 Consultation gratuite sur rendez-vous

Mme Jeanne BABINEAU 670-0951

**Ce rouge qui tient si bien sur nos lèvres et si peu sur les vôtres**

La correction des lèvres est chose facile. Il faut en rectifier la forme que si elles sont trop minces, trop épaisses ou déséquilibrées. Examinez les desins ci-contre et faites la correction avec votre crayon et suivez ensuite ce tracé lors de l'application du rouge à lèvres. Autant que possible la teinte doit s'harmoniser avec la couleur de l'iris, mais il faut également tenir compte de la couleur des vêtements. Le rouge à lèvres sera rosé ou rouge si vos vêtements sont de l'harmonie rosée; bleu, mauve, parme, prune, violet, rose, rouge... par contre, il sera orange ou corail si les vêtements correspondent à l'harmonie dorée; vert, beige, jaune, orangé, brun.

Chère madame, je suis à votre disposition pour tout autres renseignements que vous désirez. Téléphonez à 674-3421 ou écrivez à Boutique Visagiste, 120 ouest, De Gentilly, Longueuil. Une attention particulière vous est accordée.

**Pour vous, futurs mariés.**  
 A tous les jeunes gens de la Région de Saint-Hubert, et de Notre-Dame du Sacré-Coeur, qui désirent suivre les cours de préparation au mariage, nous désirons vous informer, que la prochaine session débutera le 24 janvier prochain.  
 Pour inscription, veuillez vous présenter au sous-sol de l'Eglise Notre-Dame du Sacré-Coeur, 811 boul. Riendeau, à Notre-Dame du Sacré-Coeur, dimanche le 24 janvier à 7:30 P.M.  
 Si vous désirez de plus amples informations, communiquez avec le Président M. Claude Boisvert à 676-4882, ou avec le secrétaire M. Richard Labelle à 678-2746, après 6:00 P.M.

## WEIGHT WATCHERS

Vous acceptez de nouveaux membres - à toutes les classes.

### NOUVELLES OUVERTURES

<b>GREENFIELD PARK</b> Ecole St-Edmond, 146 rue Hubert. Tous les mercredis à 8 h. p.m.	<b>BROSSARD</b> Ecole Ste-Clair, 2250 rue André. Tous les mercredis à 8 h. p.m.
<b>BOUCHERVILLE</b> Centre Civique de Boucherville 500 Rivière aux Pins. Tous les lundis à 8 h. p.m.	<b>LONGUEUIL</b> La Barre 500, 2019 boul. Taschereau. Tous les lundis à 8 h. p.m.
<b>LONGUEUIL</b> Salles des Chevaliers de Colomb, 1685 rue Westgate. Tous les mardis à 8 h. p.m.	<b>BELOIL</b> Ecole St-Mathias, 223 rue Hubert. Tous les mardis à 8 h. p.m.

Longueuil  
 Parisse St-Charles Barronimée, 1565 rue Brébeuf. Tous les jeudis à 8 h. p.m.

## MAIGRIR

SURVEILLEZ VOTRE POIDS AVEC WEIGHT WATCHERS. AUCUN CONTRAT A SIGNER.  
 Enregistrement: \$5 — Cours hebdomadaires: \$2.  
 Signalez 727-3788

Vos lèvres seront mieux dessinées, si vous commencez le maquillage par un tracé au crayon rouge ou chatain (si votre rouge est très clair) taillé en biseau. Il vous sera ensuite plus facile d'enduire vos lèvres de rouge avec un pinceau. Le tracé souligne la forme souple et agréable de la bouche. J'aimerais vous faire remarquer que pour les moins jeunes, le rouge à lèvres arrêté par la ligne ne pénètre pas dans les petites "rideures" qui se forment très tôt autour des lèvres. Par ailleurs, grâce à l'application au pinceau la ligne demeurera nette et propre.

Correction des lèvres

Pour remédier aux lèvres tombantes, il suffit de relever les commissures de la lèvre inférieure jusqu'à l'extrémité de la bouche. L'effet ainsi obtenu sera plus gai et plus optimiste.

Pour améliorer des lèvres trop minces, il suffit de déborder légèrement le tracé naturel de la bouche.

Pour des lèvres trop épaisses, il s'agit de faire le contraire: tracer le contour à l'intérieur de votre ligne naturelle.

# NOTRE PLUS GRANDE VENTE de JANVIER JUSQU'A PRESENT

VASTE CHOIX de FOURRURES POUR TOUS LES BUDGETS FACILITES de PAIEMENT si DESIRE SERVICE COURTOIS et CONFIDENTIEL - Carte de crédit CHARGEX acceptée - Aucun problème de stationnement.

Le Salon de fourrure le plus important de la Rive sud existe à La Prairie depuis 1949. Ce salon de fourrure est une maison entièrement canadienne-française. C'est une entreprise familiale florissante — coûts d'administration moindres, prix abordables. A. JODOIN & FILS FOURRURES vous offre tous les services que vous pouvez attendre d'un tel commerce: Vente, réparation, nettoyage, location de capes et d'étoles, entreposage moderne sur les lieux.

Spéc. \$275.00 à \$375.00

FOURRURES - DAIM - CUIR

## A. JODOIN & FILS

FOURRURES - DAIM - CUIR

355 rue St-GEORGES  
 LAPRAIRIE 659-0883

PRES DE LA RUE STE-ELISABETH - CONTINUATION DU BOUL. TASCHEREAU

Plus besoin d'aller en ville

Mesdames Ne confiez pas votre tête à n'importe qui:

M. Marc spécialiste en coupe et styliste vous propose une PERMANENTE Salon en spécial à \$12.50

Visitez notre Mini-boutique d'importations françaises

## Salon Parisien

133 ouest ST-CHARLES Longueuil 679-7050

# Le lait est bon pour tous bon pour vous!

Il est nécessaire à la croissance et redonne l'énergie grâce à ses vitamines

Laiterie VICTORIA Dairy INC.

43 BUTE - ST-LAMBERT 671-1973

## SCOUTING TRAILS

BY ART SPENCER



Welcome back to scouting trails I hope you all had a wonderful Christmas and a very happy New Year. But now it's time we all get back to the business of Scouting again. I hope this year of 1971 will be as great if not greater than 1970 but to do this we must have

full participation not only by Scouters but also by parents. Getting away from the chills of winter for a moment this news might be welcome. We have received an invitation to participate in the forthcoming Caribbean Sea

### O'Keefe Baseball Clinics

Three clinics in the Montreal metropolitan area at Pierrefonds, Longueuil and at the Immaculate Conception Centre on Papineau Street mark the January start up next week of the series of 16 O'Keefe baseball coaching clinics being organized for Quebec's amateur coaches by the brewery, the Montreal Expos and the Quebec Amateur Baseball Federation.

The Pierrefonds clinic on Monday (Jan. 11) is at the Riverview High School and will be followed by the Longueuil session on Tuesday at the De Normandie School and the Immaculate Conception clinic on Monday, January 18. All are scheduled for 7:30 p.m. starts and are open to any amateur baseball coach in the province, free of charge.

Two other clinics are scheduled in the metropolitan area

on January 21 at the Lasalle Park chalet in Lachine and January 25 at the Immaculate Conception Centre.

Other stops on the province wide schedule of O'Keefe clinics include Valleyfield (Jan. 20 at the Jesus Marie Convent), Trois Rivières (Jan. 26 at the Landry Centre), Sherbrooke (Jan. 28 at the St. Francis School), Rimouski (Feb. 1 at the Civic Centre) and Quebec City (Feb. 2 at the Salle Wilfrid Bherer).

The Pierrefonds clinic will be given in English. All other clinics will be held in French. All of the sessions are identical and cover all aspects of baseball coaching and play. The presentations combine live presentations by the Expos staff with the latest audio-visual teaching techniques.

Each of the coaches attending one of the clinics will receive a certificate and will be asked to complete a questionnaire. At the end of the series, the two coaches from any of the 16 clinics receiving the best marks will be awarded a one week trip to the Expos spring training camp in Florida, all expenses paid by the brewery.

### Le Carnaval des loisirs Sacré-Coeur de Jésus

C'est du 30 janvier au 7 février 1971 qu'aura lieu notre Carnaval d'hiver cette année. De nombreuses festivités dont le couronnement de la Reine sont prévues au programme.

Nous avons actuellement deux duchesses en lice et celles qui sont intéressées à poser leur candidature peuvent le faire en communiquant avec monsieur Jacques Lavoie à 677-0859 avant le 15 janvier, à 8:00 p.m.

Nous aurons une soirée de danse avec couronnement de la

Reine le samedi, 30 janvier 1971 à 8:00 p.m., à l'école Samuel de Champlain, 2101 rue Lavallée, Longueuil.

Nous vous attendons en grand nombre, venez vous amuser avec nous!!!

N.B.: L'ouverture officielle des activités du comité des Loisirs Sacré-Coeur se fera, lundi, le 11 janvier 1971. Nous invitons donc tous les jeunes et adultes à participer aux activités offertes, soit: ballon-volant, basketball, culture physique, etc...

Scout Regatta in Canada. The event will be held from April 10th to 15th 1971. This event coincides with the Diamond Jubilee celebrations in Trinidad so a stopover in Trinidad could also be arranged. If any Sea Scouts in Quebec are interested in attending this event they are asked to call the Camping Director at the Scout Center.

The National Council of boy Scouts of Canada has just completed the production of a set of five large colourful posters. They are called Partners in Action and depicts Cubs, Scouts, Venturers, rovers and Leaders in action. The five posters complete with three large photographs for each are now available for \$7.00 per set. Each poster is approximately four feet in size and all are a different colour. A sample set is now on display at the Scout Center. Posters without pictures are available at \$1.00 each or four at \$4.00.

The Quebec Provincial Council of the Boy Scouts of Canada is pleased to announce that the Annual Scout and Venturer Banquet will be held in the Grand Salon of the Queen Elizabeth Hotel, Montreal on Saturday February 20th 1971.

Every Scout and Venturer and Rover in the Province of Quebec is eligible to attend. One of the highlights of this year's event will be the Scout exhibition which will feature superb food, professional entertainment Queen's Scout and Queen's Award Presentations. The Public Relations Department at the Scout Center has prepared speech material available for all adult personnel who require information about the Boy Scouts of Canada.

These fact sheets cover such topics as Rover Scouting, Boy Scouts, Wolf Cubs World Scouting and the life of Baden Powell. Scouters or group committeemen who wish to obtain copies of this material are asked to call John Paquet at the Scout Center.

### ECOLE DE CONDUITE AUBE

Georges Aubé prop. AUTO A DOUBLE CONTRÔLE Trans. Rég. ou auto

16 ans et plus APPROUVÉ PAR LA PROVINCE DE QUÉBEC Cours théoriques et pratiques 343 CH. CHAMBLY Pour information ou Appointment 679-7000

Autos LONGUEUIL à louer Examen de conduite

### BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLAN BUDGETAIRE LUMBER AND BUILDING MATERIALS

ACCESSOIRES DE FERRONNERIE — CIMENT — PIERRE — SABLE — BRIQUES DE TOUTES SORTES — PEINTURE MARTIN SENOUR

## ROY LTÉE

Edgard DAoust, président

Veste choix de spécialités pour la DECORATION et la RENOVATION **CHARGEX**

**1080 Boul. STE-FOY près Ste-Hélène**

**LONGUEUIL**

**674-6228**

## EPARGNEZ 60%

Directement de la manufacture

**NOTRE ATELIER DE TAILLAGE**

**COMPLETS pour hommes**

PRIX DU MAGASIN DE DÉTAIL \$110

PRIX DE NOTRE MANUFACTURE **\$49.**

**NOTRE ATELIER DE COUTURE**

**COMPLETS pour garçons**

PRIX DE NOTRE MANUFACTURE **\$18.**

6 ADRESSES A RETENIR POUR MIEUX VOUS SERVIR

**GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 AUX BARBADES**

VIA AIR CANADA

Une simple visite à l'une de nos succursales vous donne droit au tirage du 17 décembre 1970

**MANUFACTURE AU 3637 EST, BOUL. METROPOLITAIN**

9ième étage — Tél. 727-8994

SUCCURSALE 287 Boulevard de la Concorde LAVAL	SUCCURSALE 1121 est, Ste-Catherine MONTREAL	SUCCURSALE 1683 CHEMIN CHAMBLY (entre Ste-Francoise et Régie des Alcool, près du Curé Poirier, LONGUEUIL	SUCCURSALE 483 (ouest) Notre-Dame Tél.: 725-2888 VICTORIAVILLE QUÉBEC	SUCCURSALE 113 boul. D'Anjou CHATEAUGUAY CHATEAUGUAY
---	---	--	---	--

PLAN MISE-DE-COTE

### Cours d'art culinaire chinois

Il y aura le 25 janvier 1971 à 20.00 hrs. (8.00) à l'école Curé Lequin un cours d'art culinaire chinois VH auquel nous vous invitons.

Ce cours est donné sous les auspices des AMIS DES SCOUTS DE LA PAROISSE ST-GEORGES DE LONGUEUIL avec la collaboration des compagnies suivantes: Les Saucés Chinoises V.H., Huile d'Arachides Planters, Farine Brodie xxx Robin ood, Minute Rice de G.F., Reynolds Aluminum, Poulets Flamingo, le Sel Sifto, M.S.G. de Schwartz, Pogo de Artel Inc., Charcuterie Legrade Inc., les Poissons High Liner.

Vous pourrez goûter sur place les spare-ribs, saucisses et ailes de poulets que les spécialistes en art culinaire de la Cie V.H. prépareront à votre intention.

Il y aura également de 50 à 60 prix de présence.

Nous vous attendons en grand nombre lundi soir le 25 janvier 1971 à 20.00 hrs. à l'école Curé Lequin, 653 rue Préfontaine, Longueuil.

Pour vous procurer des billets ou pour informations adressez-vous à 674-6633 — 674-7603 — 674-8325.

Merci à tous, et bienvenue.

### The Quebec Heart Foundation

The Quebec Heart Foundation wishes to inform the population of the new address for the provincial office:

SUITE M-31/32 1455 PEEL STREET MONTREAL 110. TEL: 849-5770 - 849-5779

### TV SERVICE 674-6085

YVES GARIPEY Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montreal 74 Guillaume, Longueuil

## NOUS ACHETONS ET ECHANGEONS VOS MEUBLES USAGES \$\$\$

### VENTE 20% à 50% REDUCTION

<p><b>ENSEMBLE DE SALLE A MANGER</b> Rég. \$299.95 Spécial Janvier <b>\$23995</b></p> <p>5 Mcx. Table ronde sur piedestal, 42 po. de diamètre avec panneau de 12 po., fini érable solide.</p>	<p><b>BIBLIOTHEQUE</b> Rég. \$39.95 Spécial Janvier <b>\$2995</b></p> <p>portes coulissantes en verre poli, grandeur 36" x 12" x 31"</p>	<p><b>MACHINE A COUDRE</b> Rég. \$89.95 Spécial Janvier <b>\$4995</b></p> <p>avec mallette. Garantie de 25 ans.</p>
<p><b>AMEUBLEMENT DE CUISINE</b> Rég. \$129.95 Spécial Janvier <b>\$8995</b></p> <p>7 Mcx. Table extensible avec panneau, fini noyer.</p>	<p><b>TABLE A CAFE</b> Rég. \$12.95 Spécial Janvier <b>\$795</b></p> <p>fini noyer, dessus en arborite.</p>	<p><b>PRELART</b> Rég. \$1.95 V.C. Spécial Janvier <b>\$149<sub>v.c.</sub></b></p> <p>fini Vynyle 6 pi. et 9 pi. de largeur.</p>
<p><b>CHESTERFIELD</b> Rég. \$149.95 Spécial Janvier <b>\$9995</b></p> <p>2 Mcx, 4 coussins, moderne.</p>	<p><b>LIT CONTINENTAL</b> Rég. \$69.95 Spécial Janvier <b>\$4995</b></p> <p>complet. Largeur 36 po. et 39 po., matelas et sommier-boîte à ressorts.</p>	<p><b>TAPIS</b> Rég. \$49.95 Spécial Janvier <b>\$3995</b></p> <p>grandeur 9' x 12', choix de 4 couleurs.</p>
<p><b>ENSEMBLE COLONIAL</b> Rég. \$259.95 Spécial Janvier <b>\$19995</b></p> <p>2 Mcx., fauteuil et berceuse fini bois orme solide</p>	<p><b>LIT-PLIANT</b> Rég. \$34.95 Spécial Janvier <b>\$2795</b></p> <p>27 po. avec matelas à ressorts.</p>	<p><b>PRELART</b> Rég. \$1.09 V.C. Spécial Janvier <b>\$0.79<sub>v.c.</sub></b></p> <p>Ballatum 6' x 9' de largeur.</p>
<p><b>CHESTERFIELD</b> Rég. \$329.95 Spécial Janvier <b>\$24995</b></p> <p>2 Mcx., style Contemporain.</p>	<p><b>CHAISE BERCANTE</b> Rég. \$19.95 Spécial Janvier <b>\$1495</b></p> <p>pliante, fabrication soignée de bois dur, fini NATUREL.</p>	<p><b>ENSEMBLE LAVEUSE-SECHEUSE</b> Rég. \$149.95 Spécial Janvier <b>\$12495</b></p> <p>de marque SANYO.</p>
<p><b>DAVENPORT</b> Rég. \$69.95 Spécial Janvier <b>\$4995</b></p> <p>pratique, coussinage poly-mousse 4 pouces d'épaisseur. Choix de couleurs.</p>	<p><b>LIT D'ENFANT</b> Rég. \$49.95 Spécial Janvier <b>\$3995</b></p> <p>avec matelas à ressorts, grandeur 30" x 54"</p>	<p><b>ENSEMBLE LAVEUSE-SECHEUSE</b> Rég. \$499.95 Spécial Janvier <b>\$41995</b></p> <p>de marque réputée R.C.A. Service et installation compris. pour les 2 mcx.</p>
<p><b>FAUTEUIL BERCAN</b> Rég. \$39.95 Spécial Janvier <b>\$2495</b></p> <p>recouvert de Vynyle à endos jersey. Choix de 6 couleurs.</p>	<p><b>T.V. R.C.A.</b> Rég. \$299.95 Spécial Janvier <b>\$23995</b></p> <p>console écran 23 po., fini noyer, service compris.</p>	<p><b>CUISINIERE ELECTRIQUE</b> Rég. \$169.95 Spécial Janvier <b>\$12995</b></p> <p>22 1/2 po., Bélanger. Garantie de 2 ans.</p>
<p><b>MOBILIER DE CHAMBRE</b> Rég. \$549.95 Spécial Janvier <b>\$41195</b></p> <p>5 Mcx., style Espagnol, fini chêne.</p>	<p><b>T.V. COULEUR</b> Rég. \$749.95 Spécial Janvier <b>\$61995</b></p> <p>console 26 po. Cabinet en véritable noyer, garantie de 12 mois, service compris.</p>	<p><b>CUISINIERE ELECTRIQUE</b> Rég. 199.95 Spécial Janvier <b>\$15995</b></p> <p>30 po., marque Bélanger De Luxe.</p>
<p><b>MOBILIER DE CHAMBRE</b> Rég. \$149.95 Spécial Janvier <b>\$9995</b></p> <p>3 Mcx., fini noyer.</p>	<p><b>STEREO-RADIO AM-FM</b> Rég. \$189.95 Spécial Janvier <b>\$13995</b></p> <p>4 vitesses, cabinet fini noyer.</p>	<p><b>REFRIGERATEUR-CONGELATEUR</b> Rég. \$229.95 Spécial Janvier <b>\$18995</b></p> <p>2 portes, 13 pi. cu.</p>
<p><b>CABINET A BOISSONS</b> Rég. \$99.95 Spécial Janvier <b>\$7995</b></p> <p>en contre-plaqué de noyer fini satin. Verrerie incluse.</p>	<p><b>TOURNE-DISQUES</b> Rég. \$29.95 Spécial Janvier <b>\$2495</b></p> <p>4 vitesses, modèle mallette.</p>	<p><b>REFRIGERATEUR-CONGELATEUR</b> Rég. \$369.95 Spécial Janvier <b>\$28995</b></p> <p>sans-givre, 15 pi. cu. Bélanger.</p>

**AUCUN COMPTANT TERMES FACILES 36 MOIS pour PAYER**

# Ameublement Berger

674-6243 - 1030 boul. Ste-Foy (COIN CARTIER) Longueuil - 674-3336

DIVISION DE SYNDICAT BERGER Cie



**Longueuil**

# Le conseiller Briand voit des désavantages à la fusion et demande des améliorations

Réal OUMET

Un des conseillers de Longueuil, M. Paul-Auguste Briand, dans une communication remise à la presse, établit une série d'inconvénients causés par l'union de Longueuil et de Jacques-Cartier. D'après lui, les résidents de l'ex-Jacques-

Cartier seraient victimes d'injustices. Voici les points sur lesquels il insiste:

1.— Un budget qui fait supporter aux résidents de l'ex-Jacques-Cartier la majeure partie des augmentations de taxe du BUDGET 71.  
2.— La création d'une grande

ville de près de 100,000 habitants en face de Montréal qui laissait prévoir à cause de la fusion d'un stimulant énergétique à l'économie, ne s'est aucunement matérialisé, même avec un territoire unifié.

3.— Le crédit commun des deux municipalités qui devait s'améliorer par un développement plus intense et mieux équilibré ne s'est pas concrétisé car la nouvelle ville pour continuer son développement doit se soumettre aux désirs des promoteurs n'en déplaçant au conseil.

4.— Les conditions de la fusion et l'aide du gouvernement provincial qui garantissent contre une augmentation de taxe pour deux ans se sont toutes deux envolées pour faire place à une maudite augmentation de taxe pour les ex-résidents de Jacques-Cartier. Fiez-vous au Gouvernement lors des fusions c'est se fier à l'air du temps.

5.— Le service plus complet de l'évaluation des terrains et bâties qui devait répartir de façon plus efficace le fardeau des taxes, a fait un faux bond et nous voilà avec une augmentation d'évaluation des maisons unifamiliales.

6.— La taxe de vente qui devait profiter de façon plus équitable à tous, est demeurée avec un taux entièrement discriminatoire comme il a toujours été pour l'ex-Jacques-Cartier même après les promesses de M. Robert Bourassa en date du 26 avril 70, de considérer ce problème comme une priorité.

7.— C'est ainsi que le service de la police qui se devait d'être plus efficace, est encore présentement aux prises avec certains problèmes internes assez importants.

8.— Le service des incendies à cause de la pauvreté du budget demeure incomplet et même si la ville s'étend en nombre et en étendue, le même nombre de pompiers demeure, donc aucun espoir d'obtenir en 1971 une diminution des taux d'assurance-incendie.

9.— L'opération conjointe des deux aqueducs qui devait assurer un service amélioré et plus sûr, n'a en réalité apporté aux citoyens de l'ex-Jacques-Cartier qu'une augmentation du taux de la taxe d'eau de 50% ou plus.

10.— La fusion à peine une année après nous voit dans l'obligation au conseil de couper le budget du service des loisirs et de la récréation de la moitié.

11.— La fusion est responsable vis-à-vis des citoyens de l'ex-Jacques-Cartier de subir une représentation moindre au conseil. De plus il a été imposé par l'ex-conseil de fusionneux

## DÉCÈS

Nord à Beloeil. Les funérailles eurent lieu le 9 courant, des salons Maurice Demers, 881, rue Mgr Laval, Beloeil.

BEAUDET (Olive) — A St-Hubert, le 5 janvier 1971, à l'âge de 82 ans, est décédée Olive Baudet, demeurant 5015 Quévillon. Les funérailles eurent lieu le 8 courant des salons Ed. Darche et Fils Inc., 3219, rue Grande-Allée, Laflèche.

AUBERTIN (Gilberte) — A St-Hubert, le 7 janvier 1971, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Henri Aubertin, née Gilberte Gélinau, demeurant 3900, rue Gélinau, St-Hubert. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils, Marcel, ainsi que ses petits-enfants. Les funérailles eurent lieu le 11 courant des salons Latour & Demers, 5125, rue Armand, St-Hubert.

BEAUCHEMIN (Aldéa) — A Beloeil, le 6 janvier 1971, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Alphonse Beauchemin, née Aldéa Dubuc, demeurant au 116 rue Ruisseau

une répartition de 8 sièges au conseil pour seulement 4 quartiers, ce dernier changement à complètement désorienté la population.

12.— La fusion n'a aucunement amélioré le service de la pollution que nous sert régulièrement Industrial Granules.

La fusion de Longueuil-Jacques-Cartier fut en somme la continuation de l'offensive pour obtenir la disparition des petites et moyennes municipalités et villes. La ville petite ou moyenne est l'institution démocratique par excellence, avec le bill 13 "Des Fusions Volontaires" les villes moyennes sont irrévocablement condamnées à disparaître.

SIGNE: Paul-Auguste Briand  
Conseiller Ville de Longueuil

BLANCHARD (Albert) — A l'Hôpital Saint-Mathieu de Beloeil, le 7 janvier 1971 à l'âge de 84 ans est décédé M. Albert Blanchard, époux de feu Clémentine Jeannotte, demeurant à Saint-Marc sur Richelieu. Les funérailles eurent lieu le 11 courant, des salons Maurice Demers, 231, boul. Laurier à Beloeil.

BOURQUE (Joseph-Philippe) — A Saint-Bruno, le 3 janvier 1971, à l'âge de 60 ans, 6 mois, est décédé le capitaine Joseph Philippe Bourque, époux de Marjorie Knight, demeurant au 1240, Montarville, à Saint-Bruno. Il laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Mme Albert Lewis), Monique (Mme Gérard Magill), Pierre (Pierrette Brunelle). Il était membre des Chevaliers de Colomb (4e degré) au conseil 5901, Christ of the King. Les funérailles eurent lieu le 6 courant, des salons E. Tétrault et Fils Ltée, 1559, rue Montarville, à Saint-Bruno.

BRASSARD (Armand) — A Ville de Brossard, le 8 janvier 1971, à l'âge de 83 ans est décédé Armand Brassard, fils de feu Louis Brassard et de feu Annette Trudeau. Les funérailles eurent lieu le 11 courant, des salons Urgel Bourgie Ltée, 223, rue St-Jacques, Laprairie.

CHARBONNEAU (Francis) — A St-Lambert, le 7 janvier 1971, à l'âge de 76 ans, 8 mois, est décédé M. Francis Charbonneau, époux de feu Valérie Courtemanche. Les funérailles eurent lieu le 9 courant des salons Urgel Bourgie Ltée, 63, av. Lorne, St-Lambert.

CHARRON (Walter) — Peacefully at his residence, St. Lambert, on Tues. January 5th, 1971, Walter Emil Charron, in his 90th year, husband of the late Hazel Eddy, dear father of Eleanore (Mrs. R.S. Browne), of Kingston, Ont., and Walter Jr. of St. Lambert, brother of Mrs. Adrienne Fluhmann, survived by eight grand-children and four great-grandchildren. Resting at J.W. MacGillivray & Sons Funeral Home, 307 Riverside Drive, St. Lambert. Funeral held Jan. 7th, from St. Lambert United Church.

FILIATRAULT (Emilienne) — A Longueuil, le 4 janvier 1971, à l'âge de 73 ans, est décédée Emilienne Moquin (Lapointe), épouse de Léopold Filiatrait. Elle laisse dans le deuil, son époux, ses enfants: André, époux de Denise Lemieux, Lucille, épouse de A. Ferland, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles eurent lieu le 8 courant, de la résidence funéraire Ed. Darche et Fils Inc., 86, rue St-Charles ouest, Longueuil.

MAINVILLE (Germaine) — A Longueuil, le 4 janvier 1971, à l'âge de 66 ans, est décédée Germaine Brissette, épouse de Marcel Mainville, demeurant 154 Grant, mère d'André, époux d'André Moquin, Normand, époux de Madeleine Bernier, Yvan, époux de Rachel Huet, Léo, époux de Géraldine Huard, Luce, épouse de Denis Couture. La dépouille mortelle fut exposée à la résidence funéraire Ed. Darche & Fils, 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

PREVOST (René) — A St-Hubert le 4 janvier 1971, à l'âge de 48 ans 11 mois, est décédé M. René Prevost, époux de Jeannette St-Germain, demeurant 3840, boul. Kimber, St-Hubert. Les funérailles eurent lieu le 8 courant des salons Latour & Demers, 5125, rue Armand, St-Hubert.

ROY (Marie-Anne) — A Laflèche, le 7 janvier 1971, à l'âge de 78 ans, est décédée Marie-Anne Nantel, épouse en 1ères nocces de Jo-

seph Bélanger, et en 2èmes nocces de feu Ernest Roy, mère de Fleurette (Mme Adrien Lapointe). Les funérailles eurent lieu le 9 courant des salons Ed. Darche et Fils Inc., 3219, rue Grande-Allée.

RAYLE (Albina) — A l'hôpital Charles-Lemoyne, le 7 janvier 1971, à l'âge de 94 ans et 5 mois, est décédée Dame Ovide Rayle née Albina Bonnier épouse de feu Ovide Rayle. Les funérailles eurent lieu le 9 courant de la résidence funéraire E. Darche & Fils Inc., 86 rue St-Charles ouest, Longueuil.

SANSOUCY (Armandine) — A Longueuil, le 4 janvier 1971, à l'âge de 73 ans, est décédée Armandine Bachand, épouse de Albert Sansoucy, demeurant 80 St-Charles est, mère d'Antoinette, épouse de Lucien Monarque, Jean, époux de Yolande Sarrazin, Paul, époux de Madeleine Gauthier, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles eurent lieu le 7 courant, de la résidence funéraire, Ed. Darche et Fils, Inc., 86, rue St-Charles, ouest, Longueuil.



■ VENTE  
■ LOCATION  
■ REPARATION

**ROYER  
TYPEWRITER**  
141, Grant — Longueuil  
674-6423

## Danse à Saint-Hubert

Les Joyeux Noctambules sont heureux d'annoncer la première danse de l'année à tous leurs membres et amis de la danse en les informant qu'ils visiteront les Compagnons de la danse au 3395 Montainview à St-Hubert. Les Biondis feront les frais de la danse sur un parquet entièrement remis à neuf qui en fait l'une des plus belles pistes de danse de la Rive Sud. Inf. 677-1719, 674-8751 ou 676-1060.

LECONS DE MUSIQUE  
Cours de guitare & flûte à bec au débutants.  
Cours de groupe ou privés.  
Piano pour étudiants plus avancés s'adresser après 4-30 hres à:  
**Claudette Lovasseur 670-2974**

**FLYING D  
TIRE MART**

**DUNLOP  
QUALITY  
COSTS  
NO  
MORE**

**CHARGE X**

**SOUTH SHORE  
TIRE CENTRE Inc.**

339 boul. TASCHEREAU Blvd.  
GREENFIELD PARK TEL. 671-7291  
Specialty: We repair truck tires on the roads. New & used tires, Wheel Alignment & Balancing Brake Job.



FINA a le plaisir d'annoncer que sa station située au  
**4400 Chemin de Chambly**  
(face à l'hôtel Aviation)  
**St-HUBERT**  
**678-2511**  
est maintenant sous une nouvelle administration et porte maintenant le nom de

**STATION JEAN-PIERRE FINA**

A toute notre clientèle nous désirons offrir nos vœux les meilleurs de

**BONNE  
ET  
HEUREUSE  
ANNEE**

**JEAN-PIERRE LALUMIERE**  
nouveau propriétaire

- Pour tous les services à votre automobile:
- Gasoline
  - Huiles
  - Pneus
  - Remorquage
  - Travaux de mécanique

## GRANDE VENTE ANNUELLE à prix imbattables

**20%** sur tous nos mobiliers de salon, cuisine, literie.

**FAUTEUILS**  
choix de plusieurs styles



Prix spécial de la vente  
**\$29<sup>95</sup>** et plus



**Joli mobilier de salon 2 mcx**  
comprenant un fauteuil, 1 chaise le tout recouvert de peluche

**PRIX SPECIAL \$169**

### MATELAS KIROPEDIC

Extra-ferme, fabriqués spécialement pour les personnes souffrant du maux de dos et de reins. 850 ressorts. Portant garantie de 20 années.

Prix spécial de la vente **\$65**



**AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD**  
154, Chemin Chambly - Longueuil - 677-1672

# REAL CROTEAU AUTOMOBILE

635 CURE-POIRIER EST - LONGUEUIL  
677-8979

**L'ANNEE 71**

**L'ANNEE DATSUN**  
**L'ANNEE REAL CROTEAU**

**GRATIS**  
AVEC L'ACHAT D'UNE DATSUN '71' SANS ECHANGE

**RADIO Pneus à Neige**

EN NOVEMBRE ET DECEMBRE  
REAL CROTEAU A REMPORTE LE CHAMPIONNAT DES CONCESSIONNAIRES DATSUN DU QUEBEC ! EN JANVIER IL EST PRET A TOUT FAIRE POUR VOUS SATISFAIRE

● VOICI LES NOUVELLES DATSUN 1600 POUR 1971 QUI VIENNENT TOUT JUSTE D'ARRIVER DU JAPON  
● ELLES SONT OFFERTES EN MODELE A DEUX OU QUATRE PORTES ET WAGONNETTES  
● ELLES SONT DISPONIBLES AVEC TRANSMISSION MANUELLE OU AUTOMATIQUE

HEURES DE SERVICE ET DE VENTE DU LUNDI AU VENDREDI:  
8 HRES A.M. A 10 HRES P.M.  
LE SAMEDI: DE 8 HRES A.M. A 12 HRES P.M.

**RÉSERVEZ VOTRE VOITURE SPORT DATSUN 240-Z LIVRAISON MI-FÉVRIER**

**LA TOUJOURS POPULAIRE DATSUN 1200 RÉGULIÈRE**

**Datsun 1975.00**

**A Saint-Hubert**  
**Institut**  
**Aérotechnique**

Le gouvernement du Québec vient d'autoriser le Collège d'enseignement général et professionnel Edouard Montpetit à louer un terrain à l'aéroport de Saint-Hubert pour l'Institut aérotechnique du Québec. L'Institut aérotechnique du Québec a été organisé en 1964, conformément à la Loi de l'enseignement spécialisé. Depuis cette date, l'enseignement de l'Institut a été dispensé dans des locaux situés à l'aéroport international de Montréal, aujourd'hui devenus trop étroits pour les besoins de l'heure. C'est pourquoi le gouvernement du Québec a autorisé le Collège d'enseignement général et professionnel Edouard Montpetit, sous la juridiction duquel se trouve l'Institut aérotechnique du Québec, à louer pour vingt ans, à partir du 1er décembre 1970, un terrain d'une superficie de 200 000 pieds carrés environ, appartenant au gouvernement du Canada et situé à l'aéroport de Saint-Hubert. Le bail est renouvelable pour deux périodes additionnelles de 10 ans chacune. Le loyer est de \$500 par mois.

**Activities**  
**in St. Lambert**

The second semester of activities under the direction of the St. Lambert Recreation Department will resume this week and we can look forward to a most successful season. Should new persons be interested in joining any of the following programs, they are welcome to contact the Recreation Office at 672-4457.

Arts (Adults), Arts (Children), Badminton (Adults) Mixed, Badminton (Ladies), Ballet (Classical), Ballet (Modern-Jazz), Chess Club, Creative Stitchery, Crochet, Gymnastic (Recreational), Judo, Keep-Fit (Ladies), Skating Club, Ski School & Club, Swimming Instruction, Yoga, Young Naturalists.

**Skate Exchange**

Please note that the last day of operation of the St. Lambert Skate Exchange will be Thursday January 28th. You have until then to claim your articles and or money since the Exchange will not be responsible after this date.

**Danse avec**  
**l'Age d'Or**  
**Jacques-Cartier**

Mois de janvier, mois où chacun espère que les souhaits reçus se réalisent. Avec cette nouvelle année, il est bon d'être vivant et demandons à Dieu de nous protéger et nous laisser la vie pendant plusieurs autres années afin de profiter de ses bienfaits.

Il y a bien quelques chagrins ici et là tels que la perte d'un être cher, un membre de la famille ou autres incidents qui nous font mal, mais les orages passés, les rayons du soleil brillent à nouveau.

Bientôt, les bourgeons renaîtront, une petite touffe d'herbe nous montrera le bout de son nez et ce sera l'espérance du Printemps que nous accueillerons à bras ouverts.

Cependant, d'ici là, il ne faut pas s'ennuyer. Alors, rendons-nous soit en famille, en groupe ou même seul à nos belles soirées du dimanche soir.

Ces soirées ont lieu à l'école Jean de Brébeuf, 1863 rue Brébeuf, Longueuil, de 7:30 à 11:00 P.M. L'autobus no. 71 vous conduit à quelques pas de l'école où vous serez reçu par de charmantes hôtesse.

De plus, nous avons toujours avec nous notre fameux orchestre "Les Montagnards" qui comprend: Jean-Paul, Victor et les deux Marcel. Vous êtes tous les quatre un "rayon de soleil" pour nos vieux coeurs et les airs anciens que vous interprétez nous rappellent de si beaux souvenirs. Merci, trois fois Merci.

Pour information sur les activités de notre Club, communiquez avec: M. F. Bérubé - 677-1420, Mme F. Richard - 679-1999, Mme M. Tremblay - 674-4884.

**Avis de**  
**convocation**

L'Association Libérale Fédérale du comté de Longueuil convoque tous les officiers de l'exécutif ainsi que tous les délégués pour le congrès de Québec à une assemblée, lundi soir le 18 janvier 1971 à 8 hres p.m. au sous-sol du bureau des postes, 75 Chemin Chambly, Longueuil. Pour informations: M.E. Fullum, 1639 Marquette, Longueuil, 674-3516 ou M. Raymond Legros, publiciste, 1872 Montgomery, Laflèche, 678-5170.

**CHRS**

**Brault & Martineau**



*Où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix*

**ENFIN! Voici arrivés les nouveaux appareils**

**Bélanger 71**

**A PRIX TRES SPECIAUX CHEZ**

**Brault & Martineau**



**De luxe**  
**BC 4545**

Ce modèle fera le bonheur de toute ménagère. Minuterie automatique. Thermostat pour le grill. Éléments séparés pour la cuisson et le grill. Parois à auto-nettoyage continu (au choix). Éléments de surface amovibles. Tournebroche (au choix).

**HAUTEUR 47"**  
**LARGEUR 30"**  
**PROFONDEUR 25"**  
**GRAND SPECIAL**



**Super**  
**Deluxe**

**BB-4746**

**SPECIAL**  
**BRAULT**  
**MARTINEAU**

**HAUTEUR 47"**  
**LARGEUR 30"**  
**PROFONDEUR 25"**

Une cuisinière moderne qui fera le bonheur des ménagères. Commutateurs qui vous permettent de régler les éléments de surface à la température voulue. Élément de surface ultra-rapide, 2600 watts. Parois à nettoyage continu (au choix). Table de cuisson amovible, facilite le nettoyage. Éléments séparés pour la cuisson et le grill. Soucoupes à nettoyage continu.



**Sans Givre**  
**BF 1444**

Réfrigérateur-congélateur à deux portes, modèle sans givre, d'une capacité de 13.4 pi. cu., avec un congélateur spacieux d'une

**HAUTEUR 59 1/2"**  
**LARGEUR 30"**  
**PROFONDEUR 28"**

**VENEZ VOIR NOS SPECIAUX**



**Sans Givre**  
**BF 1648**

Réfrigérateur-congélateur de luxe à 2 portes, modèle sans givre, avec un congélateur d'une capacité de 128 lbs. Capacité totale nette 14.3 pi. cu.

Compartiment pour le beurre à température réglable. Tablette tournante "Lazy Susan". Tablettes ajustables.

**HAUTEUR 62 1/2"**  
**LARGEUR 30"**  
**PROFONDEUR 28"**

**SPECIAL D'INTRODUCTION**



**TV COULEUR 25"**  
**\$499.00**

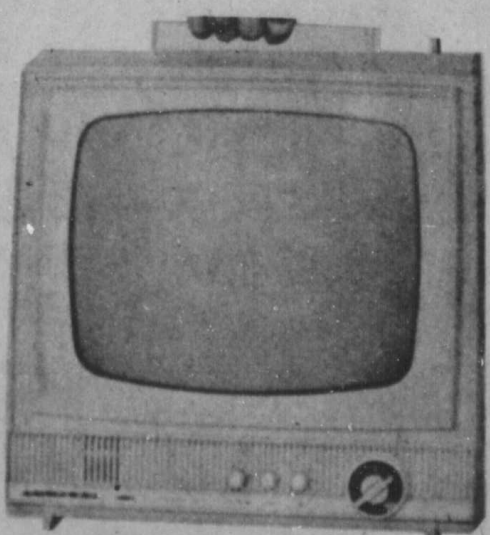
**FAUTEUIL DE REPOS**

Qualité à bas prix pour celui qui recherche le grand confort. Voyez ce fauteuil aux lignes nouvelles rembourré de mousse pour le rendre plus moelleux, capitonné à la main, tissu lavable en vinyl, pattes en noyer, dossier inclinable.

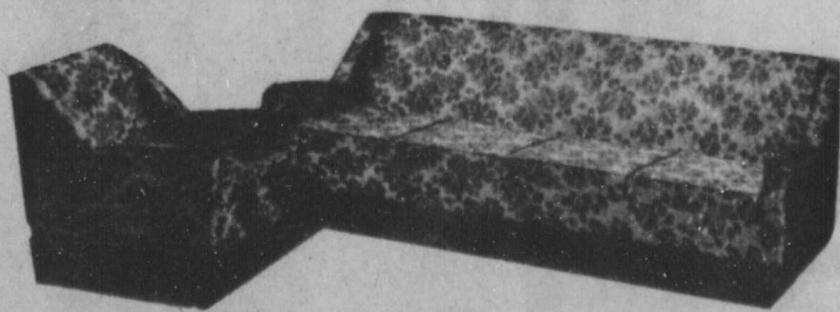


**FAUTEUIL**  
**REPOS**

**\$49.00**



**TV - 12"**  
**\$89.00**

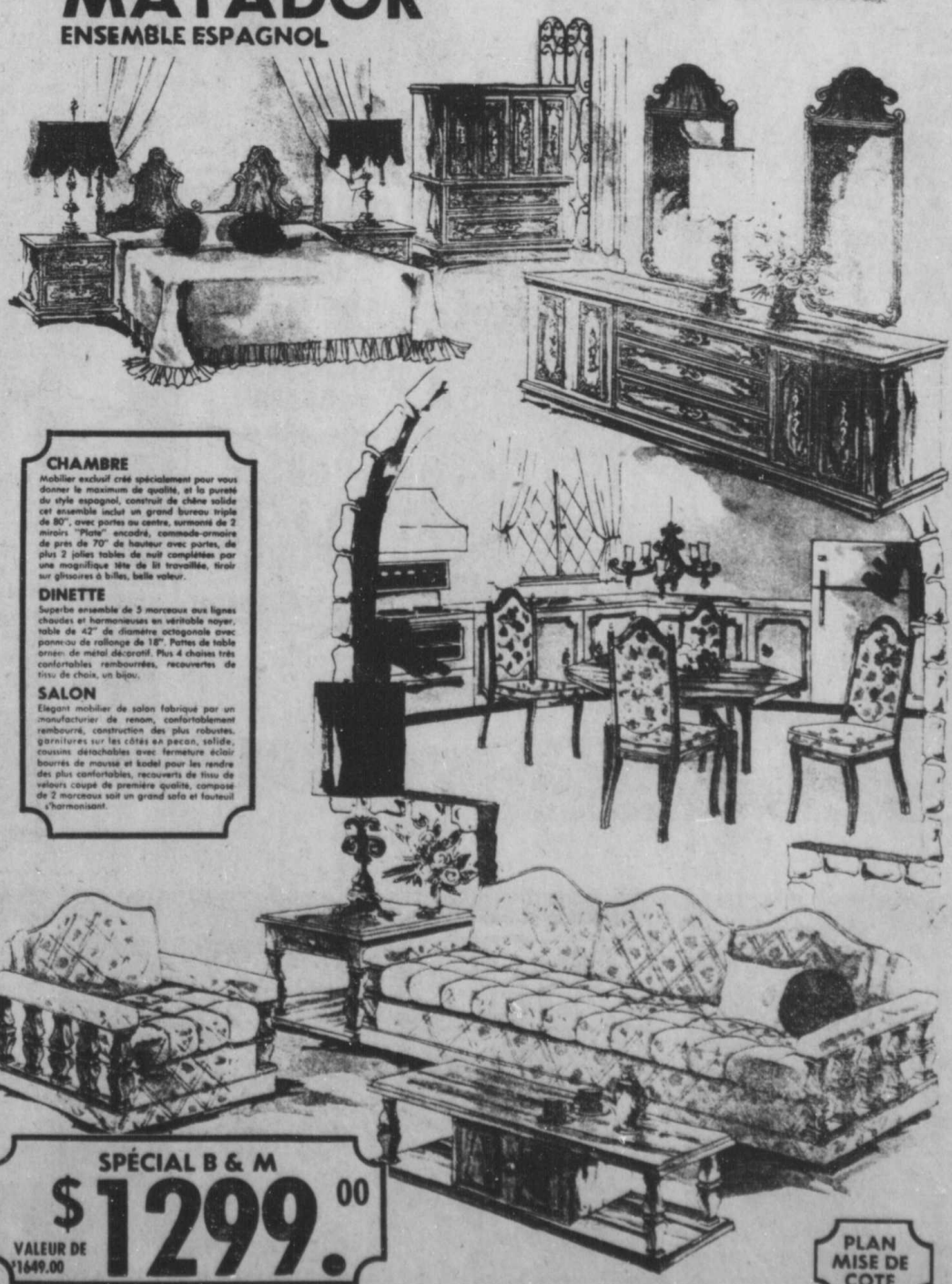


**JOLI MOBILIER SALON**  
**2 MCX**

**\$890.00**

**MATADOR**  
**ENSEMBLE ESPAGNOL**

**3 PIECES MEUBLEES**



**CHAMBRE**

Ensemble complet de chambre pour deux personnes de qualité, en laiton et bois massif, comprenant: table de chevet, table de nuit, table de toilette, table de bureau, table de miroir, table de commode, table de chevet, table de nuit, table de toilette, table de bureau, table de miroir, table de commode.

**DINETTE**

Ensemble complet de 4 personnes en laiton et bois massif, comprenant: table, chaises, bancs, tabourets, banquettes, banquettes, banquettes, banquettes.

**SALON**

Ensemble complet de salon fabriqué par un menuisier de renom, comprenant: canapé, chaises, table basse, table basse, table basse, table basse, table basse, table basse.

**SPECIAL B & M**  
**\$1299.00**

**PLAN**  
**MISE DE**  
**COTE**

**1906 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL - 679-1260**

**Entrepot - 3105 Mackay, Laflèche - 671-8681**

**Au Rideau Vert**

**"Bouboule en Amérique" et "Barbe Bleue"**

C'est le dimanche 17 janvier 1971, en double matinée, que "le théâtre d'enfants" du Rideau Vert présentera ses nouveaux spectacles au jeune public montréalais.

Il s'agit bien de deux "premières": "Barbe Bleue", le célèbre conte de Perrault, et,

la charmante comédie historique, "Bouboule en Amérique" de l'écrivain bien connu Charlotte Savary.

"Barbe Bleue" a déjà égaré six épouses et va faire "subir le même sort à la septième, lorsque celle-ci est délivrée "par ses frères, qui tuent le

sanguinaire mari". C'est ainsi que le dictionnaire expose et résume le "suspense" interprété et développé par les marionnettes si vivantes qu'animent Nicole Lapointe et Pierre Reimbald. Avant que se lève le rideau, nous croyons déjà entendre la voix éplorée de la septième épouse de "Barbe Bleue".

"Soeur Anne, ma soeur Anne, ne vois-tu rien venir?" Et Soeur Anne, tout en haut de la tour, une main sur les yeux, scrute l'horizon essayant de deviner dans le nuage de poussière, les silhouettes des trois cavaliers. Pourquoi la minuscule clef d'or demeure-t-elle tachée de

sang? Les frères de la malheureuse septième épouse arriveront-ils à temps? Le suspense continue. Nos enfants nous donneront les réponses que nous connaissons depuis toujours, à partir du 17 janvier prochain à 14 h 30 précises.

Comme deuxième spectacle à 15 h 30, ce sera "Bouboule en Amérique", plus exactement, "Bouboule" à Montréal. Le temps de l'action? Celui de la colonie. Qui est Bouboule? Eh bien un brave toutou français qui, avec ses deux jeunes maîtres Véronique et François, débarque à Montréal. A cette époque, notre métropole ressemblait beaucoup plus à un bois qu'à une ville, un bois

possède des milliers d'arbres et c'est en haut de l'un d'eux que Bouboule aperçoit un oiseau, une oiseau au plumage chatoyant; en réalité, il s'agit de Kondiaronk, jeune indien huron qui deviendra très vite ami des néo-canadiens et réussira même à les sauver au cours d'une attaque iroquoise. Faisant partie de la distribution: Louis Lalande, Marthe Choquette, Serge Turgeon, Jean Lelièvre et Francine Vézina. La mise en scène est dirigée par Louis Lalande, dans des décors de Claude Leblanc et les costumes de François Barbeau. Et pour agrémenter le tout, nous avons eu le plaisir d'obtenir la participation du célèbre pianiste Claude Sa-

**A la Place des Arts, cette semaine**

18 lundi, Salle Wilfrid-Pelletier 19 mardi, 20h. 30, Orchestre

vard pour la musique et les chansons.

Mais n'anticipons plus, laissons aux enfants de tous les âges le "bonheur" d'assister aux nouveaux spectacles que leur offre leur théâtre tous les dimanches après-midi à 14 h 30 et 15 h 30 à partir du 17 janvier prochain.

Symphonique de Montréal, Les Grands Concerts.

20 mercredi, 20h. 30, Au pupitre: Franz-Paul Decker, Soliste: Itzhak Perlman, violoniste, Brahms: Ouverture "Tragique", Stravinsky: Concerto pour violon, op.61, Bruckner: Symphonie no 2 do mineur.

21, 22, 20h. 30, Mireille Mathieu.

23 samedi, 20h. 30, 24 dimanche, 14h. 30 et 20h. 30, Les Jérolas.

Théâtre Maisonneuve de Chambre McGill, Au pupitre: Alexander Brott, Soliste Jean-Pierre Rampal, flûte, Vivaldi: Concerto no 3 (de la "Citra"), Telemann: Suite en la mineur pour flûte et cor-

des, Benda: Concerto pour flûte, Jean Vallerand: Cordes en mouvement, Stravinsky: Concerto en ré.

19 au 24, 20h. 30, René Claude.

Théâtre Port-Royal 18 lundi, Relâche 19 au 22, 20h. 15, Théâtre du Nouveau Monde, "Tambours et trompettes", 23 samedi, 16h.45 et 20h. 45, de Bertolt Brecht, Adaptation: Geneviève Serreau, Mise en scène: Jean-Louis Roux et Jean Pierre Ronfard, Décors et costumes: Robert Prévost, Distribution: Marcel Sabourin, Albert Millaire, Edgar Fruittier, Guy Hoffman, Jacques Morin, Victor Désy, Jean Perraud, José Descombes.

**BINGO**

Sous-sol de l'église St-Charles-Borromée  
TOUS LES DIMANCHE SOIRS à 8.30 p.m.  
Entrée... 3 cartes pour \$1.00  
MINI BINGO de 7.30 à 8.30

"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DETRUENT... PAR LA DROGUE." - L'Humanité Dimanche

un film de BARBET SCHROEDER  
avec MONY FARMER, KLAUS GRUNBERG  
EASTMANCOLOR  
ANGLAIS, SOUS-TITRES FRANÇAIS

**A VOIR ABSOLUMENT**

Un immense film d'aventures...

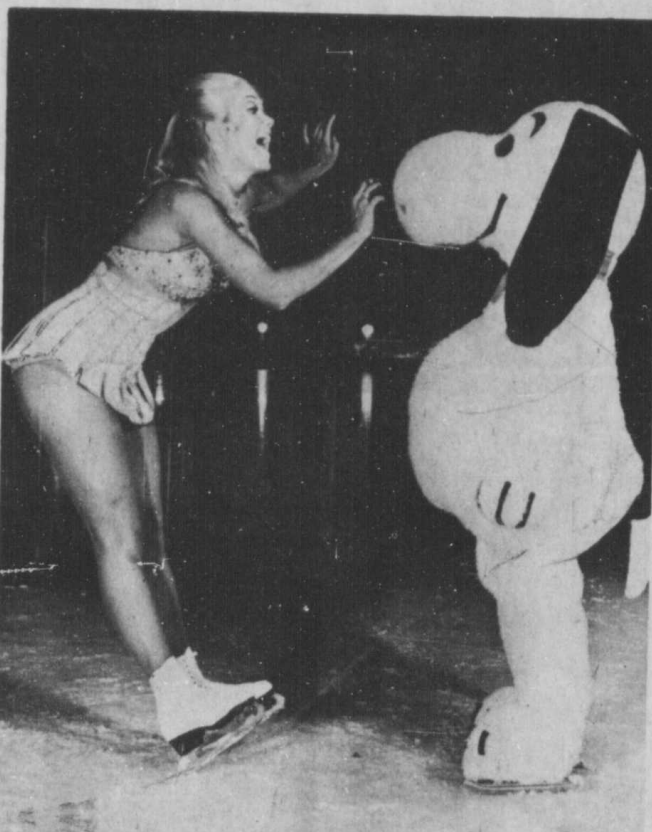
**"LE TEMPS DE VIVRE"**  
EN COULEUR

**more**  
"toujours plus"

VENDREDI 2 POUR 1  
Le soir dès 7.30 p.m.  
Dimanche continué depuis 1.00 p.m.

2e semaine @longueuil

677-7933 PLACE LONGUEUIL



Voilà ce que la pétillante vedette des "Ice Follies '71", Karen Kresge semble dire à Snoopy, l'adorable toutou de la bande animée "Peanuts" et il y a de quoi! En effet, Snoopy, qui se dit modestement le meilleur patineur au monde, fait ses débuts cette année avec les "Ice Follies" et on aura hâte de le voir à l'oeuvre, sur la glace du Forum du 2 au 8 février prochains.

**"La Nouvelle Ère Glaciaire" des "Ice Follies" au Forum**

Les Montréalais seront à même de faire la découverte de "La Nouvelle Ère Glaciaire" le mois prochain soit quand la toute nouvelle édition des "Ice Follies '71" prendra l'affiche du Forum pour seulement sept jours, du 2 au 8 février. Un hommage à l'Amérique du Nord, le merveilleux nouveau spectacle qui entre dans sa 35e année, est resplendissant de jeunesse et de fraîcheur.

Les numéros à grand déploiement nous offrent une suite de productions dédiées au thème nord-américain avec entre autres comme décors tout simplement superbes le "parc MacArthur" du compositeur Jim Webb et le "Bateau à Grande Roue" qui sert de grande finale et qui nous fait goûter les beaux airs traditionnels du Sud. On aimera sûrement aussi plusieurs pièces originales aux "Follies", écrites tout spécialement pour l'occasion par leur directeur musical, Dick Friesen.

Une fois de plus c'est le plus que populaire Richard Dwyer qui vient en tête des vedettes - il interprète toujours son rôle du Débonnaire pour une 21e année de suite - avec à ses côtés les jolies et talentueuses Susan Berens, Karen Kresge et Jill Shiptad, Ricki Inglesi, le duo des Kauffman, le frère et la soeur Ron et Cynthia; les impayables comédiens M'sieu Frick, Bidy et Baddy, les Epouvantails et Cooper et McKinnon; les merveilleux duos des Boyer et des Beatty et Snoopy lui-même, en personne et sur patins, pour le plus grand ravissement de jeunes et vieux. Jay Humphry, un ex-champion canadien compte parmi les nouveaux venus de même que les jeunes talents fort prometteurs que sont Kathleen Miller et James Stuart.

**A Laprairie Théâtre de la rampe**

Les 16, 17, 23, 24, 30, 31, janvier 1971 "EN PIÈCES DÉTACHÉES" (Michel Tremblay).

Le Théâtre de la Rampe de La Prairie vous invite, VOUS, à venir partager ses vues sur la vie. "Ben oui! C'est d'mêm la vie!"

Où? Au Café Théâtre "Au Vieux Fort", restaurant-musée de style canadien antique, dans une atmosphère unique, 120 Chemin St-Jean Vieux La Prairie, (à 20 minutes de Montréal).

Quand? Les 16, 17, 23, 24, 30, 31, janvier 1971, à 20:15.

Vous n'avez pas à aller vers les comédiens... Installez-vous nous viendrons à vous. Que voulez-vous... "C'est d'même la vie!"

RÉSERVATIONS: 659-0010.

**"GRATUITES" SALLES DE RÉCEPTION**

Mariages  
party de bowling anniversaire  
toute occasion

**LE DRAGON ROUGE**  
677-3442

395 Verchères Longueuil  
sous l'enseigne Cordon Bleu.

**VOUS AUREZ RENDEZ-VOUS avec LA POUPEE**

à St-Basile le Grand

Surveillez notre prochaine annonce

**Motel St-Hubert**

**TOPLESS**

4205 boul. Laurier, route 9  
St-Hubert 676-7711

CINEMA 1 A Russ Meyer Production 2nd. WEEK 18 YEARS

**Beyond the Valley of the Dolls**  
PARANOID Color by DELUXE  
Starring DOLLY READ, CYNTHIA MYERS

**Don't trust ANYONE in THE KREMLIN LETTER**  
Color by DE LUXE PANAVISION  
Starring BIBI ANDERSSON, RICHARD BOONE, NICEL GREEN, DEAN JAGGER, ILLA KEDROVA

TOUT CE QUE VOUS VOULIEZ SAVOIR

CINEMA 2 18 Ans COMMENCANT VENDREDII 21eme FILM

**"QUE LA BÊTE MEURE"**  
EN COULEUR

**VARIATIONS AMOUREUSES**  
en couleurs

**GREENFIELD PARK**  
519 BOUL. TASCHEREAU  
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

**RADIO METRO**  
679-6111

**CINEMA DES JEUNES**

**"LA VENGEANCE D'URSUS"**  
En couleur

SAMEDI 16 JANVIER A 1.00 P.M.

@longueuil

**"VALLEY OF MISTERY"**  
in color

MOVIES FOR KIDS

SATURDAY JANUARY 16th. AT 1.00 P.M.

The only place to enjoy a film in still on the BIG SCREEN of your cinema house.

**GREENFIELD PARK**  
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

**PALETOTS d'hiver**

HABIT 100% LAINE TISSU VENITIEN SUIT \$39.

HABIT TISSU ASTRAL \$49.

PANTALON LAVER-PORTER reg. \$14.95 \$7.95

Grand choix

BLAZER VESTON SPORT garçon \$14.95

PALETOT CUIR VERITABLE CABRETTA \$69.

**VENTE DE JANVIER A LA MANUFACTURE D'HABIT**

1384 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL  
(face au centre d'achat Jacques-Cartier)



LES IMMEUBLES RANGÉ INC.

ST-LAMBERT - Attention exécutif, Cottage magnifique, moderne, vue de l'Expo 67, voir avec foyer, solarium, salle à manger, 2 cuisines, terrasse, garage, 2 ch. à coucher, terrain paysagé, 23,490 \$ plus taxes, 10 minutes par auto du métro. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

GREENFIELD PARK - Split level, spacieux 8 pièces, 4 ch. à coucher, salle à diner, 2 toilettes, Garage, Magnifique terrain de 12,000 pi. carré, terrain paysagé, Hypothèque 6 1/2 % (M.S.) Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Cottage brisé, 6 pièces, terrain merveilleux, près B. Churchill, 10 minutes par auto du métro. P. 1000. (M.S.) A. Forand, 467-9832.

Older semi-détaché, 6 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon, piscine, 10 minutes par auto du métro. P. 1000. (M.S.) A. Forand, 467-9832.

BROSSARD - Magnifique brisé & natural stone cottage 4 chambres, large living room, separate dining room, playground with firepit, sliding glass doors, 6 1/2 % P.I.T. (M.S.) Norman Zimmerman, 935-3318.

Bungalow brisé, 3 chambres, 1 1/2 bath, garage en excellent condition. P. 1000. (M.S.) Norman Zimmerman, 935-3318.

Bungalow 8 pièces construit 1964, site merveilleux, conditions idéales. (M.S.) A.L. Forand, 467-9832.

Spacieux cottage, pierre de champs, 4 ch. à coucher, salle à diner, salle de séjour avec foyer naturel. Hypothèque 6 1/2 %. Vaut la peine d'être vu. (M.S.) Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Bungalow 1969, brisé et aluminium, 5 pièces plus 2 ch. à coucher, salle familiale au sous-sol, 2 ch. de bain. Garage, terrain paysagé, 23,490 \$ plus taxes, 10 minutes par auto du métro. P. 1000. (M.S.) Marcel Brossard, 671-3437.

Bungalow brisé, 6 pièces, 3 ch. à coucher, garage, sous-sol avec salle de jeux, chauffage central. Tout neuf, 51,000 \$, dont 33,500 \$ de dépôt. (M.S.) B. Jolicoeur, 324-3774 ou G.A. Champagne, 671-3437.

LAPRAIRIE - Split level brisé et pierre, 5 pièces plus sous-sol fini. Grand terrain paysagé. Offre, c'est un transfert. (M.S.) Lize Chailfoux, 679-4937.

59,000 \$ Bungalow 4 pièces, garage, chauffage central. Terrain 51,000 \$, dont 33,500 \$ de dépôt. (M.S.) B. Jolicoeur, 324-3774 ou G.A. Champagne, 671-3437.

NOTRE-DAME-SACRE-COEUR - 2 cottages semi-détachés, 6 pièces, 4 ch. à coucher, chauffage central. Garages. Site à 3 minutes du métro. P. 1000. (M.S.) Marcel Brossard, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1968, brisé, 3 chambres, carport, four, four, petit salon, kitchen with increased mortgage from Large Population. Norman Zimmerman, 935-3318.

ST-HUBERT - Prix réduit sur ce bungalow brisé "Style suisse", 5 pièces, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur. Hypothèque 6 1/2 %. Surtout un rabais provincial. Comptant \$10,000. Balance facile. André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1966, pierre et briques, carport, 5 pièces, chauffage central, 3 ch. à coucher, salle familiale avec bar, 14, Hypothèque 6 1/2 %. Terrain paysagé, entrée paysagée. Occupation 60 jours. Marcel Brossard, 671-3437.

Maison pay comm. avec garage. Bungalow, 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand double. Cuisine et salle à diner, grand luxe. Tapis mur à mur de haute qualité. Prix très bas pour cette qualité de maison. A.L. Forand, 467-9832.

Comptant \$500 sur ce bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1966, pierre et briques, carport, 5 pièces, chauffage central, 3 ch. à coucher, salle familiale avec bar, 14, Hypothèque 6 1/2 %. Terrain paysagé, entrée paysagée. Occupation 60 jours. Marcel Brossard, 671-3437.

Maison pay comm. avec garage. Bungalow, 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand double. Cuisine et salle à diner, grand luxe. Tapis mur à mur de haute qualité. Prix très bas pour cette qualité de maison. A.L. Forand, 467-9832.

Comptant \$500 sur ce bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1966, pierre et briques, carport, 5 pièces, chauffage central, 3 ch. à coucher, salle familiale avec bar, 14, Hypothèque 6 1/2 %. Terrain paysagé, entrée paysagée. Occupation 60 jours. Marcel Brossard, 671-3437.

Maison pay comm. avec garage. Bungalow, 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand double. Cuisine et salle à diner, grand luxe. Tapis mur à mur de haute qualité. Prix très bas pour cette qualité de maison. A.L. Forand, 467-9832.

Comptant \$500 sur ce bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1966, pierre et briques, carport, 5 pièces, chauffage central, 3 ch. à coucher, salle familiale avec bar, 14, Hypothèque 6 1/2 %. Terrain paysagé, entrée paysagée. Occupation 60 jours. Marcel Brossard, 671-3437.

Maison pay comm. avec garage. Bungalow, 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand double. Cuisine et salle à diner, grand luxe. Tapis mur à mur de haute qualité. Prix très bas pour cette qualité de maison. A.L. Forand, 467-9832.

Comptant \$500 sur ce bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

Bungalow 1966, pierre et briques, carport, 5 pièces, chauffage central, 3 ch. à coucher, salle familiale avec bar, 14, Hypothèque 6 1/2 %. Terrain paysagé, entrée paysagée. Occupation 60 jours. Marcel Brossard, 671-3437.

Maison pay comm. avec garage. Bungalow, 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand double. Cuisine et salle à diner, grand luxe. Tapis mur à mur de haute qualité. Prix très bas pour cette qualité de maison. A.L. Forand, 467-9832.

Comptant \$500 sur ce bungalow 5 pièces, 3 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

LAFLECHE - Magnifique bungalow brisé, 8 pièces, 4 ch. à coucher, grand salon 21 x 15, Garage double. Paiements \$116,00, taxes incluses. P. 1000. (M.S.) André Veilleux, 671-3437.

ANNONCES CLASSEES

Carbonneau inc. 3925 Grande-Allée, Lafleche

Brossard Idéal for the price, raised bungalow 5 rooms, in front of lovely park. Only \$18,700. Suzanne Prevost, 671-3365.

Brossard. If you want a 5 bedroom bungalow in a splendid condition, near shopping center, at a special price for quick sale, call Suzanne Prevost, 671-3365.

Brossard. Large 5 room bungalow located in exclusive district, brick and stone, garage, landscaped lot, many extras, included, occupancy to be discussed. Must see J.G. Carbonneau, 678-8002.

Chambly. Who is looking for a good duplex with the advantage of water front view. Roomy 6 rooms, 3 bedrooms, up-stairs 5 rooms, rents \$125, double garage, lot 99 x 300 can be built. Cash \$15,000. Quite suitable for a professional. (M.S.) Inf. Suzanne Brien, 671-9220.

Greenfield Park. Brick & stone, 5 room bungalow, carport, 5 bedrooms, 4th bedroom, brick fireplace, landscaped lot, ideally located, monthly \$1,400. C.I.T. 6 1/2 %, mortgage. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Greenfield Park. This is a real good opportunity to own a restaurant with good revenues and a 3 room apartment up-stairs. The location is great opposite Victoria Shopping Center. (M.S.) Call Suzanne Brien, 671-9220.

Greenfield Park. "Spacious" in the word for this 7 room cottage, carport, 2 full bathrooms, 6 1/2 %, mortgage, \$14,100. C.I.T. monthly. Act now! J.G. Carbonneau, 678-8002.

Greenfield Park. If you are looking for a nice cottage close to all conveniences, you must see this one. Large living room and dining room "L" shaped, 4 bedrooms with lots of utilities, ultra built construction. Drive-through garage, landscaped lot. (M.S.) Please call Suzanne Brien, 671-9220.

St-Hubert. PSST! Just reduced selling price of this charming 5 rooms bungalow, garage, well located, fully landscaped lot, 6 1/2 % mortgage, \$11,700 monthly. (M.S.) J.G. Carbonneau, 678-8002.

St-Hubert. The perfect cozy home for your family's gift, 5 room colonial bungalow, well located, cash \$3,000, only \$16,800 (M.S.) J.G. Carbonneau, 678-8002.

Brossard. Idéal pour le prix, bungalow 5 pièces, bien situé, 1000 \$ de plus, seulement 18,700 \$. Suzanne Prevost, 671-3365.

Brossard. Luxueux bungalow 5 chambres, salle à diner séparée, 3 salles de bain, tapis mur à mur, plusieurs arbres. Seulement \$27,500. (M.S.) Suzanne Prevost, 671-3365.

Chambly. Pour rentier, rien de mieux que net bungalow de 3 1/2 pièces. Cederant avec bon mobilier, pour \$8,900.00. Il faut voir pour le croire, ainsi un garage détaché et terrain 90 x 105. (M.S.) Appeler Suzanne Brien, 671-9220.

Greenfield Park. Bungalow 5 pièces, pierre et briques, 3 ch. à coucher, 4ème chambre, foyer naturel, armoire, armoire, salle de bain, grand terrain paysagé, site idéal, mensuel \$134. C.I.T. intérêt 6 1/2 %. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Greenfield Park. Attention restaurateur, venez visiter ce restaurant et logement. Très bonne localité à côté du centre d'achat Victoria. L'équipement vaut 16,000. Un garage détaché et grand terrain. Suzanne Brien, 671-9220.

Lafleche. Superbe bungalow 6 pièces, atri d'auto, incluant salle de jeux fine en panneaux de bois, grand terrain paysagé, hypoteque 6 1/2 %, mensuel \$13,000. C.I.T. J.G. Carbonneau, 678-8002.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow neuf 5 pièces, installation levez-vous et douche dans salle de bain, garage, frais de notaire payés. Prix \$13,900.00, comptant \$1,500.00 ou moins. Loyer de \$147.00 par mois. Pour renseignements, Claire Guadin, 677-5191.

OKILL STUART

A few of our many listings. Quelques propriétés parmi un vaste choix.

VILLE LEMOYNE - Duplex détaché, en brique bati en 1958, parfaite condition, près des écoles et d'un centre récréatif. Bas loyer pour acheter. Hypothèque à 6 1/2 %. P. 1000. (M.S.) Suzanne Brien, 671-9220.

ST-HUBERT - 5 room bungalow, on 75 foot lot, has living room, family kitchen, 3 bedrooms & bathroom, priced at \$6,500. M. MacGregor, 671-6734.

GREENFIELD PARK - Semi-détaché brick duplex, 6 rooms upstairs, 3 rooms down, double basement, garage. Price reduced to \$26,000 with only \$2,000 cash and mortgage at 6 1/2 %, balance of sale at 7 1/2 %. Carin, 658-2387.

LAFLECHE - Bungalow en aluobard d'aluminium contenant 3 vastes pièces, plus sous-sol fini, grande cuisine familiale, fenêtres aluminium, 1 1/2 chambres de bain, grand terrain. Prix \$11,000. C. Laporte, 671-3429.

GREENFIELD PARK - 2 story, 4 bedroom large older home, 3 rooms with den on ground floor. Sump-off kitchen. Situated on good sized lot in quiet area. Reduced to \$8,500. M. MacGregor, 671-6734.

ST-LAMBERT - 2 adjacent detached custom built split level homes on pleasant tree lined street. Both owners transferred. Each is priced at \$24,500. M.S. may be purchased separately or together, 672-1731.

OKILL STUART & Co. Ltd. Courtiers - Brokers

6 Edison, St-Lambert - 672-1731. Membre de la chambre d'immeuble de Montréal. Member Montreal Real Estate Board.

LONGUEUIL

Logements chauffés 4 pièces, eau chaude fournie, taxes eau et vidanges payées, occupation immédiate, \$120. et \$125. par mois, 150 Coulonge, app. 3, 674-3630.

ESPACE COMMERCIAL A LOUER

avec sous-sol, OCCUPATION IMMEDIATE, environ 3000 pi. ca., Aussi: 1000 pi. car. - 1er étage, Central - rue commerciale, 674-6217 - 674-6251.

LOGEMENTS NEUFS A LOUER

POULIN & MERCIER, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, Face parc Laurier, rue Brodeur, Près Woolco & Aréna, coin boul. Roland Thérien, - chauffés - toutes commodités, taxes d'eau et vidanges payées, 677-7836, 679-5690.

APPARTEMENTS EN COPROPRIETE A LONGUEUIL

4 1/2 - 5 1/2 pièces, luxueux appartements ensoleillés, parfaite insonorisation, spacieux balcons ou jardins, parc paysager, piscine, stationnements. Services, Métro. Prix à partir de \$113.59. Réservez immédiatement, SEMEC INC., 670-0031, entre 10 a.m. et 6 p.m. Lundi au Samedi.

COMMERCES A VENDRE

Business For Sale, LONGUEUIL, épicerie-boucherie, licence établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires, comptant \$8000, balance à discuter, immeuble Alvarez, courtiers, 674-1430.

RESTAURANT A VENDRE

très bien situé à Longueuil, très bonnes conditions, 1000 \$, restaurateur Michel, 679-2753.

LONGUEUIL, épicerie-boucherie, licence établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires, comptant \$8000, balance à discuter, immeuble Alvarez, courtiers, 674-1430.

RESTAURANT A VENDRE

très bien situé à Longueuil, très bonnes conditions, 1000 \$, restaurateur Michel, 679-2753.

MAISON A VENDRE

Business For Sale, DUPLEX, 3 ans, pierre et brique, deux 5 1/2 pièces, garage, sous-sol fini, peinture garage, idéal pour grosse famille, présentement utilisé comme maison de pension, rapporte \$500 par mois, comptant \$4000, balance comme loyer, intérêt 6 1/2 %, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

LONGUEUIL, épicerie-boucherie, licence établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires, comptant \$8000, balance à discuter, immeuble Alvarez, courtiers, 674-1430.

RESTAURANT A VENDRE

très bien situé à Longueuil, très bonnes conditions, 1000 \$, restaurateur Michel, 679-2753.

MAISON A VENDRE

Business For Sale, LONGUEUIL, épicerie-boucherie, licence établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires, comptant \$8000, balance à discuter, immeuble Alvarez, courtiers, 674-1430.

RESTAURANT A VENDRE

très bien situé à Longueuil, très bonnes conditions, 1000 \$, restaurateur Michel, 679-2753.

MAISON A VENDRE

Business For Sale, DUPLEX, 3 ans, pierre et brique, deux 5 1/2 pièces, garage, sous-sol fini, peinture garage, idéal pour grosse famille, présentement utilisé comme maison de pension, rapporte \$500 par mois, comptant \$4000, balance comme loyer, intérêt 6 1/2 %, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

CLASSIFIED ADS

Modus Vivendi

vivre à sa mesure. Loin des bruits, à quelques minutes du centre-ville. Un nouveau concept d'appartements-terrasses pensé en fonction d'un style de vie personnel. Luxueux 3 1/2 - 4 1/2, entourés de jardins boisés, cours intérieures et dotés de tous les services de conciergerie. Loyers de \$140.00 à \$170.00 par mois, y compris poêle et réfrigérateur, téléviseur, balcons privés. (taxes acquittées)

JARDINS ST-LAMBERT

Propriété et gestion de Segouin. Révision et coût de terrain, bien sûr! Minimisation de frais, étapes, seulement. Service d'assurance. Faites votre choix, votre plaisir au hauteur, à l'origine, à l'inspiration, au vert.

MAISON A VENDRE

Trust Royal, L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE. ST-HUBERT - bungalow brisé moderne, rénové, 3 ch. à coucher, salle à diner, tapis mur à mur dans salon, fenêtres aluminium, extérieur en déclin d'aluminium. Paiements mensuels \$163. M.S. F. Guadet, 672-2949.

ST-LAMBERT P.Q. 671-1935

OCCUPATION IMMEDIATE. 1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT AVEC BAIL DE 2 ANS (temps limité). 3 1/2 - 4 1/2 ou BACHELOR \$130.00 et plus. Voyez ces extraordinaires: Cuisine de rêve, Appareils électroménagers modernes, Intérieur, Thermocouple individuel, Préchauffeur bois ou gaz, Serrures de sécurité, Spacieux balcons, Toutes taxes payées. Appartements du rez-de-chaussée donnant sur terrasse. Tapis dans les corridors, Antenne TV gratuite, Boudoir, Salle de récréation, Garages chauffés, portes automatiques, Stationnement extérieur, Prix réduits, agences et centres communautaires.

Les IMMEUBLES GUEYMARD Inc. courtiers

"Service personnel et attentionné depuis 1957 à Longueuil". Anxieux de vendre ou d'échanger? Ne vous engagez pas à la légère... Nous vous aiderons à résoudre vos problèmes SANS OBLIGATION. CONSULTEZ-nous avant d'agir.

Les IMMEUBLES GUEYMARD Inc. courtiers

Membre de la Chambre d'Immeuble de Mt. 270 Ouest, St-Laurent, Longueuil - 677-5216.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, LONGUEUIL, petit bungalow pierre et brique, 4 pièces, rénové en 1957. Terrain 6,000 pieds. On demande \$7,000, avec comptant de \$2,000. Appeler A. Debhas 679-8220 ou 937-4091. Imm. Westgate, Courtiers.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, VILLE ST-HUBERT, bungalow neuf, 5 pièces, comptant \$2500, balance comme loyer, immeubles Alvarez, courtiers, M. Lessard, 676-1228.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, CHAMBLY, bungalow neuf, pierre, brique, 9 pièces, 6 chambres à coucher, salle jeux, garage, idéal pour grosse famille, présentement utilisé comme maison de pension, rapporte \$500 par mois, comptant \$4000, balance comme loyer, intérêt 6 1/2 %, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, LONGUEUIL, près St-Charles, partiellement endommagée, feu, deux 5 pièces, règlement succession, 677-2512 le jour, 674-1017 le soir.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, BUNGALOW 8 pièces, 1967, face future centre d'achat, hypoteque 7 1/2 %, Fast voir, 3079 Raciel, Longueuil.

MAISONS A VENDRE

Houses For Sale, Joli bungalow 5 pièces, foyer naturel dans sous-sol, carport, bonne occasion, case départ, 945 Briggs est., Longueuil, 674-0017.



M. et Mme André Laramée (Colette Couture) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-Antoine de Longueuil. La mariée est la fille de M. et Mme Léo Couture de Longueuil, et le marié est le fils de M. et Mme Léopold Laramée. (Photo: J.P. Studio Inc.)

**"Tourbillons"**

Le mouvement de danse, "LES TOURBILLONS", organise de nouveaux cours de danse pour la session JANVIER à MAI 71.

**Cours de danse.**

Endroit: 1742, boul. Quin, Longueuil, coin Curé-Poirier, (Magnifique salle de 4800 pi.c.)  
 Jour: A) Le VENDREDI INSCRIPTION, 8h. P.M.  
 Date: Le 15 JANVIER prochain. (POUR ADULTES DEBUTANTS). Professeur: M. Antoine Préfontaine. Pour de plus amples renseignements, appelez: JOUR: 655-9397, SOIR: 670-0860.

Cette salle deviendra sous peu, LE NOYAU CENTRAL FAMILIAL pour l'entraînement des amateurs de danse ainsi que des professionnels de danse.

Profitez des ouvertures pour vous y installer. Bienvenue à tous.  
 B) Ouverture pour COURS DE DANSE également LE DIMANCHE, soit le 17 JANVIER prochain. INSCRIPTION: 8h. P.M. (COURS POUR ADULTES DEBUTANTS).  
 C) Ouverture pour COURS DE DANSE également LE SAMEDI, soit le 16 JANVIER, prochain. INSCRIPTION: 2h. P.M. (CE COURS S'ADRESSE A TOUS LES JUNIOR, i.e. pour les JEUNES allant jusqu'à 18 ans).

N.B. Vous êtes tous invités à venir pratiquer vos danses tous les mardis de 9h. à 11h. P.M.

Invitation spéciale à tous les amateurs de danse à venir aux soirées dansantes les samedis soirs de 8h.30 à 12h. P.M. tous les jours sous le grand thème "Familial". "Les Tourbillons"



**SPORAC**

**Monts Glen et Sutton**

Dimanche, le 17 janvier, le club de ski Sporac se rendra au Mont Glen dans les Cantons de l'Est. Le départ de l'autobus aura lieu de l'Eglise St-Pierre Apôtre de Longueuil, angle St-Thomas et Gentilly, à 7:00 a.m. Nous arriverons à la station de métro de Longueuil vers 7:15 a.m. pour y prendre les skieurs et nous nous dirigerons vers Glen Mount-tain. Le retour à Longueuil se fera vers 9:00 p.m.

**Fin de semaine de ski au Mont Sutton**

N'oubliez surtout pas que la semaine suivante, c'est-à-dire les 22-23-24 janvier, Sporac organise une fin de semaine du tonnerre au Mont Sutton toujours dans les Cantons de

Ce centre de ski est définitivement ce qui se fait de mieux dans la province de Québec. Des milles et des milles de pistes à dévaler du matin au soir. L'après-ski à Sutton n'a rien à envier à celui des Laurentides... Des discothèques où ça "swing", des amis sympathiques qui ne demandent qu'à se joindre à vous. Voilà ce que vous réserve Sutton.

Faites donc vos réservations au plus tôt à l'un des directeurs dont le nom apparaît ci-bas.

Françoise ou Réjean Legault — 677-4775, Pierre Bousquet — 679-3418, Marc Champagne — 676-1400.



**1090 CHRS RADIO SOLEIL**



# VENTE D'INVENTAIRE

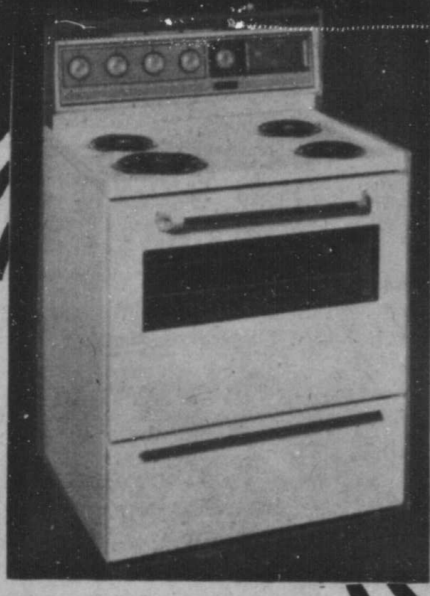
**DÈS AUJOURD'HUI !**

# LIQUIDATION

**PRIX IMBATTABLES**

**Venez tôt et ayez le meilleur choix - Premiers arrivés... premiers servis!**

**AUBAINES SENSATIONNELLES**



**4 SEULEMENT  
POELE  
BELANGER**

30 pouces

Porte du four vitrée

**\$149**

- Colonial 2 mex rouille \$289.
- 2 Colonial Clover Leaf \$189.
- Espagnol 2 mex. vert \$329.
- Bleu Moderne \$129.
- Ensemble Yugo 2 mex. \$99.
- Burnet Colonial \$179.
- Cimon fini cuivre moderne \$249.
- Paris cuirette, or \$249.

**REFRIGERATEUR**

**"BELANGER"**

14 pi.

**AUTOMATIQUE**

**\$259**



**MOBILIER DE CHAMBRE**

- Bergeron espagnol 3 mex \$289.
- Drouin Colonial 3 mex \$269.
- Provincial Français 3 mex \$389.
- Ouellette Colonial 3 mex \$169.
- Moderne tres chic \$589.
- Moderne \$289.
- Espagnol noyer 5 mex. \$489.
- 3 mex., bureau double, chiffonnier, lit \$89.
- Vallieres spécial 3 mex en chêne \$539.
- Lemieux ultra-moderne bleu et blanc \$189.
- Ensemble futuriste 6 mex. \$255.
- Blanc et or, 3 mex. \$229.
- Noyer, bureau triple, lit \$159.

**MOBILIER DE SALLE À DINER**

- Snyder légèrement usagé..... \$249.
- 3 Davenport cuirrette \$49.50

**BAHUTS**

- 60 po. Moderne \$49.
- Espagnol \$59.

**REFRIGERATEURS**

- Bélangier 11 pi. cu. \$169.
- Danby 5 pi. cu. \$129.
- Roy 15 pi. cu. \$289.
- Bélangier 14 pi. cu. automatique \$249.
- Roy 17 pi. cu. sans givre \$369.
- Roy 15 pi. cu. avocado \$297.
- Roy 15 pi. cu. gold \$324.
- Danby 11 pi. cu. automatique \$209.
- Bélangier 14 pi. cu. sans givre \$254.
- Kelvinator 15 pi. cu. sans givre \$289.
- Roy Duplex 20 pi. cu. \$475.
- Roy 17 pi. cu. sans givre \$350.

**MOBILIERS DE CUISINE**

- B & E 5 mex., blanc et orange \$99.
- Dumont noyer et or \$169.
- Danis tangerine \$189.
- Moderne 2 mex. vert espagnol \$199.
- Moderne 2 mex. gold \$199.
- Samtone espagnol 5 mex. \$139.
- Villas 5 mex. \$229.
- Maskinogé vert 5 mex. \$139.
- Prieur noyer 5 mex. \$159.
- Colonial 5 mex. \$129.

**SECHEUSES**

- McClary \$144.50
- McClary lessiveuse \$259.50
- McClary lessiveuse-essoreuse \$189.
- Roy lessiveuse-essoreuse \$144.50

**LAVEUSES AUTOMATIQUES**

- McClary 16 lbs capacité \$249.
- Speed Queen Special \$289.
- McClary de Luxe \$289.
- Kelvinator Bas Prix

**MINI-LAVEUSES**

- Roy \$134
- Speed Queen \$205
- McClary \$189
- Laveuse-essoreuse carré \$139

**STEREOS-RADIOS**

- Clairtone 70 watts \$289
- Shelbey Moderne \$169
- Electrohome espagnole \$299
- Shelbey Component \$139
- Provincial français 75 watts \$389
- Shelbey bar \$269
- Morse 100 watts \$269
- Shelbey Moderne \$99

**CUISINIÈRES ELECTRIQUES**

- Kelvinator 30 po. \$199
- Roy Super de Luxe 30 po. \$289
- Roy 30 po. \$184.50
- Roy deluxe gold \$227
- 2 ronds \$99
- Bélangier 22 po. \$119
- Roy poêle avocado 30 po. \$199
- Bélangier 30 po. \$149
- Roy deluxe 30 po. \$219

**CONGELATEURS**

- Roy 24 pi. cu. \$234
- Bélangier 23 pi. cu. \$227
- Admiral 8 pi. cu. \$149
- McClary 15 pi. cu. \$184

**MATELAS**

- Ensemble 39 po. \$44.50
- Ensemble 39 po. \$64.50
- Ensemble Simmons 39 po. \$89.50
- Matelas 54 po. \$39.50

**FAUTEUILS**

- Lazy boy \$49
- Lazyboy \$99
- Bercant \$28.50
- Patchwork \$99

**COFFRES EN CEDRE**

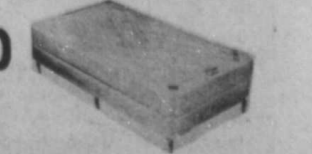
- Colonial \$115
- Espagnol \$169

**PUPITRES**

- Noyer moderne \$33.50
- Colonial \$44.50

**LITS DE QUALITE A PARTIR DE**

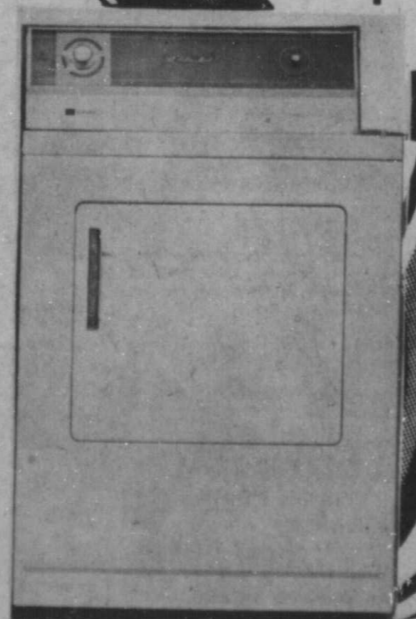
**CONTINENTAUX \$28<sup>50</sup>**



**5 SEULEMENT  
SECHEUSE  
Mc CLARY**

PRIX SPECIAL

**144<sup>50</sup>**



**1396 CHEMIN DE CHAMBLY**

**FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER 677-6964**

# ANNONCES CLASSEES

674  
6251

# CLASSIFIED ADS

**A LOUER TO RENT**  
**APPARTEMENTS**  
Meublé Chauffage Climatisés Neufs  
Banderie Stationnement Tapis Prés autobus Paisible  
Furnished Heated Air conditioned New  
Carpetted Parking Landry Near bus stop Peaceful



**PRIX MOIS MONTHLY LEASE**  
Avant Front Arrière Back  
\$110.00  
\$105.00

**Planes 3 1/2 Rooms**  
**Planes 2 1/2 Rooms**  
\$90.00 Ajouter \$5.00 pour balcon Add \$5.00 for balcony Déduire \$5.00 pour ball un an Deduct \$5.00 for yearly lease  
**OCCUPATION IMMEDIATE JANVIER GRATUIT IMMEDIATE OCCUPANCY FREE FOR JANUARY**  
Voir le concierge See Janitor  
App. 20 Apt. 20  
1698 St-Georges, Ville Lemoyne

## Au Menu

notre spécialité maison un festin complet

# \$11,790.00



Un régal pour toute la famille \$600.00 comptant \$125.00 par mois (capital, intérêts et taxes) **INCLUANT** Peinture, Asphalte, Terrassement et Arbustes  
**ENTRÉE:** Tous les frais légaux  
**HORS-D'OEUVRES:** 3 chambres à coucher et sous-sol  
**PIÈCE DE RÉSISTANCE:** 3 chambres à coucher et sous-sol  
**DESSERT:** Grand terrain privé  
Aucun frais caché  
Réservation: 526-4141/679-0770

2700 Chambly, Longueuil  
**Projet Emerillon**

## COMEAU CONSTRUCTION LTEE

Pour tous vos problèmes de réparations: armoires, portes, balcons, finition de sous-sol, chassis.  
**TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS**  
N'hésitez pas, appelez-moi à:  
**674-8253 - M. Comeau**  
Economisez en faisant vos réparations durant l'hiver  
Nouveau projet de 26 bungalows commençant en avril 1971

### A VENDRE DIVERS For Sale Misc.

**MOBILIER SALON** divan 4 coussins, très belle qualité broché, 671-7648.  
**MACHINE A LAVER** genre essoreuse, McCarty, comme neuve, après 6PM, 677-7366.

**BIBLIOTHEQUE**, table, 2 chaises fer forgé, télévision meuble, 2 bureaux, divan, 2 lits à repasser, chaise-haute, cadres électriques, tenture, rideau douche, 655-8919 entre 5 et 9PM.

**T.V. 520** - Stéréo 560 - dactylo, filière, machine à souder, grilleuse, abéso, presse drill, fourniture gaz, etc., 677-8591.

**REFRIGERATEUR** en bon état \$50 - 679-2817 particulier.

**A BAS PRIX**, mobilier maison modèle 3 pièces, mobilier provincial français blanc, mobilier cuisine 5 mc, divan avec s.a. sur base pivotante, \$349, avec comptoir, \$15, mois, réfrigérateur, poêle, 672-4000.

**AUTO-NEIGE** Yamaha 1970, reprise de finance, communiqué avec Household Finance, 677-8994.

**TELEVISEUR MARCONI**, 25 po. noir/ blanc, comme neuf, acajou. Sacrifiera à très bas prix, 671-7721 après 6PM.

**MOBILIER chambre adolescente**, 4 morceaux, laques, Aubain \$125.

**BALANCE STOCK** matériel à la verge. Prix coûtant: \$1,500.00 pour: \$900.00 677-4965.

**MANTEAU RAT MUSKE**, Aucune offre refusée. Traîne saignée 8', 676-9472.

**MARGARINE CRE-MEX** ou "obsolesce", caisse de 25 lbs: \$7.10, 2 caisses de 25 lbs: \$13.00, Savon All Soils: \$12.00, Savon Dish: \$12.00, livraison gratuite, 674-8566 ou 655-9423.

### A VENDRE - A ECHANGER For Sale or Trade

**LONGUEUIL, EPICERIE-BOUCHERIE LICENCIÉE**, très bon chiffre d'affaires, 672-1471 ou 679-3190.

### A VENDRE OU A ECHANGER

**LONGUEUIL - 1040 Notre-Dame-de-Grâce**, 3 logis de 5 1/2 pièces, haut libre, chauffage électrique, hypochlorite 8%, Prix: \$32,000., comptant: \$6,000. 677-1839

### LOGEMENTS DEMANDES Flats Wanted

**LOGEMENT DEMANDE** dans Longueuil, 5 pièces, des rues Frontenac au Chemin Chambly, dans duplex, voulds réponse avant le février, 679-8932.

Jeune couple, un enfant, demande haut duplex dans Domaine Normande. Bonnes références. 677-9675.

**PERSONNE AIMANT TRANQUILLITE** desire 3 ou 4 pièces bien chauffées avec balcon, vieux Longueuil ou St-Lambert. 1er mai, entre 9 a.m. et 4 p.m. 877-7381.

On cherche à louer maison pour mois de mai ou immédiatement maison seule de 4 1/2 pièces ou plus, de \$80 à \$95, par mois. 677-8586.

**JE CHERCHE 5 ou 6 pièces chauffées** dans le Vieux Longueuil, pour 1er mai, 674-7765.

**DEMANDE LOGEMENT 5** ou 6 pièces dans Longueuil, en bas de Lemoyne et Desaulniers, pour mai, réponse avant février s.v.p. 674-1812 ou 674-3212.

**DEMANDE BUNGALOW** ou cottage ou bas duplex, 4 chambres à coucher, 738-8083.

**COUPLE** fiable avec 1 enfant desire louer, nord-ouest du Côté Poter, 5 pièces, duplex avec laveuse-sécheuse, pour 1er mai, 677-0631.

**DEPENDABLE COUPLE** with one child wish to rent north west of Côté Poter s.v. 5 pièces bungalow or duplex with washer and dryer, outlets, for May 1st, 677-0631.

### LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

**LONGUEUIL**, 4 1/2 pièces chauffées, maison neuve, occupation immédiate, \$70, par mois, 674-8543.

**VILLE LEMOYNE**, \$25/semaine, tout compris, 3 pièces, moderne, meublées, tout équipé, décharge, stationnement, entrée privée, App. Bâtiment, 1714 St-Georges, 671-6349.

**LONGUEUIL**, grand 5 1/2 pièces chauffées, taxes payées, \$135 - \$135, information: 477-0416, 679-3250.

**ATTENTION NOUVEAUX MARIÉS**, 4 1/2 de Laxe, eau chaude fournie, dans Projet Emerillon, s'adresser à 495 Boul. Des, 674-6188.

**LOGEMENTS 3, 4 et 5 pièces**, meublés ou non, \$90 et plus, conciergerie, incinérateur, stationnement, près centre Achat St-Hubert, 678-0794, 676-1645.

**LONGUEUIL**, 4 1/2-5 1/2, chauffés, eau chaude fournie, tapis sur 2 étages, maison neuve, 677-8164.

**ARTICLES POUR DAMES** à bon marché, 3 manteaux, pantalons de ski et autres, Modes chemisiers, soutiers, très propres, pointure 5 1/2-5 orgue moyenne, bureau chambre, 670-2957.

**MACHINE A COUDRE**, reprise de finance, White 1970, automatique, Zig-Zag, boutons, bords de robes, garanties, balance totale \$35-658-6641.

**10 LOGEMENTS NEUFS 4 1/2 - 5 1/2**, chauffés libre immédiatement, 1 mois gratit, 2146 Joliette, Longueuil, 677-4866.

**DAN & DAN Development Co. Ltd**  
Louez maintenant et bénéficiez de 3 mois gratuits.  
Logements luxueux, chauffés à l'électricité et à l'épreuve du son.  
comprisant 4 1/2 grandes pièces avec décharge.  
— aménagement spécial à l'extérieur pour bicyclettes.  
— conciergerie, grand couloir à l'extérieur — près piscine publique.  
4 1/2 pièces: \$105.  
Vous devez visiter ces logements pour apprécier l'ensemble.  
Adresse: 1185 boul. Provencher, Brossard.  
(direction) : 801 Taschereau, Boul. Lavoie, pointe ouest, tournée Road, Brossard.  
672-5570

**LONGUEUIL DOMAINE DE PICARDIE**  
3 1/2-4 1/2 pièces — neuve meublées à désirer  
**FUTURS MARIÉS**, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.  
Pour informations: 679-3540

## BUREAUX A LOUER

**centre de Longueuil 600 pi. ca. environ**  
**OCCUPATION IMMEDIATE**  
2ième étage central-rue commerciale (occupation immédiate)  
**674-6217 - 674-6251**

### LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

**ST-LAMBERT**, 4 pièces chauffées, poêle à réfrigérateur inclus, face rivière, \$120. Libre, 671-8253.

**LONGUEUIL**, rue St-Sylvestre, 1 1/2, 4 1/2, près fleur, chauffage électrique, ascenseur, conciergerie, 679-4228.

**2 LOGEMENTS 3 pièces**, près Centre Achat, 1151 St-Thomas, app. 1, Longueuil, 677-9926.

**LONGUEUIL**, duplex, briques, 2 1/2 pièces, garage, comptant \$3500., balance comme loyer, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

**LONGUEUIL**  
4 1/2 - 5 1/2 pièces, chauffés, taxes payées, face école Lionel Groulx et nouveau centre d'achat Place Jacques-Cartier, stationnement privé, conciergerie, libre.  
**\$130 - \$140** par mois  
Immeubles Réal Realities  
484-7575 - 677-6707

**LONGUEUIL**  
10 St-Jacques  
3 1/2-4 1/2 pièces chauffées, électricité payée, taxes incluses, poêle, réfrigérateur inclus.  
679-9728

**BROSSARD**, haut duplex, 6 pièces, \$120, 831 Ponsard, 671-3334.

**VILLE LEMOYNE**, 4 1/2 pièces chauffées, taxes payées, \$105. 59 René Philippe, 671-3334.

4 grandes pièces avec salle bain privée, meuble, chauffage, toutes taxes payées, près Place Longueuil, appelez après 7h30, 677-4379.

**LONGUEUIL**, logement 5 pièces chauffées, s'ad: 273 Cardenville, app. 1.

### LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

**LONGUEUIL**, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffé, taxes eau & vidanges payées, eau chaude fournie.  
677-4515

**Beau bachelor propre, tranquille, eau chaude, électricité payée, toutes commodités, \$60, par mois.**  
679-6729

3 1/2 pièces, meublées, non meublées: \$75, par mois, appelez 677-4525.

**GREENFIELD PARK**, logement neuf, 3 1/2 pièces chauffées, poêle et réfrigérateur inclus, 678-2583.

A sous-louer, 4 1/2 pièces chauffées, près Hôpital Charles Lemoine, \$100, par mois, Appelez Mme Mendiliv, 679-8220 ou 676-6791, Imm. Westgate, Courtiers.

**LONGUEUIL**, 3 1/2, chauffé, meublée \$105, par mois, 677-3401.

**LAFLECHE**, face Hôtel de Ville, 3 1/2 pièces neuves, chauffées, taxes payées.  
\$95.00 / \$105.  
1911 Albert  
677-1839

**LONGUEUIL**, 4 1/2 pièces, neuves, chauffées, toutes taxes payées, eau chaude fournie, installations laveuse-sécheuse, service conciergerie, près Métro & centre Achat. Occupation septembre, \$120. à \$135.  
677-3547 - 677-9223

**LONGUEUIL**, 68 rue St-Jacques, 3 1/2 pièces, chauffés, taxes payées, \$85.00 par mois, libre 1er mars, 674-3647.

1960 Daniel, libre, 4 1/2, électrique, demi sous-sol, \$95., taxes payées, 679-0834, voir et fin semaine.

**LONGUEUIL**, appartement 3 1/2, chauffé, taxes payées, libre, 377, par mois, 677-4368.

**LONGUEUIL**, rue D'Armenie, 4 pièces modernes, taxes eau payées, 674-7182.

**3 PIÈCES**, libre pour 1er février, 1812 D'Armenie, Longueuil, 674-0112.

**VILLE LEMOYNE** rue Roy  
Appartements de choix 4 1/2 - 5 1/2  
Site exceptionnel: face aux écoles, patinoire et au nouveau centre communautaire.  
Meublés ou non meublés  
Stationnement privé  
672-2056

**LOGEMENT 3 pièces** près Place Longueuil, \$60., eau et vidanges payées, ménage frais fait, s'ad: 659 Joliette, Longueuil, 677-3463.

**LONGUEUIL**, 3 pièces chauffées, ménage fait à neuf, libre 192 Montville, 677-3779.

**St-Hubert**, chemin Chambly, 4 pièces, libre, 677-3779.

### BUREAUX A LOUER Offices To Let

**BUREAU A LOUER**, 1138 Victoria, Ville Lemoyne, 671-7289 et après 6:30hrs, 672-8337.

**LONGUEUIL BUREAU A LOUER**  
environ 800' carré, 2 salles de bain, air climatisé, chauffage, 62 rue St-Jacques près St-Charles, \$225.00 par mois.  
677-1839

**Suite en page 18**  
**Continued on page 18**

**LONGUEUIL**  
Domaine Bellevue  
Appartements neufs de choix 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, à partir de \$95. à \$140. par mois, poêle et réfrigérateur optionnels. Ouvert pour inspection tous les jours, samedi et dimanche inclus. On vous invite à visiter les appartements modélés à: 805 rue Falgout (coin Maple).  
Informations: 679-5240 et 484-4464

**LOGEMENTS A LOUER**  
Flats To Let

**BROSSARD**, 5 1/2, haut duplex neuf, \$150, par mois, chauffé, Aussi duplex chauffé \$200, mois, 678-8537.

**ST-LAMBERT**, 3 grandes pièces, \$80, mois, chauffage électrique, Janvier, gratuit, libre, 671-9959 ou 671-3875.

**BROSSARD**, 4 1/2 pièces, luxueux, neuf, tapis murs à murs dans toutes les pièces, libre, \$115 - 672-6739.

**APPARTEMENTS MEUBLES Furnished Apartments**  
VILLE LEMOYNE, près Hôpital Charles Lemoine, Bachelors, 2 1/2 pièces, 671-8317.

**LAFLECHE**, 1 1/2 pièce chauffée, éclairée, meublée, \$125. ou non meublée, \$100., 674-5004.

**BACHELOR**, Ville Brossard, près autobus, tout fait neuf, électricité, meublée, 676-0661.

**VILLE LEMOYNE**, 1704 rue St-Georges, 1 1/2 - 3 1/2 pièces meublées, 671-6664.

2 1/2, plus grand armoire (locker), neuf, luxueux, meublés, entrée privée, dans sous-sol, \$85, par mois, télévision si désiré, 678-5834.

**BACHELOR** à louer tout meublée, taxes payées, 674-8644.

2 1/2 pièces meublées, près hôpital Charles-Lemoine, à proximité de tous services, tapis, conciergerie, stationnement, 671-6504.

**BACHELOR MODERNE**, propre, épreuve du feu, raisonnable  
**MODERN fireproof BACHELOR APARTMENT**, furnished reasonable - 76 Genuilly ouest - west Longueuil, 679-6729

**LONGUEUIL**, 3 1/2 pièces, complètement meublée, neuf et moderne, \$120, 1560 Labelle, 677-9655.

**LONGUEUIL**, 2 1/2 pièces, chauffées, meublées, meublés, entrée privée, dans sous-sol de bungalow, très propre, 677-8211.

**LONGUEUIL**, grands 1 1/2 - 2 1/2, chauffés, banderole, stationnement, libres. Très propre, 287 St-Thomas.

2 1/2, plus grand armoire (locker) neuf, luxueux, entrée privée, stationnement \$85, mois, télévision si désiré, 678-5834.

**LONGUEUIL**, 1820 Daniel, 2 1/2 pièces meublées, chauffées, éclairées, \$22, par semaine.

1 1/2 - 2 1/2 pièces, très moderne, à partir de \$16, s'ad: 708 Louise, Longueuil, 677-2749.

## SITUATION D'AVENIR OFFERTE A AGENT D'IMMEUBLE QUALIFIÉ

**Conditions requises:**  
Etre foncièrement honnête, travailleur, stable, Diplômé de 12e année, Avoir au moins 3 ans d'expérience en immeuble ou évaluation Etre bilingue de préférence, Posséder automobile.  
Le candidat devra assister courtier à plein temps, travail principalement sur références avec clientèle établie de longue date.  
Pas sérieux s'abstenir.  
Adressez curriculum vitae à: C.P. 35 Courrier du sud, Discretion assurée.

## ÊTES-VOUS CET HOMME ?

Voici le portrait de l'homme que nous recherchons:  
- Il a entre 21 et 40 ans  
- Il a une bonne personnalité  
- Il est enthousiaste, ambitieux et dynamique  
- Il demeure depuis longtemps dans la même ville, aime les gens et est aimé d'eux  
- Il a le désir d'apprendre et de se tailler une belle carrière  
Préférence sera accordée à l'homme qui  
- possède une voiture  
- a une bonne instruction  
- a l'expérience de la vente  
Si vous êtes cet homme, nous vous offrons  
- Carrière prometteuse  
- Revenu au dessus de la moyenne  
- Possibilités d'avancement  
Pour entrevue, téléphoner à: 679-2210  
P.S. Toute demande sera tenue strictement confidentielle.

## CARRIÈRE EN IMMEUBLES

Pour faire suite à notre programme d'expansion sur la Rive-Sud, nous avons besoin de nouveaux représentants bilingues. Un entraînement intensif préparera les candidats à une carrière dans l'immobilier.  
**REQUIS**  
1-Avoir complété une 11e année scolaire ou l'équivalent  
2-Avoir une belle personnalité et aimer le contact direct avec le public  
3-Posséder une voiture  
Pour demande d'emploi ou rendez-vous, téléphonez à Jean-Guy Carbonneau 678-8060. Nous sommes membres de la Chambre d'Immeuble de Montréal.  
L'ICR  
Carbonneau inc.  
678-8060

## CAREER IN REAL ESTATE

In order to fulfill the requirements of our growth on the South Shore, we immediately need bilingual sales representatives. A sound training will be given to candidates in order to insure a complete success.  
**REQUIREMENTS**  
1-Completion of 11th grade of scholarship  
2-Nice and clean personality and facility of dealing with public  
3-Own a car  
For application or rendez-vous please call Jean Guy Carbonneau 678-8060.  
Member of the Montreal Real Estate Board.

## OFFRE D'EMPLOI

La Commission Scolaire de Brossard requiert les services d'une personne pour le poste suivant:  
**COMMIS COMPTABLE**  
Le candidat devra faire parvenir sa demande d'emploi, en y incluant son "curriculum vitae", diplômes et attestations.  
La Commission Scolaire de Brossard  
2225 Boul. Lapinière  
Brossard, Co. Laprairie  
a/s Monsieur Roland Houde  
Secrétaire-trésorier.

## PROPRIETAIRES

Procurez-vous l'argent dont vous avez besoin au moyen d'un emprunt hypothécaire pour **PAYER VOS VIEILLES DETTES**  
... si vos paiements mensuels ou vos vieilles dettes sont trop élevés, nous vous aiderons au moyen d'un prêt hypothécaire dont les mensualités seront adaptées à votre budget  
**AMÉLIORER VOTRE MAISON**  
en y ajoutant une pièce, en rafraichissant la cuisine ou en aménageant une salle de jeu.  
**FAIRE DES ACHATS IMPORTANTS**  
... voiture, embarcation, remorque.

Pour obtenir rapidement un prêt hypothécaire à des conditions avantageuses, adressez-vous aux Services financiers numéro 1 au Canada où des conseillers d'expérience sont à votre disposition.

## SERVICES FINANCIERS

"Nous croyons en vous"

**AVCO**  
2085 UNION MONTREAL III 845-8171

Au directeur du Service des hypothèques, Services financiers Avco. Veuillez me renseigner davantage sur vos prêts hypothécaires

Nom.....  
Adresse.....  
Téléphone.....

### A VENDRE DIVERS For Sale Misc.

**MARGARINE CREMEX** Thibault La Pêrade \$7.50 - 25 lbs, Nabette \$7.50, 25 lbs, Remex \$6.95 - 25 lbs, livraison, journée même, savon 50 lbs. \$12.50, 674-1830.

**DACTYLOS PORTATILES** 15% d'économie, modèles de bureau, addresseuse, réparation, location 3 mois pour \$18.00 (modèle récent) appelez après 6h, 653-9645, samedi 9h à 5h, n.m.

**CES MARCHANDISES** sont des repêches de finance, surplus de manufacture et de décharges. Poêle, 220, 30", 1-25.00, 1-50.00, 1-75.00. Laveuse, 10.00, bureaux, 5.00, mobiliers chambre complet avec sommier à matelas 1-35.00, 1-75.00, sacs cadeau: 15.00, jolies lampes 2.00 à 5.00, valeur réelle: 29.00, machine à coudre de manufacture, orgue électrique valeur: 189.00 pour 99.00, 653-2957. Localité à Perreault, 653-2761.

### A VENDRE TAPIS

Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, \$4.50 la verge carrée. Vis-cose caoutchouté, \$2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite.  
5724 Christophes-Colomb  
271-3496

**POIGNÉES DE PORTES** intérieures, neuves, moitié prix, 677-7835.

**HABIT DE SKI-DOO** et un manteau d'hiver pour homme, grandeur 42, portés seulement trois fois. Prix \$45, pour les deux, 679-1077.

**EQUIPEMENT DE SKI** complet, skis, bottes de grandeur 8" et harnais automatiques Tyrol, à bas prix, 674-4503.

**BEBE-BUTLER**, ligne d'enfants, grandeur de 1 an à 8 ans, pour filles et garçons, 676-0118.

**LIT DOUBLE**, un bureau, des skis d'homme, mobilier de salle à dîner, mobilier de chambre à coucher, 677-7226 ou 655-0528.

**MOBILIER DE CUISINE**, mobilier de salon, mobilier de salle à dîner, mobilier de chambre à coucher, 677-7226 ou 655-0528.

**MOBILIER CUISINE**, table 34 x 48, panneau 34 x 48, dessus arboré, moyr, 4 chaises, 655-0135.

**MOTO-SKIS** '68 avec remorque, \$360, 674-3773.

Mobilier de cuisine en bois \$25., et meuble de chambre, lit double et bureau double \$40, 679-5266.

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**, cause matériel Ski-Doos Bombardier Skis Olympique 1967, 15 forces, excellente condition, avec remorque-double, trainees et toiles, le tout pour seulement \$450., 653-4461.

**BALAYEUSE ELECTRIQUE** Electrolux. Répris de finance, modèle récent, sacrifiera \$25, 658-60

### Microbiologie

Raymond S. ROY  
Louise LALIBERTE-ROBERT

Un volume (21 x 27), 220 pages. Nomb. figures. Broché. \$6.00.

En préparant ce manuel, les auteurs visaient un objectif triple.

1.— Fournir à l'étudiant un guide simple, lui permettant de s'initier à la manipulation des micro-organismes.

2.— Faciliter la tâche du professeur ou de son assistant, en ajoutant à chaque chapitre les recommandations générales, la liste des micro-organismes et du matériel requis ainsi que les techniques de préparation.

3.— En sélectionnant des expériences qui sont conçues pour être réalisables dans un laboratoire élémentaire où le matériel et le temps sont souvent limités.

Ce volume s'adresse à l'étudiant de niveau collégial, pré-universitaire ou universitaire dans le domaine des sciences biologiques, médicales et paramédicales. Il intéressera au premier chef l'étudiant infirmier.

Les expériences décrites dans ce guide visent à donner à ceux qui l'utilisent des connaissances générales en microbiologie et à leur faire entrevoir les applications médicales de ces connaissances. Il leur permettra en premier lieu de s'initier aux manipulations stériles. Les expériences décrites sont brèves et regroupées par section bien qu'elles demeurent indépendantes les unes des autres.

D'autre part, chaque exercice est précédé de notes explicatives rappelant les points théoriques importants; ceci permettra à l'étudiant de situer l'expérience dans son contexte théorique et d'en interpréter les résultats.

Ce guide de travaux pratiques de Microbiologie représente donc un outil de travail indispensable à l'étudiant soucieux de comprendre ce qu'il apprend et désireux de faire la relation entre les notions théoriques qui lui sont enseignées et les applications pratiques de ses connaissances.

### Seaway Swingers Calendar

Around 150 people danced their way into the New Year. The Seaway Swingers were the organizers of this highly successful dance, with everyone enjoying the delicious turkey meal that followed.

The happy and friendly atmosphere that is so well known to 'Square Dancers' was very obvious at this New Year Eve dance.

Our resident caller Mr Les Heaps was on hand with his own brand of humour and a well selected list of calls. The two guest callers Mr Dick Flemming from St. Hubert and Mr Ron Heichert from Ottawa certainly added colour and harmony to the very enjoyable evening. Congratulations to all concerned for a job well done!

The newly elected officers for 1971 assumed their duties as from January 1st. Elected are the following: Wilf and Marg Turgeon, President. Ken and Caroline Pelley, Past Pre-

sident. Clive and Betty Berry, vice President. Gordon and Janice Cummings, Secretary/Treasurer. Fern and Helen Duthie, Social Convener. Joe and Brenda Pinches, Publicity. Wilf and Eileen Allan, Soft Drinks.

Sincere appreciation is extended from the club members and his wife and members of the executive for all their work completed in 1970.

Forthcoming events will include demonstration dances in the Greenfield Park shopping centre Jan. 22nd and 29th. More details later. A 'Fun Night' will be held Saturday January 30th at St. Jude's school. A cordial invitation is extended to all non-dancers and dancers to come along and join in the fun. Watch this column for further details.

If you would like to know more about Square Dancing

### Décès à l'Age d'Or J.-Cartier

Quelques jours avant Noël, nous avons appris le décès de Mme Jeannine Bergeron qui était membre de notre Club

or the activities please call or the activities please call our friendly President and his wife. Phone Wilf or Marg at 672-5069.

depuis cinq (5) ans et la veille du Jour de l'An, c'était Mme Thérèse Vincent qui nous quittait pour toujours. Mme Vincent était née à Longueuil et y avait passé toute sa vie. Elle était vraiment des nôtres, puisque membre du Club depuis sa fondation, il y a six (6) ans.

A ces deux familles éprouvées, nous offrons l'expression

de nos sincères condoléances dans ce grand malheur et demandons à Dieu de vous reconforter.

LA  
**CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER

### Dans le futur: la voiture à commande électronique.



Que nous réserve l'avenir? Selon Nissan Motor, des voitures à commande électronique! Ces merveilleuses automatismes conduiront l'automobiliste en toute sécurité jusqu'à la destination choisie. En prévision de cette nouvelle ère de la conduite électronique, la compagnie Nissan a équipé une Datsun 2000 classique (Cédric) Spéciale de multiples mécanismes électroniques. La voiture est équipée d'un système avertisseur intégré qui signale toute défectuosité, d'un système de verrouillage automatique des portières, d'un interrupteur automatique d'éclairage, d'un mécanisme de contrôle de vitesse, d'un avertisseur automatique, de feux de virage, d'un système d'allumage transistorisé, d'un refroidisseur à thermostat à circuit intégré, d'un régulateur, d'une radio et d'un stéréo à circuit intégré.

**LOCATION A LONG ET COURT TERMES**

*Ford*

AUCUN CAPITAL INVESTI  
DÉDUCTIBLE SUR IMPÔT

TAUX FIXES  
VOITURE DE COURTOISIE  
SANS FRAIS

**ELIMINEZ VOS PROBLEMES LOUEZ DE SUD AUTOMOBILE INC.**

320 ST-CHARLES EST LONGUEUIL 674-6286

FORD LEASING SYSTEM *Ford*

### A Boucherville Cours de Personnalité

Les Loisirs de Boucherville vous offrent le cours pratique sur la Personnalité.

Ce cours sera dirigé par un professeur de l'Institut de Culture Personnelle du Québec Inc., qui est autorisé par le Gouvernement à diffuser ce cours.

Il touche à la fois toutes les classes de la société, hommes et femmes de 16 ans et plus.

Le cours vise au développement des talents que vous possédez, mais qui sont trop souvent inexploités.

1ère soirée explicative: Mardi le 19 janvier à 7.30 P.M. (Si impossible d'assister le 19 janvier, venez le 26 janvier)

Endroit: Ecole De Mortagne

Aucun contrat à signer, vous payez à chacune des leçons auxquelles vous participez.

Le nombre de personnes est limité à 25 ou 30.

Responsable: M. Michel Fournier. Information: 655-1371 poste 58.

**WESTERN AUTO CENTRE**

**WESTERN AUTO-CENTRE**

1221 Chemin Chambly Longueuil

**677-5205**

Nous acceptons les cartes "GULF"

"CHARGEX" (Magasin seulement)

**MAGASIN**

**AMPOULES**

Westinghouse. 750 heures. 60 ou 100 watts.  
Entièrement givrée. Faites-en bonne provision!

**6/99¢**

**Chocolat "GANONG'S"**

1 lb. **.66**

**CHAUFFE-MOTEUR**

Pour toutes voitures. Modèle pour le bloc, modèle de réservoir, modèle pour pompe à l'eau.

**4.49 à 12.95**

**"Bi-Servo" multiplie le nombre d'étincelles aux bougies par 10. "Bi-Servo" vous donne 1500 volts de plus à chaque bougie. S'adapte parfaitement à tous les moteurs à 2,4,6 et 8 cylindres.**

**19.95**

**PNEUS D'HIVER**

**4 PLIS "RATING" NYLON**

N	B	Q	CR	Rég.	Spécial
550/12	N	5	-	13.99	\$12.99
700/13	B	30	-	16.99	\$13.99
775/14	N	15	Cr	18.99	\$14.99
775/14	B	10	Cr	19.99	\$15.99
825/14	N	7	Cr	19.99	\$15.99
825/14	B	33	-	19.99	\$15.99
825/14	B	5	Cr	22.99	\$16.99
600/15	N	2	-	15.99	\$13.99
600/15	B	9	-	17.99	\$14.99
600/15	B	4	Cr	19.99	\$15.99
775/15	N	2	Cr	18.99	\$15.99
775/15	B	5	Cr	20.99	\$16.99

**4 PLIS POLYESTER**

F-78/14	B	25	-	27.95	\$17.99
G-78/14	B	17	-	28.95	\$18.99
H-78/14	B	19	-	29.95	\$19.99

**GARANTIE**

Les pneus "Double Traction" installés sur voitures à passagers sont garantis d'être exempts de vices de fabrication et de matériaux et de supporter les risques routiers normaux sans limite de temps et de millage.

**CHARGEUR DE BATTERIES**

Pour démonter sans problème, il est indispensable d'avoir une batterie bien chargée. Branchez à la prise domestique et votre batterie se chargera durant la nuit.

**8.99**  
Reg. 10.98

**Perforeuse Electrique**

**FURY 1/4" \$9.77**  
Reg. 11.98

**Train avec remorque pour Bambins**

Reg. 4.44 **\$3.33**

**PLINTHE ELECTRIQUE "TORCAN"**

Contrôle thermostatique. Puissance de 1000 watts. Interrupteur en surface. Fini émail cuit. 42" x 7" x 4" largeur.

**SPECIAL 17.88**

**CASQUE PROTECTEUR**

Modèle extérieur plastique avec doublure mousse. Ventilation sur les côtés et le dessus. Ajustable à quatre positions. Réglable sur toutes les têtes. Valeur régulière 2.99

**CASQUE DE HOCKEY \$2.77**

**Sac pour équipement de hockey**

**.99**

**Rabais de 30% sur patins et accessoires de hockey (sur demande seulement)**

**Rondelles pour hockey .15**

QUANTITES LIMITEES

**GARAGE**

A tous les clients - Nous installerons les plaques d'autos 1971 gratuitement.

**GASOLINE**

Avec chaque achat de \$3.00 de gasoline et plus, vous pouvez gagner un voyage pour deux personnes au Carnaval de Québec (transport et gîte). Nous sommes ouverts 24 heures par jour.

*Champion du meuble*

**VENTE SALE**

**vente d'inventaire Inventory Sale**

Du 7 au 16 janvier '71 incl.

**T.V. Admiral**

- noir et blanc

12" - 19"

**\$105. \$139.**

**Ensemble Continental 39"**

boîte - matelas

tête - pattes

**SPECIAL \$49.95**

*Bonne et Prospère Année Happy New Year*

**MOBIERS DE SALON**

2 et 3 mcx

Prix à partir de **\$129.**

**LAZY-BOY**

- vibrateur

- chauffe-dos

**SPECIAL \$79.**

260 boul. Taschereau

Greenfield Park

**678-0100**

# ANNONCES CLASSEES



Confidence in economy needed

## New priorities, incentives urged for Canada's growth

SINCE WE MET a year ago, there have been a number of developments around the world which have troubled Canadians and have caused many of us to reflect anew on our Canadian way of life. It is undoubtedly true that we are among the more fortunate peoples of the world but, at the same time, most of us would agree that as a nation we too are faced with certain social and economic problems. For the most part, it is relatively easy to identify these problems, but it is more difficult to pursue the courses of action necessary to deal with them. Yet, if the quality of life in Canada is to be improved for all citizens, we must come to grips with our problems and work together to solve them. Although there are differing views as to the specific ways of doing this, it is generally accepted that there are certain basic priorities which should take precedence in formulating economic policies for Canada. My remarks will touch on some of these national priorities.

Certainly one priority must be to encourage and sustain confidence in the future growth of our economy. This requires economic policies that facilitate sound investment and production, improve the environment and a high level of employment. It is also essential that Canada continue to have a growing volume of export sales and a steady inflow of foreign capital to augment domestic investment resources. These are factors that should be given careful consideration in formulating many types of economic policies including revision of the tax system, tariff reductions and the development of social security programs.

The control of inflation must be a continuing priority in choosing economic policies. Reducing the rate of inflation became the top priority in Canada in 1969. In fact, inflation was a world-wide problem last year with rapid increases in wages and prices occurring in all of the major industrialized countries. This year in Canada, there has been some slowing in price increases and policies have gradually been shifting in the direction of measures to encourage a higher level of economic activity. However, the persistence of sharp increases in wage rates poses a serious threat to the ability of the policymakers to maintain this improvement in price performance. The Prices and Incomes Commission has not succeeded in obtaining agreement from the trade unions to restrict wage demands to within a specified range while business generally has made a determined effort to hold down increases in prices below increases in costs. This effort on the part of business has been reflected in a marked decline in corporate profits all of the past year and a half which has adversely affected the climate for business investment and job opportunities.

A characteristic of this latest round of inflation has been the considerable lag between the application of anti-inflationary measures and signs of moderating price trends because the cost-push pressures have persisted so strongly. The Canadian economy has now slowed down to the point of virtually no increase in growth and the national unemployment rate is close to seven per cent. The Economic Council of Canada is urging that, under present circumstances, a high priority should be given to achieving a year over year rate of five per cent or better, taking into account the need to restrain further price pressure. It is extremely difficult to encourage economic growth and, at the same time, to avoid a resurgence of inflation.

measures to slow price increases have had a considerable effect on the flow of income in both the private and the public sectors. Despite sharp increases in salary and wage rates, the rise in total labour income has been sluggish compared with recent years and corporate profits of many companies have declined with the result that government revenues have been less buoyant than anticipated. On the expenditure side, weakness has been apparent in the consumer sector and in business investment. Strength in the economy has been concentrated in the external trade sector and in government expenditures.

### More economic activity ahead

As we approach 1971, the shift toward easier fiscal and monetary policies is becoming more apparent. The federal government has indicated that there will be a budgetary deficit in its present fiscal year because of slower revenue growth and higher expenditures than had been anticipated. Monetary policy has been eased to the extent that the money supply in October was eight per cent higher than a year earlier and short-term interest rates were down sharply. The reaction of the economy to less stringent fiscal and monetary policies should become increasingly evident as time goes on.

In the year ahead, economic activity should gradually pick up some momentum, particularly in the consumer sector. The hope of business is that there will be an improvement in profits through increased sales and better productivity performance which, in turn, should be a stimulus to investment spending. If the Gross National Product approaches \$90 billion in 1971, with a better price performance, this would represent good progress toward a rate of growth that would mean full utilization of our resources. If, at the same time, we can make some progress toward solving the basic social and economic problems to which I have referred, then 1971 should be a year of achievement for Canada.

**Etes-vous sans emploi?...**

Où désirez-vous augmenter vos revenus?...

**NOUS VOUS OFFRONS: NOUS VOUS DEMANDONS**

Un travail intéressant. Salaire ou commission à discuter.

Etre âgé de 23 ans ou plus. Posséder un permis de conduire.

**POUR TOUTES INFORMATIONS APPELEZ:**

**André Hourtaux**  
324-1325

**AGENT IMPORTATEUR EN GROS**  
RADIO-STÉRÉOS AM-FM ALLEMAND

M. Demers  
2030 Gamache Apt 8,  
Longueuil,  
677-7320

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
Finition verathane procédé sans cirage, ouvrage garanti, estimation gratuite.

659-9324

**REPARATIONS**  
Repairs

PAR CONTRAT ou à l'honneur. Réparation de chaudières, poêles, briquets, joints climats, mécanique, serrage garage, estimation gratuite. M. Faucher, 678-2356.

**ON DEMANDE A ACHETER**  
Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes. Pas de ménage plus vieux que 5 ans.

M. Gareau 676-6261

**ANIMAUX**  
Pets

CHIENS BERGERS-allemands, 2 mois, pers. 520, ch. 676-0475.

CHIHUAHUAS poppies \$25. for females, \$35. for males, one pair girl's white skates size 2, 1 pair boy's skates size 7, 676-8833.

**PERDU**  
Lost

PERDU le 14 décembre, chatte noire, yeux jaunes, âgée de 2 ans. 671-4120.

**ARGENT A PRETER**

PETITS PRETS sur billet, plan de dépense à court et moyen termes, Royal Finance, 677-2451.

**ATTENTION**  
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.

729-4333

**CEGEP**  
(From page 1)

a bold new concept for a "Regional" CEGEP. This concept is directly in line with the Regional Development policies of our Government. This Regional CEGEP would be in accordance with all the Department of Education rules for a General and Vocational College but it would be planned from the start to have the capacity to expand, as the need arises, to serve the entire region with true Community Colleges. It is envisioned that it would have a single administrative body with separate CEGEP Educational facilities (non-denominational) in each major population center. This would reduce the administrative costs to the Government and of course, to the taxpayer and provide you, the people in the Greater Southern Quebec Region, with better and more convenient education. Don't forget this is an additional two to three years of free education. Don't forget this is an additional two to three years of free education for any of your children who intend to go on to University or into a technical or vocational line of work. To the Community as a whole, this means better educated people available to the Employers of the area and further improves the area by making it more attractive for other industries and institutions to move in.

**ST-GEORGES**

Sur cette photo nous remarquons les deux petits bouts de choux Guy et Hélène Ménard, les fées des étoiles Monique Garipey et Nicole La Victoire ainsi que le bon vieux Père Noël. A l'arrière nous voyons M. Valotaire et Mme C. Ménard.

Comme les années précédentes, les Loisirs St-Georges de Longueuil Inc. ont invité le Père-Noël à venir récompenser les jeunes.

Les enfants ont été enthousiasmés à la visite du bon vieux Père Noël qui était escorté de deux jolies fées des étoiles ainsi que de ses lutins pour lui aider, à récompenser ceux qui méritaient, car les présences étaient de 350 enfants.

Nous remercions les responsables de ce comité: Mons Valotaire, Mme C. Ménard, Lucie La Victoire, Sheron Boisvert, Mlle Jacqueline Roy, professeur de danse et les membres des Loisirs St-Georges Inc. Longueuil.

**Military Whist In Longueuil**

A Military Whist will be held in Gardenville United Church Hall on Friday evening, January 15th, at 8 o'clock. There will be door and table prizes and refreshments.

**Boucherville**  
(From page 1)

in order to offset a possible increase in the school tax which is also based on the municipal valuation.

**South Shore Christmas Fund**  
SOUTH SHORE CHRIST...

The South Shore Christmas Fund Committee wish to express their sincere appreciation to all who cooperated in helping to bring Christmas into the homes of 215 families.

**Area Represented by the Regional Committee**

Twenty-five counties within boundaries running along the St. Lawrence River, west and south to the U.S. border, east to include Megantic and north to the St. Lawrence River, including Asbestos and Drummondville. Some of the regional school boards included in this territory are: Chambly Regional, Châteauguay Valley, Districts of Bedford, Eastern

**REPARATIONS**  
Repairs

REPARATIONS de radios, télévisions, réfrigérateurs, par M. Caron, 677-1318.

**EMPLOYES DEMANDES**  
Help Wanted

FAITES UN SURPLUS d'argent en distribuant les catalogues de la MAISON FULLER et en prenant les commandes par téléphone. 374-1821.

**HOMMES DEMANDES**  
Help Wanted

HOMMES DEMANDES pour compagnie de distribution de journaux et circulaire sur le Rive-Sud. Se présenter à 645 hrs a.m., par l'entremise de 1330 Grande Allée, LaFleche.

**VAL ROYAL - MATERIAUX DE CONSTRUCTION**  
6200 Taschereau - Brossard

demande UN COMMIS VENDEUR avec expérience dans la ferronnerie. Position permanente avec chance d'avancement. — Bilingue, bonne personnalité, bon salaire et tous les bénéfices marginaux. Téléphonez pour entrevue à: M. IORIO - 676-0311

**SOUTH SHORE LONGUEUIL**

We are looking for an experienced bilingual general office girl. Must be able to handle small switchboard, have french and english shorthand, accurate typing, be good with figures, do work for "Lumber Wholesaler" ideal position for South Shore resident, interesting fringe benefits and excellent chances for advancement.

If you qualify, call:  
Mrs. Ratté  
674-4943

**ESPACES COMMERCIAUX**  
Comm. Space To Let

MAGASIN A LOUER, libre, avec stationnement, 575, mois, 674-8885, 1925 St-Georges, Longueuil.

**MAISON A LOUER**  
Houses To Let

BUNGALOW A LOUER, ou à vendre, neuf, très moderne, grande cour, acceptons enfants, aussi 2 1/2 pièces, 676-4641.

**CHAMBRES A LOUER**  
Rooms To Let

CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateur, télévision, de \$6. \$20, 677-4706, 679-2643.

**CHAMBRE MEUBLEE**, salle télévision, cuisine et chambre privées, entrée personnelle, endroit: rue King Edward près Hôpital Charles Lemoyne, 672-7297.

**CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateur, télévision, de \$6. \$20, 677-4706, 679-2643.**

**CHAMBRE A LOUER**, Longueuil près centre d'achats, toutes communications. Salle de bain, entrée privée. 1625 Daniel 677-5885.

**CHAMBRE A LOUER** avec usage de la cuisine si désiré, très tranquille près des magasins et des autobus Chamby, 672-3555.

**ON CHEZ-NOI** chambre et pension si désiré, personne âgée ou autre, honneur seulement, 674-6803.

**1 1/2 pièces, entièrement meublée, tous commerces, centre de LaFleche, 2025 boul. E-douard, 671-3651.**

**LONGUEUIL**, chambre, \$10 par semaine, maison seule, tranquille, face autobus, stationnement, pension si désirée, 674-7679, 418 Quin.

**TRES GRANDE CHAMBRE**, central, pris autobus, 4 auto, bas, chez couple âgé, ménage fait au soir, 674-4143.

**ST-LAMBERT**, rue Victoria, grande chambre avec foyer, usage téléphone, cuisine et stationnement, après 5 hrs p.m., 672-2302.

**BROSSARD**, grande chambre meublée avec télévision, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, stationnement, \$13.50 semaine, 676-8790.

**LONGUEUIL**, 50 Gentilly ouest, chambre meublée, 363-1913 après 6 P.M. 766-3518.

**BELLE GRANDE CHAMBRE** pour mousser, maison neuve, près autobus, 72, 679-3242.

**LONGUEUIL**, rue St-Charles, centre Commercial, poêle et réfrigérateur, 674-9807 après 5 hrs p.m.

**Il y a 75 ans... la découverte des Rayons X**

En 1896, un savant allemand W.C. von Röntgen, étudie l'action de la lumière du tube de Crookes sur un carton enduit de substance fluorescente. Or, en appliquant une tension très grande aux bornes du tube, indique le Dictionnaire des découvertes scientifiques, édité chez Larousse, il constate que le carton s'illumine, bien que les connaissances acquises à l'époque permettent de savoir que les rayons cathodiques n'ont pas pu sortir du tube. Alors, il interpose un carton ordinaire, puis une toile mince entre le tube et l'écran: la luminescence de ce dernier - quoique peu ou moins affaiblie en fonction de la densité du matériau interposé - persiste. Nul doute n'est permis à Röntgen: il se trouve en présence d'un rayonnement inconnu, qui prend naissance là où les rayons cathodiques heurtent un obstacle.

**TRACTEUR CUB CADET 60**  
Avec souffluse 32" et Chaines  
**\$875.00**

UTILE POUR LES QUATRE SAISONS: Vous pourrez tondre la pelouse, faire du terrassement, labourer, balayer, pulvériser, cultiver le sol, semer, fertiliser, débayer la neige, tirer une remorque et faire bien d'autres travaux encore avec votre tracteur Cub Cadet!

Servant la Rive Sud et Montréal

**CAMIONS SUD INC.**  
118 INDUSTRIEL, LONGUEUIL 679-5640 VENTES ET SERVICE  
une rue à l'ouest du boul. Thérien, sortie 7 de la route 9.

**Le Restaurant AU PIED DU MONT**  
653-3781

1470 Huet St-Bruno  
annonce l'ouverture de sa

**MROTHEQUE**  
VENDREDI 15 JANVIER A 8 HEURES

Orchestre et Orchestra surprises vous sont réservés durant la soirée

invites you to its new and exciting

FRIDAY JANUARY 15TH AT 8 P.M.

**NOUVEAU LOCAL**  
**PEPIN AUTO BODY**  
maintenant 255 St-Jean Longueuil  
674-3261

Le CENTRE D'AUTO-NEIGE DE LA RIVE-SUD

Spécialité Peinture Débossage

# Le défenseur Maurice Roy se joint aux Jets de Longueuil

Le gérant général des Jets, Robert Fréchette, a annoncé la semaine dernière qu'il avait acquis les services de Maurice Roy un solide défenseur âgé de 18 ans.

Roy un colosse de six (6) pieds et qui pèse dans les 200 livres, portant les couleurs du Cégep Edouard-Montpetit depuis le début de la saison.

"Roy est le type de joueur que nous cherchions depuis très longtemps Maurice saura apporté de l'autorité à notre unité défensive".

La direction de l'équipe était consciente du fait que notre défenseur laissait à désirer depuis

quelque temps mais je crois qu'avec la venue de Roy le problème sera vite réglé.

## Longueuil triomphe 4-2 sur Châteauguay

Les Jets de Longueuil devant un peu plus de 800 personnes partantes, ont décroché une importante victoire de 4-2 aux dépens des Ailes de Châteauguay qui possède actuellement le premier rang de la ligue junior Richelieu.

Michel Timperio avec une performance de deux filets a dirigé l'offensive des vainqueurs. André Chrétien et Jean

Bourdon ont été les autres compteurs des Jets.

Il faut souligner incidemment vers la fin de la première période l'expulsion de Favreau et Touchette. Effectivement, ces joueurs se sont livrés un farouche combat de boxe et l'arbitre n'a eu d'autre alternative que de les envoyer en-dehors du match. La veille les Jets avaient annulé contre Châteauguay au compte de 4-4 et la vedette de cette joute chez les Jets est sans contredit Mario Scalzo avec deux buts et une assiste.

## Soirée bavaroise

La direction des Jets de Longueuil organise une grande soirée Bavaroise samedi le 30 janvier 1971 à 8.00 p.m. au Collège Edouard Montpetit.

La population de Longueuil et des environs est donc invitée à assister en grand nombre à cette belle fête en l'honneur des joueurs des Jets.

Les billets sont actuellement en vente au Pro-shop de l'Aréna Jacques-Cartier et l'admission sera seulement de \$1.50 par personne.

L'Orchestre en vedette sera "Burt Perry" et ses huit (8) musiciens.

Dans la ligue Junior du Richelieu le National de Valleyfield a été l'équipe choisie pour représenter la ligue lors des jeux d'hiver qui se dérouleront cette année à Rimouski afin de déterminer l'équipe championne Junior du Québec pour ensuite se terminer à Saskatoon lors des jeux d'hiver du Canada. Pour connaître



Maurice ROY

## Richelieu Valley Chamblly County Lead Basketball

Richelieu Valley Regional and Chamblly County High Schools are the early leaders in the South Shore Interscholastic Athletic Association basketball leagues. The Richelieu Valley Regional senior boys and junior girls are both undefeated in league play to date, while the CCHS senior girls and junior boys have also managed to win all of their games.

The Richelieu Valley Regional senior boys team have scored wins of 42-30 over CCHS, 58-51 over Massey Vanier and 62-54 over Royal George. Macdonald Cartier have managed to keep pace with the RVR crew by earning a similar 3-0 record by virtue of wins 53-33 over RGHS, 69-27

over CCHS and 53-39 over Lemoyne d'Iberville. These two leaders play each other this week in one of their two scheduled meetings and both teams will be trying to put on their best efforts in this crucial game. J. Faillace of MCM has a scoring average of 19.3 points per game for tops in that category, with J. Hall of RVR in second place averaging an even 16 points per game.

In senior girls play, CCHS has scored wins of 32-23 over MCM, and 21-17 over RVR HS in their first two contests. Massey Vanier have a similar record by virtue of an 87-8 victory over LIHS and 44-15 over RVR.

Chamblly have managed their wins by showing good defensive strength, and Massey Vanier have demonstrated a powerful scoring punch. Next week's meeting between these teams should prove to be one of the key games of the year. L. Mizener, MVHS, is leading

scorer with a 15.5 point average, with H. Dawe and V. Flanagan tied in second with a 13.0 average.

In junior boys play, Chamblly County have easily won their first four games, with wins of 45-37 over MCM, 54-20 over LIHS, 33-25 over RVR and 42-18 over CFB St. Hubert. MCM and RGHS, sporting 2 win-1 loss records are tied in second place. B. Delo, CCHS leads the scoring parade with 14.5 point per

## Gymnastique pour dames

Très bientôt débiteront dans presque toutes les villes de la Rive sud des cours de gymnastique et de conditionnement physique pour dames et jeunes filles.

Ces cours se donneront un soir par semaine et sont offerts à prix très populaires.

Les adeptes pourront profiter de ces cours pour se préparer à l'été qui vient et pourront

également soit continuer à garder leur bonne forme physique ou encore l'améliorer.

Toutes les personnes intéressées n'ont qu'à demander, sans aucune obligation, un dépliant sur les cours en écrivant à:

Cours de gymnastique, C./P. 42, Boucherville, Qué.

## MAMA BEAR'S

3375 Taschereau  
Lafleche  
676-0247

**Le poulet avec la différence.**

Délicieux, doré, croustillé et croquant, frit au miel. Mangez-le au Restaurant, apportez-le ou faites-le livrer à domicile.

PANIER MINI:	Comptoir	Livré
2 mcx poulet, frites.....	.85	.95
<b>PANIER BEBE: (satisfait un adulte)</b>		
3 mcx poulet, frites, salade.....	1.35	1.50
<b>PANIER MAMA: (satisfait 3 à 5 personnes)</b>		
9 mcx poulet.....	2.50	2.75
<b>PANIER PAPA: (satisfait 5 à 7 personnes)</b>		
14 mcx poulet.....	3.95	4.35
<b>PANIER FAMILIAL: (satisfait 7 à 10 personnes)</b>		
20 mcx poulet.....	5.25	5.75
<b>COTES BAR.B.Q.</b>		
Panier individuel de côtes succulentes.....	1/2 lb.....1.65	
Servies avec frites et salade de chou.....	1 lb.....2.50	
<b>FRIKADELLER BERGER Plain 50</b>	Garni 60	
<b>DESSERT: Spécialité de la maison MAMA BEAR</b>		
Croustillant aux Pommes avec Nectar de Miel.....	.25	
<b>COMMANDES EN SURPLUS:</b>		
Salade de Chou.....	.15	.60
Frites.....	.25	
Sauce Bar-B-Q.....	.15	.25
Sauce d'entre-côte.....	.15	.50

**GRATIS** Pour un temps limité  
6 Pepsi avec tout achat  
de \$4.00 et plus.  
Exigez votre carton.

Prix Spéciaux pour Réceptions. Nous Livrons

## Semaine universelle de prières pour l'Unité

Pour mieux répondre aux nombreuses tâches du monde actuel, pour vivre plus fidèlement aussi les exigences de leur foi au Christ, les chrétiens de toutes dénominations éprouvent de plus en plus le besoin de se rapprocher les uns des autres. Ce désir se traduit chaque année par une semaine universelle de prière qui, en 1971, se déroulera du 17 au 24 janvier.

Cette semaine de prière pour l'Unité des chrétiens constitue un événement mondial. Elle est préparée conjointement par le Secrétariat pour l'Unité à Rome et par le Conseil oecuménique des Églises à Genève. Elle s'inspire d'orientations qui permettent aux chrétiens de différentes confessions de prier ensemble.

Pour 1971, on propose le thème UNIS PAR L'ESPRIT. Ce thème est tiré d'une lettre de l'apôtre Paul où il parle de "la communion du Saint-Esprit" (2 Cor 13, 13) pour signifier l'action particulière de l'Esprit en chaque chrétien.

La Conférence Catholique Canadienne et le Conseil Canadien des Églises ont préparé un dossier à l'intention de ceux qui désirent célébrer cette Semaine de l'Unité.

Dimanche, le 17 janvier, S.E. Mgr Paul Grégoire, président de l'Office National d'Oecuménisme, célébrera la messe pour l'Unité et prononcera l'hommage sur le réseau national français de la télévision. Le dimanche suivant, le même réseau présentera un programme préparé par des représentants de diverses Églises chrétiennes.

**GRANDE VENTE de JANVIER**

**RÉDUCTIONS DE 30% à 50%**

Des milliers d'AUBAINES CORA en magasin. Profitez-en aujourd'hui. Utilisez la carte Chargex.

1931 Edouard Lafleche

# Centre Esso

## EPARGNEZ AVEC UNE MISE AU POINT!

Conduisez votre auto maintenant à notre centre et prévenez de nombreux problèmes de conduite en hiver. Vous savez quand votre moteur a besoin d'être mis au point si vous constatez des démarrages difficiles, un fonctionnement hésitant au ralenti, un arrêt imprévu du moteur et une grande consommation d'essence. Si l'un ou l'autre de ces symptômes existe à un certain degré, votre auto profitera de notre mise au point professionnelle du moteur. Pensez-y dès maintenant et profitez cet hiver d'une auto qui a été mise au point par une technique professionnelle.

**MISE AU POINT EN 14 PHASES.**

on fait:

- une vérification initiale
- on vérifie et nettoie la batterie, les câbles et les raccords
- on examine les bougies (on les remplace au besoin)
- on vérifie la compression
- on vérifie les vis platiniées et le condensateur (on les remplace au besoin)
- on vérifie le rotor
- on vérifie le filage HT, le chapeau du distributeur, la bobine, le circuit primaire
- on vérifie et règle l'allumage
- on vérifie la soupape de V.F.C.
- on vérifie et lubrifie la soupape du manchon vertical du réchauffeur de carburateur
- on vérifie et ajuste le carburateur
- on vérifie la pompe et le filtre à essence
- on vérifie le filtre à air
- on fait une dernière vérification générale

**\$11.95** (6-CYLINDRES)  
PIÈCES EN SUS

**\$13.95** (8-CYLINDRES)  
PIÈCES EN SUS

**ENTRETIEN PROFESSIONNEL POUR TOUTES MARQUES ET TOUS MODÈLES.**

**BATTERIES ATLAS**

Cherchez-vous ce qui se fait de mieux en fait de batteries? Pensez à la Red Brute d'Atlas. Elle vous donne une puissance brutale, primitive, au moment où vous en avez le plus besoin. La Red Brute! Il n'y a rien comme elle pour faire démarrer votre voiture par les matins froids d'hiver. Rappelez-vous: il y a un peu de la Brute dans chaque batterie Atlas. Renseignez-vous sur notre assortiment complet et sur toutes nos garanties écrites.

**DU CRÉDIT.** Portez vos achats à votre compte crédit Esso. Puis choisissez le mode de paiement qui vous convient le mieux.

**822 ouest, rue St-Laurent, Longueuil**

**679-6360**

2010 rue Papineau, coin Ontario, Montréal.

# Kelvinator

**REFRIGERATEUR CONGELATEUR**

**KELVINATOR**

**\$ 435<sup>00</sup>**

**CONGELATEUR**

**KELVINATOR**

**\$ 219<sup>00</sup>**

**POELE 30 po.**

**KELVINATOR**

**\$ 199<sup>00</sup>**

**MEUBLES ST-CHARLES**

67 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL 679-8580

**Un podiatre sur la Rive-Sud**



**A. PAQUET**  
Podiatre

M. Alphonse Paquet, spécialiste en électrolyse et podiatre, vient d'ouvrir un bureau au Centre Médical de Jacques-Cartier. De cette façon il pourra mieux servir ses patients et patientes de la Rive-Sud et leur éviter d'avoir à trop se déplacer pour leurs traitements.

L'électrolyse et la podiatrie sont deux sciences para-médicales qui sont respectivement vouées à l'enlèvement des poils superflus et au traitement des maladies du pied. Dans sa clinique située au 780 Ste-Foy (coin Joliette) suite 209, M. Paquet est à votre service pour vos problèmes de poils et vos troubles de pieds soient: les cors, les infections des ongles, les verrues plantaires, le pied d'athlète, les durillons, etc. Il est aussi spécialisé dans l'ajustement de semelles orthopédiques et la prescription de soulèvements physiologiques ou moulés.

Vous pouvez prendre rendez-vous en signalant le numéro de téléphone suivant: 674-1568.



**Ski au Mont Echo**



Les deux liquides réactifs (foam) ont été mélangés et sont maintenant injectés dans le mocassin à double parois par un orifice à l'arrière de la botte. Le moulage du pied s'effectue durant les 15 secondes suivantes.

La façon idéale de se chauffer en ski

Adieu aux maux de pieds en ski grâce à la toute nouvelle botte de ski moulée à votre pied. Il s'agit d'un mocassin à double parois dans lequel on injecte deux produits réactifs (foam) qui vous assurent un confort sans précédent. La réaction se produit lorsque votre mocassin est placé à l'intérieur d'une botte de ski en plastique sans rembourrage (coquille). Votre pied est alors fermement retenu dans la botte sans aucune pression, par conséquent vous avez un meilleur contrôle de vos skis. De plus nous avons constaté que c'est une botte assez chaude à cause du "foam" qui est un isolant. Pour de plus amples renseignements vous pouvez vous rendre au Centre de Sports Dupuis, 140 rue St-Jean, Longueuil, qui présente un de ces types de bottes à un prix très raisonnable. J'aimerais maintenant vous parler du MONT ECHO, un des centres de CARASKI, VOTRE CLUB DE SKI AUTOMOBILE ou sur présentation de votre carte de membre vous obtenez, la fin de semaine, une réduction de 20% sur les monte-pentes. Situé dans les Cantons de l'Est, il est facilement accessible et son altitude de 2,600 pieds vous offre une vue incomparable. 19 milles de pistes desservies par deux télé-sièges doubles et un poma vous assurent des remontées rapides et un choix de pentes pour skieurs de tous calibres. Un chalet des plus modernes avec cafétéria, garderie pour enfants, boutique de ski, atelier de réparation et location de casques et d'équipement font du MONT ECHO la station de ski familiale par excellence. Faites donc de votre saison de ski '71, une saison économique et skiez avec CARASKI. Pour toutes autres informations concernant les cours de ski, le service d'échange d'équipement et tous les autres avantages de CARASKI, veuillez communiquer avec Pierrette et Régine Côté à 677-2753 ou Hugette et André Turcotte à 674-3421. Au plaisir de vous rencontrer.

(Photos prises au Centre de Sport Dupuis)



**DÉCOUPEZ ET OBTENEZ DES ESCOMPTES SANS PAREILS... VOYEZ ET COMPAREZ NOS BAS PRIX**

**PHARMACIES d'escompte**

**LONGUEUIL 677-9161**

Centre d'achats Jacques-Cartier 1379, chemin Chambly

**LAPLANTE**

**MONTRÉAL 352-5511**

Centre d'achats Place Versailles - 7275 est, rue Sherbrooke

POLYVISOL ou POLYVIFLOR 50cc	REG. 5.22	SPECIAL 3.97	VICHY CELESTINS 12 bout.	REG. 7.08	SPECIAL 5.47	BAS-CULOTTES	REG. 3.75	SPECIAL 2.97	ISUPREL MISTOMETER	REG. 3.75	SPECIAL 2.97	ANUSOL 24's	REG. 2.69	SPECIAL 1.97
POLYVISOL 100 comp. ou POLYVIFLOR FLUSH-A-BYE	5.22	3.97	FROSST 222 ANALGESIQUE EFFICACE	1.85	.97	Avec ce coupon 44¢	2.05	1.27	DIQVOL POUR L'ACIDITE, Format 50's	2.05	1.27	SIROP DE CALCIUM 8 oz	2.80	1.69
	2.69	1.99	ENFALAC, SIMILAC, A.M.A., la caisse	10.80	7.99	Aucun achat obligatoire	3.50	2.69	METAMUCIL 12 oz	3.50	2.69	DYCHOLIUM 100's, POUR LE FOIE	6.98	3.97

<b>CONTAC C</b> Format 10 Sugg. 1.49 Spécial 97¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>Coricidin</b> 25's Sugg. 1.49 Spécial 97¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>ACTIFED</b> 4 oz Sugg. 1.75 Spécial 99¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>NEW DAWN SHAMPOO</b> Couleur Sugg. 2.25 Spécial 1.27 Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client
<b>AGAROL</b> Format 16 oz Sugg. 1.69 Spécial 1.17 Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>PARAMETTES</b> 125's ou 20 oz Sugg. 5.40 Spécial 2.97 Avec ce coupon 2.48 Limite 3 par client	<b>BENYLIN</b> 12 oz Sugg. 2.75 Spécial 1.97 Avec ce coupon 1.88 Limite 3 par client	<b>FRENCH FORMULA</b> 11 oz Sugg. 2.00 Spécial 99¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client
<b>FERMENTOL</b> 16 oz Sugg. 2.70 Spécial 1.97 Avec ce coupon 1.48 Limite 3 par client	<b>PARDEC</b> 16 oz Sugg. 3.50 Spécial 2.47 Avec ce coupon 1.98 Limite 3 par client	<b>VICKS-44</b> 7 oz Sugg. 1.99 Spécial 1.47 Avec ce coupon 1.28 Limite 3 par client	<b>ALPHA KÉRI</b> Avec lotion Sugg. 3.85 Spécial 2.47 Avec ce coupon 1.98 Limite 3 par client
<b>MAALOX</b> 12 oz Sugg. 1.75 Spécial 1.17 Avec ce coupon 98¢ Limite 3 par client	<b>LISTERINE</b> 22 oz Sugg. 1.89 Spécial 1.27 Avec ce coupon 98¢ Limite 3 par client	<b>VICKS-RUB</b> 3 oz Sugg. 1.29 Spécial 97¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>L'ORÉAL DE PARIS</b> Sugg. 2.50 Spécial 1.47 Avec ce coupon 1.28 Limite 3 par client
<b>ANTIPHLOGISTINE RUB</b> 2 oz Sugg. 1.49 Spécial 97¢ Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client	<b>CÉPACOL</b> 20 oz Sugg. 1.99 Spécial 1.27 Avec ce coupon 98¢ Limite 3 par client	<b>PHISOHEX</b> 16 oz Sugg. 4.25 Spécial 2.97 Avec ce coupon 2.48 Limite 3 par client	<b>ROUX FANCI-TONE</b> Sugg. 1.50 Spécial 1.17 Avec ce coupon 88¢ Limite 3 par client

LAMES WILKINSON en 10	1.45	.97
LAMES SCHICK acier 10"	1.45	.97
RIGHT GUARD désodorisant 13 oz	2.57	1.97
SHAMPOOING ALBERTO 15.5 oz	2.29	1.47
RES DAN pour cheveux, 10 oz	2.29	1.47
FACELLE mouchoirs	.42	3/97
KOTEX format 48	2.49	1.77
CONFIDET format 48	1.39	1.77
MODESS format 48	1.39	1.57
VIBRATEUR complet	12.55	9.97
BALANCE pour chambre de bain	6.95	4.97
Dr. SCHOLL'S sandales toutes pointures	12.55	9.97
F.D.S. désodorisant féminin	2.29	1.47
SLIM MINT format 100	1.99	3.17
FEMFRESH désodorisant féminin	2.29	1.47
NEET lotion éplatoire 4 oz	1.39	.97
MAGIC MOMENT colorant capillaire	3.49	2.49
ADORN fixatif 15 oz	2.59	1.47
TAME tince crème	1.99	1.47
ALGEMARIN bain de mer (original)	4.98	3.97
NIVEA crème	2.49	1.47
TAMPAX tampons	2.00	1.47
BAN ROULEMENT A BILLE 15 oz	1.79	1.17
BAN DESODORISANT AEROSOL 7 oz	1.79	1.27
MISS CLAIROL crème	2.25	1.47
MELLONIST fixatif par Rayette	2.00	.97
EUGENE CREME par Rayette, 16 oz	5.00	2.97
L'ORÉAL DE PARIS SHAMPOO-CREME-COLORANT	2.50	1.47
INFANTOL 16 oz SMA	3.50	2.47
ENFALAC 16.7 oz	.44	.39
ENFALAC SIMILAC 16.7 oz	7.97	7.97
DIAPERASH 9-cms format	2.10	1.47
TRIVISOL 100 COMP ou 50 C.C.	4.18	2.97
TRIVISOL 100 comp	4.25	2.97
TRIVISOL 50 c.c.	5.22	3.97
POLYVISOL 50 c.c.	5.22	3.97
POLYVISOL 100 comprimés	4.19	3.97

Le degré d'humidité dans votre foyer est important pour vous et votre famille!

**HANKSCRAFT #202**  
HANKSCRAFT Sugg. 10.00  
AVANT-GARDE 5.47

**HANKSCRAFT #241**  
HANKSCRAFT de luxe à vapeur froide. Sugg. 24.95  
AVANT-GARDE 19.97

#242 ordinaire à vapeur froide. Sugg. 17.95  
AVANT-GARDE 14.97

BROXODENT la femme brosse à dents électriques de réputation internationale. Nouvelles pastilles triple action, triple saveur	27.95	19.97
SPECT-T action, triple saveur	3.00	.97
BALANCE à aliments pour diète équilibrée	4.75	2.97
PALS vitamines 100 comp. imés à croquer	9.50	6.97
PALS vitamines 250 comprimés	1.19	.77
POUDRE JOHNSON FORMAT ECONOMIQUE	1.09	1.47
SHAMPOOING JOHNSON format 12 oz	1.09	1.47
KUILE POUR BEBE JOHNSON 9 oz	1.39	.97
VITAMINES CHOCS A SAUCEUR DE FRUITS	4.49	2.97
VITAMINES CHOCS avec fer	4.49	2.97
OSTOCO 30 c.c.	4.32	2.97
PARDEC 16 oz	3.50	1.97
HUMIDIGUIDE VERIFICATEUR D'HUMIDITE A DOMICILE	3.95	2.97
BROSSES A DENTS TOUTES MARQUES	.69 et .89	2/97
CREST dentifrice format super	1.69	1.27
EAU DISTILLEE 1 gallon	1.25	.97
CEPACOL 22 oz	1.99	1.27
LISTERINE 20 oz	1.79	1.27
STERILIN 22 oz	1.99	1.27
CREST dentifrice format familial	1.25	1.27
CLERASIL grand format	1.29	.97
OZONOL nouveau grand format	2.29	1.77
ASPIRIN 100 comp imés	1.79	1.27
VASELINE 16 oz	1.59	.97
PHISOHEX savon liquide format ORIGINAL 16 oz	4.25	2.97
GERITOL format 24 oz ou 80 comprimés	5.19	3.97

**NOTRE DEPARTEMENT de PHOTOS**

vous offre plus de choix, plus de valeur, plus de service, à meilleur prix. Vous avez 3 options, vous payez seulement pour les photos reçues et pas nécessairement pour le pain roué.

A. 12 photos MAXI 3.88  
B. 12 photos MAXI 3.88  
C. 12 photos MAXI 3.88  
et en plus 12 photos MEDIUM 3.88  
et en plus 24 photos MINI 3.88

N.B. Si votre roué n'est pas réussi vous payez seulement pour les photos que vous recevez.

100 com. levure de bière	1.75	97¢
100 com. de vitamine E	2.00	1.47
100 com. de calcium avec vitamines D	2.50	1.97
100 com. de vitamines A et D	1.75	97¢
100 com. de vitamines C concentré	3.00	1.77
100 com. de pollen fort	3.50	1.97
100 caps. d'ail	2.00	97¢
100 caps. de leucine	2.00	97¢
100 caps. d'ail (6 min.)	3.50	1.47
100 caps. d'huile de foie de morue	1.85	97¢
100 caps. de calcium avec vitamines D	1.80	97¢
100 caps. d'huile de saffron	4.00	2.47
100 caps. de gelée royale	13.80	9.97
8 oz protéine essentielle	4.00	2.97
200 comp. multi-kejo (tode)	4.00	1.47
100 caps. d'huile de germes de blé	2.25	97¢
100 caps. de vitamine C avec rutine	4.00	2.47
100 comp. de vitamine C 100 mm	1.80	97¢
Café instantané pot 3 oz	1.75	1.47

**1 PQT DE SACS à ORDURES**

**VALEUR 39¢ SPECIAL 10¢**

Avec ce coupon à notre comptoir seulement, aucun achat obligatoire

ENSEMBLE DE BARBIER COMPLET	9.97
ALPHA-KÉRI format 8 oz	1.97
PANSEMENTS PLASTIQUE FORMAT 100	1.58
PARAMETTES 8 oz ou 10 comp imés	.97
PARAMETTES 24 oz ou 25 comp imés	2.49
PARAMETTES 250 comprimés	4.97
PARAMETTES CHEW format 180	4.97
PARAMETTES JR format 250	4.97
ONE-A-DAY format 100	2.97
ONE-A-DAY avec fer format 100	2.97

<b>CIGARETTES MARQUES POPULAIRES</b> Cartons de 200	4.54
AMPOULES ECLAIR AGI-B 12 ampoules - sug. 2.16	1.47
FLASH CUBES 3 cubes 12 décalis - sug. 1.98	1.47
DRISTAN 100 comprimés	2.97
ASPIRIN BAYER 200 comp.	1.17
BUFFERIN 100 comprimés	1.27
SAC A EAU CHAUDE	1.47
CREO-RECTAL 10 supp. (adultes)	1.97
CREO-RECTAL 10 supp. (enfants)	2.00
ANTIFLOGISTINE RUB TUBE 2 oz	.97
VICK'S VAPORUB 6 oz	1.47
COUSSIN ELECTRIQUE FORMAT REGULIER	4.97
VICK'S 44 SIROP 7 oz	1.97
CONTAC C 10 capsules	.97
CONTAC C 24 capsules	1.97
CONTAC C 40 capsules	2.97
CORICICIN 24 comprimés	.97
CORICIDIN 40 comprimés	1.97
CORICIDIN 100 comprimés	2.97
CORICIDIN D 24 comprimés	1.67
CORICIDIN D 40 comprimés	2.97
CORICIDIN D 100 comprimés	4.97
BENYLIN sirop 12 oz	1.97
ANACIN format 100	.97
AURIMEL 4 oz sirop à base de miel	.97
CAPSULES BAYER en 10	.97
ISUPREL MISTO-METER	2.97
BROMO QU'ININE format 48	.97
DRISTAN vaporisateur	.97
DIMETAPP format 12	.97
GELUSIL 100 comprimés	1.57
GELUSIL SUSP 12 oz	1.27

BROMO SELTZER format économique	1.17
LAIT DE MAGNESIE PHILIPPS 20 oz ou 100 comprimés	.97
MAGNULAX 16 oz	1.27
MAALOX sup. 12 oz	.97
MAALOX 100 comprimés	1.77
SEL ENO grand format	.87
AGAROL format 16 oz	.97
AMPHOGEL 50 comprimés	1.17
BROMO SELTZER format famille	.97
FERMENTOL 16 oz	6.97
DIQVOL 50 comprimés	1.27
ROLAIDS format 75	.97
CAROID ET SELS BILIAIRES 100 comp.	1.27
BICHOLATE 100 comprimés	1.27
EX-LAX 36 morceaux	.87
AGOBYL GRANULES	2.97
AGOBYL 12 oz	2.97
ABSORBINE JR. 12 oz	1.77
FROSST 217 format 100	.97
PREPARATION H 24 supp.	1.97
CAROID 200 comp. dilués	1.97
PILULES CARTER format fam.	.97
EAU MINERALE (MONT-CALEON) A LA CAISSE	3.57
EAU MINERALE NATURELLE (EVIAN) A LA CAISSE	5.97
SIROP DE CALCIUM SANDOZ 8 oz	1.67
CALCIUM SANDOZ EFF. 10 comp.	2.97
MUCINUM LARATIF 30 comprimés	.97
DYSPNE INHAL solution	2.97
DYCHOLIUM pour le foie 100 comp imés	3.47
SARAKA GRANULES GRAND FORMAT	1.97
ARTHÉCOL format 50	1.97
SACCHARIN 1/2 grain format 100	.97
FEENAMINT gamme laxative en 36	.77
NORMOGASTRYL format 40	1.47
ROBITUSSIN SIROP 4 oz	.97

CONSULTEZ NOS PHARMACIENS, NOUS VOUS GARANTISSONS LES PLUS BAS PRIX POSSIBLES SUR VOS MÉDICAMENTS. CES BAS PRIX D'AVANT GARDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 JANVIER INCLUSIVEMENT

Nous acceptons les cartes de crédit CHARGE X, DINERS CLUB, CARTE BLANCHE ainsi que la majorité des cartes de plan d'assurance médicaments.

GILLES LAPLANTE  
B.A.B.Ph. L.Ph.  
prop.